

MEMORIAS CIENTÍFICAS I LITERARIAS.

NOTAS PARA UNA BIBLIOCROFIA de obras anónimas i seudónimas sobre la historia, la jeografía i la literatura de América, por Diego Barros Arana.

Los libros anónimos i seudónimos son el resultado de causas diferentes i aun opuestas. Algunos de ellos son el fruto de la modestia de sus autores que, por un sentimiento de desconfianza en sí mismos i en el valor de sus trabajos, han querido ocultar sus nombres. Otros son hijos del orgullo de ciertos personajes que, por creerse altamente colocados en la política o en las letras, hallan indigno de su posición el firmar un libro que consideran de una importancia inferior a su prestigio i a su posición. «El libro anónimo, decia Rivarol, refleja muchas veces la majestad del orgullo.» Esta reserva, sin embargo, es causa de que algunos escritos de verdadero mérito, pero mas o ménos estraños a los intereses del momento, hayan pasado desapercibidos del público por no estar comparados con un nombre prestigioso, i que solo se les haya reconocido su valor cuando se ha descubierto quien era su verdadero autor.

Mas frecuentemente todavía, los libros anónimos son el fruto de un cálculo de otra naturaleza. Muchos autores han juzgado que en circunstancias dadas, un libro anónimo sobre tal o cual materia, haria mas impresion en el público que si llevase el nombre del autor. Se cree que dado a luz en esta forma, el escrito debe ser considerado, no como el juicio in-

dividual de un hombre, sino como una espresion mas jeneral de la opinion. El público mismo parece aceptar esta manera de ver. En ocasiones, en efecto, sobre todo en los libros de circunstancias, la opinion se impresiona mas profundamente con una obra anónima, cuyos móviles i propósitos desconoce, que con otra que lleva la firma de un autor, por estimado que sea, pero al cual se le pueden atribuir propósitos personales. El éxito extraordinario de muchas obras de esta naturaleza, se ha debido en gran parte a la circunstancia de no saberse quiénes eran sus autores.

Un sentimiento de otra clase ha inspirado un número considerable de libros anónimos. Sus autores han temido que sus escritos pudieran acarrearles persecuciones políticas o desagrados personales, i han tratado de ocultar sus nombres. Este móvil ha producido muchas obras anónimas de historia sobre sucesos contemporáneos a sus autores. Podrán reflejar pasiones mas o ménos lejítimas, pero en todo caso son ordinariamente de grande utilidad para conocer i apreciar los tiempos pasados. Importa por esto descubrir los nombres de sus autores, i conocer el papel que desempeñaron en los sucesos de su época, para juzgar del crédito que merecen.

Pero hai ademas libros anónimos enteramente inofensivos, en que el autor ha ocultado su nombre, o lo ha disimulado bajo un seudónimo i aun bajo un anagrama, por un simple capricho, casi podria decirse que por una inocente superchería literaria. Este propósito, por ejemplo, lleva a un hombre a tomar un nombre de mujer, o vice versa, o a adoptar en literatura «un nombre de guerra,» como dicen los franceses, diferente del nombre de bautismo i de familia.

Muchos autores famosos en las letras, casi no son conocidos mas que por estos nombres de invencion. Nos bastará citar entre los mas famosos a Tirso de Molina en España, i a Molière i Voltaire en Francia.

«Los conocimientos que se pueden tener en bibliografía, dice Barbier, quedan siempre incompletos si no se llega a levantar el velo que envuelve a los anónimos.» En efecto, los bibliógrafos mas entendidos han destinado a este estudio una parte de sus trabajos, i han llegado a veces a los mas curiosos descubrimientos. Han creído establecer mejor el valor real de un libro fijando el nombre del autor, i esplicando así el móvil que ha podido inspirarlo, i en muchas ocasiones, el grado de confianza que merece. Las investigaciones que se han necesitado para descubrir a los autores de obras anónimas, han sido algunas veces mui largas i difíciles, pero casi siempre han sido coronadas por un éxito feliz.

La notas que ahora publicamos tienen por objeto adelantar este estudio respecto de la bibliografía americana. Nuestros apuntes se refieren solo a los libros concernientes a la historia, a la jeografía i a la literatura de América, i aunque contienen un buen número de noticias, los consideramos solo un simple ensayo que debe completarse con nuevas investigaciones i con nuevos descubrimientos.

Muchas veces se ha observado que es imposible formar una bibliografía completa, aun acerca de una materia determinada, i aun en los casos en que solo se trata de cierta clase de libros. Si este hecho ha pasado entre los bibliógrafos a la categoría de axioma indiscutible, debe comprenderse bien que este ensayo no puede dejar de tener muchas deficiencias.

Nos limitamos a describir entre los libros anónimos i seudónimos relativos a la América que han llegado a nuestro conocimiento, solo aquellos que hemos podido descifrar. Siempre quedará un buen número de libros de esta naturaleza acerca de cuyos autores no hemos podido hallar noticia alguna, i que pueden ser el objeto de nuevos estudios. Esta es la razon por que no hemos dado a estos apuntes el título pretencioso de *Diccionario de libros anónimos americanos*. De todas maneras, creemos que los bibliotecarios, los coleccionistas, i sobre todo los que estudian seriamente la historia de América, encontrarán en estas notas algunas noticias que pueden serles útiles.

Hemos reunido estos apuntes lentamente, en un largo número de años, anotando un nombre de autor desconocido cada vez que en nuestras lecturas hemos podido descubrirlo. Al agrupar estas notas para darlas a luz, hemos adoptado el plan que hemos creído mas cómodo para facilitar su consulta. Nuestro trabajo se divide en dos partes que se completan. En la primera catalogamos los libros anónimos i seudónimos en estricto orden alfabético, segun sus títulos, que copiamos testualmente, o que abreviamos lijeramente, cuando esta abreviacion no perjudica en nada a la claridad, i reproduciendo en todo caso las primeras palabras del título, que son las que deben buscarse. Al pié de esa indicacion ponemos el nombre del autor, i de ordinario las noticias que acerca de éste o de su libro puedan interesar mas directamente al lector. En la segunda parte, catalogamos a los autores por orden alfabético, indicando mui sumariamente sus obras anónimas, i haciendo una referencia numérica a la nota que le corresponde en

la primera seccion. Este método, que es el mejor que puede seguirse en una obra de esta naturaleza, es el mismo que ha seguido Barbier en su *Dictionnaire des ouvrages anonymes et pseudonymes*, que por el caudal de noticias i por la manera de distribuirlas, debe ser considerado una obra maestra en su jénero.

Antes de terminar esta advertencia, tenemos que prevenir una observacion que quizá podria hacerse a nuestras notas. Se dirá que alguna o muchas talvez de las indicaciones que éstas contienen, son el fruto de la investigacion de otros bibliógrafos, i que habian sido consignadas ya en otros libros. A este respecto, debo manifestar que he estudiado prolijamente un gran número de compilaciones de esta clase, i que de todas ellas he sacado un número considerable de noticias (1). Algunas veces las he rectificado o completado con observaciones mas detenidas; o las he seguido simplemente cuando no merecian reparo alguno. Pero ademas de esas rectificaciones, que con frecuencia son de alguna importancia, i aun destruyen por completo ciertas indicaciones que se daban como absolutas i definitivas, he podido agregar un número mucho mayor todavía de observaciones bibliográficas enteramente nuevas.

(1) Aparte de las estensas compilaciones biográficas de Michaud i de Hoefler, en que se hallan abundantes noticias acerca de la bibliografía, he tenido siempre a la vista las compilaciones bibliográficas de los autores siguientes: Allibone Barbier, Beck, Brunet, Camus, Harrisste, Leclerc, Lorentz, Ludewig, Manne, Meusel, Müller, Nee de la Rochelle, Quérard, Rich, Sabin, Salvá, Sempere i Guarinos, da Silva, Stevens, Ternaux Compans, Tiele, Troemel, Trübner, Warden i Watt. De todos ellos he sacado algunas noticias, como puede verse recorriendo algunas de las notas bibliográficas que contiene este ensayo.

NOTAS BIBLIOGRAFICAS.

- 1—Abrégé de la Revolution de l' Amérique anglaise, par M. ^{***}, américain, Paris, 1778, 1 v. en 12.

Por Paul Uric Dubuisson, literato, poeta i autor dramático frances. Nacido en Laval en 1753, abrazó la causa de la revolucion francesa, i despues de muchas peripecias, fué acusado ante el tribunal revolucionario como cómplice de Hébert, condenado a muerte i ejecutado el 24 de marzo de 1794. Es autor de otras dos obras que se relacionan con la historia de América, i que fueron publicadas igualmente sin nombre de autor. V. el índice alfabético de autores.

El «Abrégé» es un librito de escaso interés. El autor dice en el prólogo que se propone ilustrar al público francés que conoce mui poco aquellos sucesos. «La nacion francesa, dice, conoce tan poco al pueblo con quien su soberano ha celebrado alianza hace poco, que da el nombre de *Bostonianos* a todos los habitantes de las trece provincias, cuando en razon ese nombre no pertenece mas que a los de la provincia de Massachusetts.» Al fin de la obra está incluido el tratado entre Francia i los Estados- Unidos, celebrado ese año.

- 2—Acadiade (L') ou prouesses anglaises en Acadie, Canada &, poëme comi-héroïque en quatre chants, par M. D^{***}, Cassel, 1758, 1 v. en 8.°

Esté libro es un poema burlesco de las campañas de los ingleses en América. Su autor, Fr. Antoine de Chevrier (muerto en Roterterdam en 1762), fué un poeta frances de gran fecundidad, de mucho ingenio satírico, pero tambien excesivamente libre.

Rich, «*Bibliotheca Americana Nova*,» ha omitido este libro.

- 3—Account (An) of the discoveries made in the South Pacific Ocean, previous to 1764, London, 1767
1 v. en 8.°

Por Alexander Dalrymple, que tres años despues publicó una obra mas estensa i acabada sobre la misma materia, con el título de «An historical Collection of several voyages, etc,» obra traducida al alemán i al frances.

4—Account (An) of the european settlements in America. In six parts. London, 1757, 2 vols. 8.º

Este libro muchas veces reimpresso i traducido a varios idiomas, ha sido atribuido a diversos escritores. Es fuera de duda que su verdadero autor fué el célebre Edmund Burke, el cual fué ayudado por su hermano Richard Burke i por su amigo William Bourke, a quienes se ha dado algunas veces por sus autores.

5—Account (An) of the first settlement, laws, form of government and police of the Cessares; a people of South America, in nine letters from Mr. Vander Neck, one of the senators of that nation to his friend in Holland. With notes by the editor. London, 1764, 1 v. 8.º

Libro de imaginacion, compuesto en el mismo espíritu que la célebre «Utopia» de Thomas More, tomando por teatro del gobierno ideal la fabulosa ciudad de los Césares, en el sur de Chile. Su autor fué James Burgh, distinguido escritor inglés, i conocido por una obra muy celebrada, «Dignity of human nature.»

6—Account (An) of the present State of Nova Scotia. Edinburg, 1786, 8.º

Reimpresa el año siguiente allí mismo con el título de «The present state of Nova Scotia, etc.» i traducida al frances con el título de «Relation de l' état actuel de la Nouvelle Ecosie.» Véase este título. Su autor, segun el Dr. Watt «Bibliotheca Britannica, p. 506 f.» fué S. Hollingworth, a quien se debe otro libro sobre las costumbres de los africanos i la esclavitud moderna.

7—Account (An) of the proceedings of the governor and assembly of Jamaica in regard to the maroon negroes; published by order of the assembly. London, 1796, 1 v. 8.º

Relativo a la sublevacion de los negros en Jamaica, escrito por Bryan Edwards, inglés residente en esa isla i autor de algunas obras muy estimables sobre la historia de las Antillas.

8—Affaires de l'Angleterre et de l'Amérique, Anvers (Paris), 1776, 15 vs. 8.º

Es una especie de revista o periódico sobre los sucesos de la revolu-

ción norte-americana. Entre sus redactores figuraban el célebre Benjamin Franklin, Court de Gébelin, Robinet i otros escritores i sabios franceses, partidarios de la independencia de los Estados-Unidos.

- 9—Aide de camp (L'), ou l'auteur inconnu. Souvenirs des Deux Mondes, publiés par Maurice De Viarz, Paris, 1832, 1 v. 8.º

Bajo la forma de memorias de un personaje que quiere guardar el incógnito, este libro cuenta algunos hechos del reinado de Napoleón I, en la guerra de España. Refiere en seguida que después de una corta residencia en Inglaterra, se embarcó para los Estados-Unidos en noviembre de 1810. De allí se trasladó a Cartajena en 1811 i tomó servicio en el ejército independiente. La guerra de Colombia contra España, es el asunto de la mayor parte del libro. Este tejido de aventuras imaginarias sirve al autor para dar noticias de Bolívar, de sus compañeros i de sus adversarios. Es simplemente una novela que puede engañar a un lector poco atento.

Su autor es Alfred Em. Roergas de Serviez, escritor frances nacido en París en 1807, autor de una novela i de algunas de las biografías de la colección titulada «Les gloires de la France,» 22 vols, in 18.º

- 10—Alban. A tale of the new world. New York, 1851, 1 v. 12.º

Interesante novela, con cuadros admirables de la vida de los indios, i seguida de una segunda parte titulada «The forest. A sequel to Alban.» Su autor es Jedediah Vincent Huntington, distinguido escritor i poeta norte-americano nacido en 1815.

- 11—Almanach américain, asiatique et africain, ou état physique, politique, ecclésiastique et militaire des colonies d'Europe en Asie, en Afrique et en Amérique. Ouvrage qui comprend les forces, la population, les lois, le commerce et l'administration de chaque province de ces trois parties du monde. Paris, 1784 i años siguientes, 7 vs. en 12.º

Este almanaque era arreglado por Charles Pocelin de la Roche-Tillac, eclesiástico frances i escritor mui fecundo pero poco sólido, que abrazó con ardor la causa de la revolución, i que mas tarde se hizo realista exaltado. La noticias históricas i estadísticas que contiene este al-

manaque son copiadas de la obra de Raynal, i en general carecen de interes.

- 12—Amador Bueno, ou a corea do Brazil en 1641, drama épico histórico americano, pelo autor de Sumé e de outras composições litterarias. Madrid, 1858, 1 v. 8.º

Por Francisco Adolpho de Varnhagen. Véase este nombre en el índice alfabético de autores.

- 13—America and the americans. «Audi alteram partem.»
By a citizen of the world. London, 1833, 1 v. 8.º

Por James Boardman. Uno de los muchos libros de refutación a que dieron oríjen los escritos de algunos viajeros ingleses depresivos para los Estados-Unidos.

- 14—América: o exámen jeneral de la situacion política de las diferentes potencias del continente occidental, con conjeturas sobre su suerte futura. Por un ciudadano de los Estados-Unidos. Traducido del ingles. Northampton (Mass.) 1828, 1 v. 8.º

Es la traduccion castellana de un libro inglés publicado anónimo en Filadelfia en 1827 por Alexander H. Everett, distinguido escritor i diplomático norte-americano. Del traductor no tengo mas noticia sino que se apellidaba San Martin.

- 15—América (La) vindicada de la calumnia de haber sido madre del mal venéreo, por el autor de la «Idea del valor de la isla Española,» Madrid, 1785, en 4.º

Opúsculo curioso, de solo 80 pájinas, que contiene muchas noticias bibliográficas sobre escritores españoles que habian tratado esta misma materia. Su autor es don Antonio Sanchez Valverde, clérigo, natural de Santo Domingo, i aficionado a los estudios de ciencias naturales.

- 16—Americaë tercia pars, memorabilem provinciæ Brasilie historiam continens, germanico primum sermone scriptam a Joanne Stadio Homburgensi Hesso, nunc autem latinitate donatam a Teu-

crio Annæo Privato Colchante cum iconibus
Teodoro de Bry, Anno 1592, Franfort, en folio.

Forma parte de la famosa colección de viajes de De Bry. Es la relación alemana de los viajes hechos al Brasil por Hans Staden, traducida al latín. El traductor es Juan Adan Lonicer, médico i poeta alemán que escribía en latín i que se nombraba con el seudónimo latino Teurcrius Annæus Privatus. Véase a Camus, «Memoire sur la Collection des grands voyages,» p. 56, i la «Bibliographie instructive» de Neé de la Rochelle, tomo X, p. 152.

17—American anecdotes: original and select. By an american. Boston, 1830, 2 vs. 12.º

Colección de 187 anécdotas, en su mayor parte relativas a la revolución norte-americana, con un índice. Su autor fué Freeman Hunt, editor i escritor norte-americano, muerto en 1858.

18—American (The) annual register, or, historical memoirs of the United States, for the year 1796. Philadelphia 1797, 1 v. 8.º

Por James Thomson Callender, fecundo i turbulento escritor norte-americano que pereció ahogado en Richmond (Virginia) en 1803.

19—American (The) traveller; or observations on the present state, culture and commerce of the british colonies in América. By an old and experienced trader. London, 1769, 1 v. 4.º

Libro importante por las noticias que contiene acerca del estado de las colonias inglesas en vísperas de la revolución de la independencia, por la cuidada descripción de la bahía de Hudson. Su autor es Alexander Cluny; i fué publicado bajo los auspicios de Lord Chatham.

20—American war (The), a poem, in six books. London, 1781, 1 v. 8.º

Poema histórico sobre la guerra de la independencia de los Estados Unidos, escrito por George Cockings, poeta inglés, autor de otros poemas sobre campañas militares de su tiempo, la conquista del Canadá, la pérdida de Mincera, etc. Algunos críticos ingleses aplaudieron mucho al que motiva esta nota.

- 21—Americans (The). By an American in London, Londres, 1833, 1 v. 12.º

Por el Rev. Calvin Colton, escritor norte-americano (1789-1857) que vivió algunos años en Inglaterra. Este libro de 389 páginas, es una defensa de los americanos del norte contra los ataques consignados en los célebres viajes de Basil Hall i de Mistress Trollope.

- 22—Americans (The) at home. Edited by the author of «Sam Slick» London, 1854, 3 v. 8.º

Por Thomas Chandler Haliburton. Véase éste nombre en el índice alfabético de autores.

- 23—Amérique (L') angloise, ou description des isles et terres du roi d'Angleterre dans l'Amérique. Avec de nouvelles cartes de chaque isle et terres. Traduit de l'anglois. Amsterdam, 1688, 1 v. 12.º

Este volúmen es una traducción de la obra «A Description of the island of Jamaica, with the other isles and territories, etc.» Londres, 1672, por Richard Blome, célebre jeógrafo inglés. Los mapas que acompañan a esta traducción, mejores que los del orijinal, realzan el mérito de la edición.

Hai además otra edición anónima de este volúmen hecha en Amsterdam, en 1715, con el título de «Description des iles et terres, etc.» Véase este título.

- 24—Amérique (L') découverte en six livres, Autun, 1782, 1 v. en 12.º

Poema en prosa destinado a celebrar el primer viaje de Colon. Su autor lo publicó como un bosquejo de epopeya que «una pluma mas atrevida, un jenio mas fecundo» puede ejecutar dándole la forma poética. Fué compuesto por Pierre Laureau, historiador frances, muerto en 1845-

En la *Revista de Santiago* [1873] tomo II, páj. 269 i siguientes, publiqué un análisis de esta obra en un artículo que lleva este título: «Notas bibliográficas sobre los poemas a que ha dado orijen Cristóbal Colon.»

- 25—Amérique (L') en 1826, au Congrès de Panamá, par M. G. Z., Bruxelles, 1827, 1 v. 8.º

Este opúsculo, de solo 84 páginas, es la obra del jeneral polaco Jorje

Constantino Zenowicz, ayudante de estado mayor en el ejército de Napoleón, oficial al servicio de España durante la revolución de 1820 a 1823 i autor de varias obras que respiran un espíritu liberal.

Este opúsculo se halla traducido al castellano en el tomo II de la obra anónima titulada «Memorias i documentos para la historia de la independencia del Perú.» V. este título.

26—Amérique (De l') et des américains, ou observations curieuses du philosophe La Douceur, qui a parcouru cet hémisphère pendant la dernière guerre en faisant le noble métier de tuer les hommes sans les manger. Berlin, 1771, 1 v. en 8.º (Probablemente impreso en Lyon.)

Este librito de solo 80 páginas, que es una crítica ingeniosa de las «Recherches sur l'Amérique et les américains» de Páuw, es atribuido generalmente al benedictino Antoine Joseph Pernetty, mas conocido con el nombre de Dom Pernetty, autor de otras relativas a la América que lleva su nombre, i de quien se trata en este libro como adversario que fué de las teorías de Páuw.

El bibliógrafo alemán Meusel («Bibliotheca histórica») lo atribuye a Pierre Poivre, autor de «Voyages d' un philosophe.»

Barbier, por su parte, le da por autor a Dom Pernetty o a Bonneville. Weiss («Biographie Universelle»), se inclina por el primero sosteniendo que Bonneville no puede ser el autor porque en 1771 no tenía mas que once años, crítica que ha repetido Rich en su «Bibliotheca Americana Nova.» Pero hai en esta censura una confusion de nombres. Se ha confundido a Nicolas de Bonneville con un ingeniero militar del mismo apellido, C. de Bonneville (Quérard lo llama Zacarías) nacido en Lyon en 1710 i muerto en 1780. Este último, que sirvió en la guerra del Canadá a mediados del siglo último, es el verdadero autor del libro a que se refiere esta nota. Basta leerlo para conocer que el autor habla *de visu* de la guerra del Canadá, lo que no habria podido hacer Poivre ni Dom Pernetty.

27—Among the guerrillas. By Edmund Kirke, New York, 1866, 1 v. 12.º

Por James K. Gilmore, autor de varios otros libros referentes a la guerra de secesion de los Estados Unidos, publicados bajo el seudónimo de Edmund Kirke. Esta indicacion nos ahorra de anotar dichos libros.

- 28—Análisis estadístico de la provincia de Mechoacan en 1822. Por J. J. L., Méjico, 1824, 1 v. 4.º

Por Juan José Martínez de Lejarza.

- 29—Analyse de l'histoire philosophique et politique des établissements et du commerce des Européens dans les deux Indes, Leyde, 1775, 1 v. en 8.º—
El mismo año se hizo otra edicion en Paris.

Es un compendio de la célebre obra del abate Raynal, atribuido por Barbier i por Quérard a Fr. Bernard, holandés de nacimiento, pero de orijen frances, i probablemente hijo de un célebre librero frances de Amsterdam, J. Frédéric Bernard, conocido como editor de dos colecciones de viajes.

- 30—Anecdotes américaines, ou histoire abrégé des principaux événements arrivés dans le Nouveau Monde, depuis sa découverte jusqu' à l'époque présente. Paris, 1776, 1 v. en 12.º

Compilacion vulgar i de ninguna importancia histórica, por Antoine Hornot, escritor frances del siglo pasado.

- 31—Anecdotes anglaises et américaines. Années 1776 à 1783. Paris, 1813, 2 v. en 12.º

Modesta compilacion de noticias concernientes en su mayor parte a la historia de la independencia de los Estados- Unidos. Su autor fué el caballero N. de l'Espinasse de Langeac, fecundo escritor francés, autor, entre otras obras, de un poemita de cierto mérito, titulado «Colomb dans les fers,» publicado en 1782.

- 32—Annales du Conseil Souverain de la Martinique, ou Tableau historique du gouvernement de cette colonie, depuis son premier établissement jusqu' à nos jours, etc., etc. Bergerac, 1786, 2 v. en 4.º

Por Pierre Dessalles hijo, consejero del consejo soberano de la Martinica. La primera parte de esta obra está reproducida en el tomo III de la «Histoire générale des Antilles» de Adrien Dessalles, Paris, 1847-48 5 v. 8.º Adrien Dessalles era nieto del autor de los «Annales.»

- 33—Annals of Great Britain from the ascension of George

III to the peace of Amiens. Edinburgh, 1807,
3 v. en 8.º

Por Thomas Campbell, distinguido poeta e historiador escocés, muerto en 1844. Este libro contiene la historia de la guerra de la independencia de los Estados- Unidos i de las negociaciones que le pusieron término.

34—Annals of the army of the Cumberland. Philadelphia,
By an officer. 1864, 1 v. en 8.º

Obra importante sobre la historia de la guerra de secesion de los Estados- Unidos, por John Fitch.

35—Answer (An) to declaration of the american congress.
London, 1776, 1 v. en 8.º

Libro que tuvo mucha circulacion en Inglaterra, i que fué varias veces reimpresso i traducido al frances. Es una curiosa refutacion de los principios políticos i sociales espuestos en cada pasaje de la declaracion de la independencia de los Estados- Unidos. Su autor fué Jonathan Lind.

36—Apology (An) for the life of Mr. Bampfyl de Moor
Carew, commonly known by title of king of
the beggars, London, 1749, 1 v. en 8.º

Libro muchas veces reimpresso, que refiere la historia de un muchacho inglés, confinado a Maryland i que recorrió una gran parte de las colonias inglesas llevando una vida llena de las aventuras mas curiosas, divertidas. Escrito por Robert Goadry, librero inglés.

37—Appel des étrangers dans nos colonies. Paris, 1763
1 v. en 12.º

Aunque concebido con un propósito económico e industrial en favor de las colonias, tiene algun interes histórico. Su autor fué Turmeau de la Morandière, escritor frances, dedicado a esta clase de trabajos.

38—Apuntes para la historia de la revolucion del Alto
Perú, hoi Bolivia, por un patriota, Sucre, 1855,
1 v. en 8.º

Resúmen sumario pero noticioso de la historia de la revolucion de la independencia de Bolivia, escrito por el Dr. don Manuel Maria Ur-

cullu, presidente entónces de la corte suprema de Sucre, segun lo dice espresamente don Manuel José Cortes en su «Ensayo sobre la historia de Bolivia,» páj. 262. La obra de Urcullu consta de 212 pájinas, de las cuales 164 forman la narracion histórica, i las siguientes son documentos.

Don Mariano Felipe Paz Soldan cataloga este libro en la bibliografía que ha puesto en el primer tomo de su «Historia del Perú independiente,» i luego agrega «Se atribuye al Dr. don Manuel M. Aguirre.» Esta indicacion carece de todo fundamento, Paz Soldan ha confundido el libro de Urcullu con el «Bosquejo histórico» escrito por don Miguel María de Aguirre, del cual solo se ha publicado, segun creemos, una pequeña parte.

39—Apuntes para la historia de la República oriental del Uruguay, por A. D. de P., Paris, 1863, 2 v. en 8.º

Escritos por don Antonio Diodoro de Pascual, español, nacido en la provincia de Castilla la Nueva, en 1822, i muerto en Río de Janeiro por los años de 1874. Despues de haber viajado mucho en Europa i en América, se estableció en la capital del Brasil, donde desempeñó el cargo de oficial primero del ministerio de relaciones exteriores, para el cual le servia el conocer varios idiomas que hablaba i escribia con rara facilidad. Es autor de diversas obras escritas unas en español i otras en portugués, de historia, crítica literaria, novelas, traducciones del inglés, o tratados elementales, o simples artículos de periódico. Algunas de ellas, sobre todo las novelas, están firmadas con el nombre de Adadus Calpe, anagrama de A. D. de Pascual.

La obra que mencionamos en esta nota ha quedado incompleta, i solo comprende los sucesos ocurridos desde 1810 hasta 1839. Concebida con un espíritu contrario a la República Argentina i en cierto modo favorable al Brasil, escrita sin método i con formas literarias de escaso mérito aunque no de pretensiones, la obra está llena en gran parte con documentos casi siempre conocidos i publicados, i en cuya reproduccion, segun se asegura, no ha habido la fidelidad que se requiere en publicaciones de esta naturaleza.

40—Apuntes sobre los principales sucesos que han influido en el actual estado de la América del Sud, Londres, 1 v. en 8.º

Esta primera edicion fué hecha en Paris, i no en Lóndres, en 1829, con motivo de los esfuerzos de España para reconquistar la América, i de la espedicion a Méjico del jeneral Barradas. La segunda edicion «correjada i aumentada,» se publicó igualmente en Paris, 1830, 1 v. en 8.º I por último se hizo una tercera en Cádiz, 1836, en 1 v. en 4.º, mucho mas

umentada. Las dos primeras son publicadas bajo el velo del anónimo: la tercera lleva el nombre del autor, don José Manuel Vadillo, español de Cádiz, ministro constitucional de Fernando VII en 1822, i perseguido i asilado en Francia despues del restablecimiento de la monarquía absoluta.

En el prólogo de la tercera edicion se hallan algunas noticias de su vida, cuando él se defiende de ciertos cargos que le hicieron en sus historias don Sebastian Miñano i el marques de Miraflores. Por lo demas, en los «Retratos políticos de la revolucion de España» por Cárlos Lebrun, Filadelfia, 1826, páj. 24, se encuentra un retrato biográfico de Vadillo.

Don Leopoldo A. de Cueto, en la páj. 189 de su «Bosquejo histórico-crítico de la poesía castellana en el siglo XVIII,» (tomo 61 de la «Biblioteca de autores españoles» de Rivadeneyra) califica a Vadillo de «erudito, prosador poco ameno.» Pudo haber añadido «escritor desordenado,» porque aunque Vadillo reúne en su libro muchos hechos, es difícil hallarles hilacion, i mas difícil aun saber lo que el autor quiere demostrar con ellos, aunque su pensamiento parece que es defender al gobierno constitucional de España por el rumbo que quizo dar a los negocios de América. Por eso es que don Lorenzo Zavala, en su «Ensayo histórico de las revoluciones de Méjico,» tomo I páj. 6, reprocha a este escritor que no llega a ninguna conclusion.

41—Arjirópolis o la capital de los estados confederados del Rio de la Plata. Solucion de las dificultades que embarazan la pacificacion permanente del Rio de la Plata. Santiago, 1850, 1 v. 8.º

Por don Domingo Fausino Sarmiento. Este libro fué igualmente publicado en francés.

42—Art [L'] de verifier les dates, depuis l'année 1770 jusqu' à nos jours; formant la continuation ou troisieme partie de l'ouvrage publié sous ce nom par les religieux bénédictins de la congregation de Saint Maur. Paris, 1821-1844, 18 vols. 8.º

Esta obra, destinada a completar una reimpression de «L'Art de verifier les dates» (ejecutada en Paris en 19 vols. 8.º durante los años 1818-1819), es el fruto del trabajo colectivo de varios eruditos, uno de los cuales, el marqués de Fortia d'Urbain, hizo gastos mui considerables para la publicacion de la obra. Queriendo los editores hacer entrar en esta

continuacion la historia i la cronología de la América, asociaron a sus tareas a un célebre erudito, David Bailie Warden, irlandés de nacimiento pero naturalizado en los Estados-Unidos, i cónsul de esta república en París. Este tomó a su cargo la publicacion en 1826, desde el tomo IX, comenzó la cronología e historia de América que debía completar i terminar la obra.

La muerte del marqués de Fortia d'Urbain, que seguia haciendo los gastos de impresion, estuvo a punto de paralizar en 1843 esta publicacion, con la terminacion del tomo XVII de la obra, i IX de la historia de América. Tomóla entonces a su cargo Obaldich Rich, célebre bibliógrafo i librero norte-americano; i bajo sus auspicios se publicó en 1844 el tomo X. La obra debía constar de dos volúmenes mas referentes a la América; pero la muerte de Warden, ocurrida en octubre de 1845, la dejó inconclusa.

La parte americana de la continuacion de «L'Art de verifier les dates», ocupa, pues, diez volúmenes, del IX al XVIII. Estos diez volúmenes están distribuidos de la manera siguiente: I Introduccion, Florida, Méjico, América Central i California. II Continuacion de California, Perú, Bolivia, i Chile. III Continuacion de Chile, República Argentina. IV Colombia, con un tomo suplementario de 178 páginas de índice alfabético de los primeros cuatro volúmenes. V i VI Brasil. (Estos dos tomos se encuentran frecuentemente separados i con portada diferente con el título de «Histoire chronologique du Brésil.») VII Las Guayanas. VIII Las Antillas. IX i X Estados-Unidos. La muerte impidió a Warden terminar otros dos volúmenes en que habria completado la historia cronológica de los Estados Unidos, i habria consignado la del Canadá.

El libro de Warden es una obra de segunda mano, esto es, no es el resultado de una investigacion prolija de los documentos, sino una vasta compilacion de noticias tomadas de los libros conocidos i usuales. Las diversas partes de su obra son de un mérito mui diferente, algunas de un valor real, i otras mediocres. En algunas de ellas abundan los errores i los descuidos consiguientes a un trabajo de esas proporciones emprendido sin los materiales necesarios para llevarlo a cabo, materiales que entónces no existian, i que ahora mismo son escasos. Sin embargo, en todas sus partes se descubre el trabajo de un espíritu laborioso, versado en el manejo de los libros, i ademas noticias de que puede aprovecharse el historiador, sobre todo en lo que respecta a la bibliografía americana a que Warden ha dado bastante importancia.

43—Arte i vocabulario en la lengua jeneral del Perú llamada Qichua, i en la lengua española. El mas copioso i elegante que hasta ahora se ha impreso. En los Reyes [Lima]. Con licencia del Exce-

lentísimo señor marques de Montes Claros, Virrey del Perú. 1614, 1 v. 16.º

Libro rarísimo descrito por Ternaux Compans, Brunet, Barlett i Sabin, que lo atribuyen a Francisco del Canto, i por Troemel (Bibliothèque américaine, Leipzig, 1861) i Ludewig que lo consideran de autor desconocido.

Francisco del Canto era un impresor de Lima que publicó en 1607 la Gramática quichua del P. Holguin, en 1607 i 1608 los dos volúmenes del vocabulario del mismo autor, i en 1616 la gramática de Alonso de Huerta. El libro anónimo de 1614 que motiva esta nota, tiene una dedicatoria al obispo de Quito firmada por Francisco del Canto, i esta circunstancia ha hecho creer que éste sea a la vez el autor i el editor.

44—Atlas Ameriquain Septentrional contenant les details des differentes provinces de ce vaste continent. Traduit des cartes levées par ordre du gouvernement britannique. Paris, 1778, 1 v. folio.

Es la traduccion francesa del célebre Atlas de Thomas Jeffreis, publicado por primera vez en Lóndres en 1776. Se publicó en 1777 en Liorna una traduccion italiana, tambien anónima, destinada a dar a conocer el teatro de las operaciones militares de la guerra de la independencia de los Estados-Unidos.

45—Atlas histórico, jenealójico, cronolójico, jeográfico, etc., de Lesage, escrito por el conde de Las Casas, traducido, correjido i aumentado por un español americano. Paris, 1826, 1 v. folio.

La publicacion de esta traduccion fué comenzada en 1826, pero solo se terminó en 1827. Aunque impresa en Paris, no se hace mencion de ella en «La France littéraire» de Quérard ni en otras grandes publicaciones bibliográficas, lo que se esplica por la circunstancia de que la edicion española fué enviada casi en su totalidad a América.

Se sabe que la obra francesa, publicada por primera vez en Paris en 1803-4 bajo el nombre de A. Lesage, fué reimpressa con él del conde de Las Cases, que ha sido considerado su verdadero autor, creyéndose que la palabra «Lesage,» era solo un seudónimo. «Si se hubiera de dar crédito a todo lo que se cuenta, dice Quérard («France littéraire,» tom. IV, páj. 586) el nombre de A. Lesage con que esta obra fué publicada, no sería un seudónimo del conde de Las Cases, sino el nombre de un clérigo

frances refugiado en Inglaterra, según los unos, o de un clérigo irlandés según los otros, verdadero autor del Atlas. Se pretende que el conde de Las Cases, durante su emigración en Inglaterra, tuvo ocasión de conocer a este último, que se encontraba en estrema penuria. El eclesiástico propuso al conde la venta de su manuscrito por el precio de cincuenta lises (mil francos), y el negocio se hizo. El eclesiástico murió poco tiempo después; y el conde de Las Cases pudo darse a su vuelta a Francia como autor de esta obra.»

Aunque la traducción castellana se hizo teniendo a la vista las modificaciones introducidas en las numerosas ediciones francesas que se siguieron a la de 1803, el traductor, por su parte, reformó parcialmente el libro, suprimió o abrevió algunos cuadros y noticias que no tenían un grande interés para los americanos, amplió las que se refieren a España y a la América en jeneral, y agregó cuatro grandes cuadros, impresos a ocho columnas de tipo menudo, en que ha trazado la historia de todas las repúblicas y colonias americanas. Dado el tiempo en que se publicó este mapa, y la escasez relativa de libros sobre el particular, esos trabajos son notables, por la exactitud de las noticias, por la claridad con que están presentadas y por el plan que ha permitido al autor formar un conjunto compendioso pero completo y útil de la historia americana. Esos cuadros fueron traducidos al portugués y publicados en Rio de Janeiro en 1838 en un volumen con el título de «Historia dos estados d'America.» Véase la nota correspondiente a este último libro.

Fijando la vista al pie de cada cuadro geográfico, histórico o cronológico, se encuentra una línea en tipo chico en que se indica si es traducción del francés, refundición o composición original, con la noticia de que estos diferentes trabajos han sido ejecutados por A. de A. Era éste don Antonio de Arcos, ingeniero español que después de haber servido en los ejércitos de José Bonaparte durante la guerra de la península, pasó a América e hizo la campaña de Chile en 1817 y 1818, como oficial de estado mayor del ejército independiente. En Chile formó el principio de su fortuna, residió después dos años en el Brasil, y en 1825 volvió a Europa y se estableció en París, donde se ocupó en negocios de banco. Fué allí donde, por simple pasatiempo, tradujo y completó el Atlas de Las Cases.

46—Autobiography of a female slave. New York, 1857,
1 v. 8.º

Por Mattie Griffiths, poeta norte-americano.

47—Aventures de don Juan de Vargas, racontées par lui-même. Traduites de l'espagnol sur le manuscrit

inédit par Charles Navarin. Paris, 1853, 1 v.
8.º pequeño.

Este librito, que forma parte de la Biblioteca Elzeviriana de P. Janet, es una novela de aventuras que se suponen ocurridas a un hidalgo andaluz que recorre las cinco partes del mundo a mediados del siglo XVI, i que es testigo i actor en los sucesos de la conquista de América. Las aventuras son divertidas i bien contadas, pero con frecuencia licenciosas. Basta leer la «Advertencia del traductor» para sospechar que la existencia del manuscrito español es unã invencion. El nombre del llamado traductor es tambien un simple seudónimo.

Don Pascual de Gayangos, en un artículo publicado en el tomo III pág. 241 de la «Revista española de ambos mundos» (Madrid, 1855) hizo un análisis de este libro. Créese con razon que es una novela, i sostiene que ha sido escrita sobre el «Viaje del mundo del clérigo agradecido» por Ordoñez de Ceballes, célebre historia romancesca de peregrinaciones i aventuras, varias veces reimpressa en el siglo XVII.

El señor Gayangos, sin embargo, no dice que Navarin sea un nombre de invencion. Sabin, en la página 355 del tomo IX de su *Dictionary of books, etc.*, clasifica las «Aventures de don Juan de Vargas» como un libro sério de memorias de viajes.

El autor de este libro es M. Charles Ternaux, hijo, segun creo, del célebre bibliógrafo i coleccionista Ternaux Compans.

Aunque el autor conoce bien los hechos de la historia de la conquista de América, en que hace intervenir a su héroe, incurre en algunos errores. Así en la pág. 54, supone que Almagro fué juzgado i ejecutado en Lima.

48—Aventures [Les] de Jacques Sadeur, dans la découverte et le voyage de la terre australe. Paris, 1692, 1 v. 12.º

Reimpreso en 1705. Este libro fué publicado por primera vez en Jinebra en 1676 con este título: «La Terre australe connue, c'est-à-dire, la description de ce pays inconnu jusque ici, de ses mœurs et de ses coutumes, par M. Sadeur.» A juzgar por el título se le tomaria por un libro de jeografía i de viajes, i así lo he visto clasificado por el célebre bibliógrafo Trömel. Sin embargo, es solo una novela licenciosa, verdaderamente escandalosa, i de ningun mérito literario. Su autor fué Gabriel Foigny, fraile franciscano frances, que abandonó el convento durante muchos años, i que llevó una vida llena de aventuras.

- 49—Beaux traits de l'histoire des voyages, ou anecdotes curieuses sur différents peuples des cinq parties du monde. Edition revue par Buqcelos. Lille, 1825, 1 v. 18.º

Por Simon Blocquet, infatigable compilador de libritos elementales para la instruccion del pueblo, de los cuales tres tienen atinencia con la historia americana. Véase su nombre en la lista alfabética de autores.

- 50—Belle Boyd, in camp and prison. With an introduction by a friend to the south. London, 1865, 2 vols. 8.º

Este libro, reimpresso el mismo año en Nueva-York, es muy curioso. Los diarios de los Estados- Unidos contaron la historia de su heroína i autora en los términos siguientes: Belle Boyd era una joven de Martinsburg, Virginia, que se distinguió en la guerra de secesion como espía al servicio de Jackson i de otros jenerales rebeldes, i que cerró su carrera seduciendo a un teniente de la marina federal llamado Hardinge, el cual se enamoró de ella. Hardinge, cediendo a las instancias de Belle Boyd, dejó escapar un prisionero que estaba bajo su custodia, i poco despues desertó del servicio, se pasó al enemigo, i se casó con ella. La autora del libro es mas conocida con el nombre de Mitress Hardinge.

- 51—Beschrijvinge van de volkplantinge Suriname. Leyden, 1718, 1 v. 4º

Descripcion de la colonia de Surinam, dedicada a P. van der Veen, gobernador de ella. Contiene un corto vocabulario caribe. Su autor fué J. D. Harlein; escritor holandés

- 52—Beschrijvinge van het Heerlijke ende Gezegende Landt Guajana. Gravenhagen (La Haya) 1660, 1 v. 4º

«Descripcion de la excelente i bendita tierra de Guayana.» Libro sumamente raro en esta edicion, destinado a probar las ventajas de Guayana sobre los territorios llamados Nuevos Países Bajos, en la América del Norte, para los efectos de la colonizacion. Su autor fué O. Keye, escritor holandés.

- 53—Biblioteca americana (La) o miscelánea de literatura, artes i ciencias. Por una sociedad de americanos, Lóndres, 1823, en 8.º

En los catálogos bibliográficos en que hemos visto anotado este periódico, se dice equivocadamente que solo se publicó un tomo. Se dió tambien a luz el 1.º número del tomo II, que consta de 60 páginas. Es una publicación útil, que contiene excelentes artículos de crítica literaria i de filología, i documentos i noticias importantes para la historia i la jeografía americanas. Sus directores i principales redactores fueron don Andres Bello i don Juan García del Río. Las iniciales de éstos, puestas al pié de algunos de los artículos, dejan ver quién era su autor.

«El Repertorio Americano» (1826-1827), de que hablamos en otro lugar, fué concebido i ejecutado bajo el mismo plan i por los mismos directores.

54—Bibliotheca americana; being a choice Collection of books relating to North and South America and West Indies, including voyages to the southern hemisphere, maps, engravings and medals, Paris, 1831, 1 v. 8.º

Bibliografía americana reimpressa en 1840, i contraida especialmente a la descripción de los libros de su autor, David Bailie Warden. Véase este nombre en el índice de autores.

55—Bibliotheca Americana vetustissima. A description of works relating to America, published between the years 1492 and 1551. New York, 1866, 8.º

Obra notable por la lujosa i esmerada impresion tipográfica i por la inmensa erudicion bibliográfica. Su autor, Mr. Henry Harrisse, abogado de Nueva York, pudo consultar las riquezas singulares que sobre la historia americana han amontonado las bibliotecas públicas i particulares de los Estados-Unidos, catalogarlas i describirlas con la mayor prolijidad. Por la abundancia de notas ilustrativas, ha podido tambien hacer de su bibliografía una verdadera historia jeográfica de ese período, que la constituye en un libro indispensable para el que desee estudiar la sucesion i el desarrollo de los descubrimientos jeográficos de fines del siglo XV i de la primera mitad del siglo XVI.

El libro de Mr. Harrisse fué recibido en todas partes con general aplauso. Sia embargo, un periódico literario de Lóndres «The Athenæum» de 6 de octubre de 1866 publicó un violento artículo que puede verse extractado en la «Bibliotheca historica» de Stevens. El error mas notable que se le habia era el haber tomado por nombre de persona el título de un libro alemán «Ander Schiffahrt» (Segunda Navegacion), creando así un personaje que no ha existido. Aunque Mr. Harrisse ha

sostenido que éste es el resultado de una inconciente correccion de pruebas, agravada por el hecho de haber puesto otra persona el nombre de *Ånder Schiffahrt* en el índice de autores, este error ha dado lugar a muchas burlas entre los eruditos i ha contribuido a minorar el valor inmenso de esa preciosa bibliografía.

56—*Bibliotheca Americana vetustissima. A description of works relating to America, published between the years 1492 and 1551. Additions, Paris, 1872, 1 v. 8.º*

Complemento de la obra anterior, preparado tambien por Mr. Henry Harrisse bajo el mismo plan, e impreso con mayor lujo todavía. V. sobre éste el índice alfabético de autores.

57—*Bibliotheca Americo-Septentrionalis: being a choise collection of books in various languages, relating to the history, climate, geography, etc. of North America from its first discovery to its present existing government. Paris, 1820, 1 v.-8.º*

Bibliografía de la biblioteca de David Bailie Warden, i concerniente casi en su totalidad a los Estados Unidos. Esta valiosa coleccion, prolijamente descrita por su propietario, forma hoy parte de la biblioteca de Harvard College (Massachusset), a la cual fué obsequiada en 1822 por Samuel A. Elliott, comerciante de Boston, que la compró a su primer propietario (Véase «Public libraries in the United States,» Washington, 1876, p. 82).

58—*Bibliothecæ Americæ primordia. An attempt towards laying the foundation of an american library. London, 1713, 1 v. 4.º*

Catálogo esmerado de libros americanos, en que cada libro está descrito con la mayor exactitud, con su título completo, el número de sus pájinas, i el nombre del impresor. Desgraciadamente solo describe los libros obsequiados a la Sociedad para la propagacion del evangelio, por White Kennett, obispo de Peterborough; pero así en sus reducidas proporciones, es un trabajo bibliográfico superior, por el método i el caudal de indicaciones sobre cada libro, a todos los ensayos que conozcamos del mismo jénero anteriores a nuestro siglo.

59—*Bibliotheca mejicana. A catalogue of books and manus-*

cripts, almost wholly relating to the history and literature of North and South America, particularly Mexico. London, 1869, 1 v. 8.º

Catálogo útil de una preciosa biblioteca de libros i manuscritos americanos i principalmente mejicanos, reunidos en Méjico por el abate A. Fischer, capellan del emperador Maximiliano, i por el doctor Berent. Consta de 2962 obras, que fueron vendidas en Lóndres en venta pública entre el 1.º i el 7 de junio de 1869, i que produjeron 3,984 libras esterlinas, 2 chelines, 6 peniques.

60—Bibliotheca mexicana. Catalogue d'une collection de livres rares (principalement sur l'histoire et la linguistique) reunie au Mexique par M^{ooo} attaché a la cour de l'empereur Maximilien. Paris, 1868. Opúsculo en 8.º

Compuesto de solo 233 artículos. Formaron parte de la biblioteca del abate Agustin Fischer, capellan de Maximiliano, i fueron vendidos en Paris en 1868. Acerca de la mayor parte de esta biblioteca, véase el número anterior.

61—Biografía del Jeneral don Manuel Bálnes, presidente de la República de Chile, Santiago, 1846, opúsculo de 84 pájinas 8.º

Reseña biográfica, noticiosa i bien ordenada, escrita por el célebre publicista arjentino don Juan Bautista Alberdi, residente entónces en Chile

62—Biografía del jeneral San Martín, por Ricardo Gual i Jaen. Lóndres, 1823, 1 v. 8.º

Esta biografía sumaria pero mui bien escrita, fué reimpressa en Paris en 1844, con algunas noticias i documentos suplementarios, i en Buenos Aires en 1854 con un retrato litografiado i con un mayor número de documentos. Ricardo Gual i Jaen es el anagrama de don Juan Garcia del Rio, distinguido escritor neogranadino que habia sido secretario de San Martín en el Perú.

63—Biographia americana; or an historical and critical of the lives, actions and writings of the most distin-

guished persons in North America. By a gentleman of Philadelphia. New York, 1825, 1 v. 8.º

Por Benjamin Franklin French, escritor norte-americano muy distinguido mas tarde por sus trabajos históricos sobre la Luisiania i la Florida.

64—Biographical memoirs of the illustrious general George Washington, late president of the United States of America. Philadelphia, 1800, 1 v. 16.º

Historia popular de Washington escrita por Thomas Condie, reimpressa varias veces.

65—Biographical (A) notice of com. Jesse D. Elliott. By a citizen of New York, Philadelphia, 1835, 1 v. 12.º

Por Russell Jarvis.

66—Bivouacs (Les) de Vera Cruz à Mexico, par un zouave; avec une carte spéciale dressée sur place par l'auteur. Preface par Aurélien Scholl, Paris, 1864, 1 v. 8.º

Por el marqués Gaston Alexandre Auguste de Gallifet, militar francés que hizo la campaña de Méjico.

67—Bosquejo lijerísimo de la revolucion de Méjico desde el grito de Iguala hasta la proclamacion imperial. Filadelfia, 1822, 1 v. 8.º

Don Lucas Alaman, que cita varias veces este libro en la segunda parte de su «Historia de Méjico», acusándolo de parcial contra Iturbide, dice que se atribuye a don Vicente Rocafuerte, conocido patriota guayaquileño. El mismo Rocafuerte se ha reconocido autor de este libro en la páj. 23 de un opúsculo publicado en Lima en 1844, con el título de «A la Nacion.» Este opúsculo es el 11.º de una série de escritos publicados por Rocafuerte con el mismo título, en defensa de su carrera política. Este número contiene una especie de autobiografía completa de este personaje.

El libro de Rocafuerte termina con un poema anónimo, que el erudito escritor cubano Bachiller i Morales atribuye al distinguido poeta don José María Heredia. «Aunque este libro, agrega, aparece impreso en Filadelfia, lo fué en la Habana.»

En la portada del libro se lee: «Philadelphia: imprenta de Teracnef (Rocafuerte) i Narocajeb» (Berajano), segundo apellido de aquel personaje.

68—Boy inventor (The), a memoir of Mathew Edwards, mathematical instruments maker. Boston, 1860, 1 v. 18.º

Biografía con retrato de un niño inventor de algunos instrumentos de matemáticas, escrita por Thomas Bulfinch.

69—Brave Old Salt, or life of the Quarter Deck. A story of the Great Rebellion. By Oliver Optic, Boston, 1866, 1 v. 16.º

Por William J. Adams, escritor norte-americano conocido con el seudónimo de Oliver Optic, i autor de muchas obras i de un periódico literario destinado a los niños, i muy popular en los Estados-Unidos.

70—Breve relação dos ultimos successos da guerra do Brasil, restituição da cidade Mauricia etc, e mais pragças que os hollandezes occuparam n'aquelle estado. Lisboa, 1654, 4.º

Opúsculo de 30 pájinas, rarísimo, escrito por Joao de Medeiros Correa, abogado portugués, auditor de guerra en la provincia de Alentejo.

71—Brief discours et histoire d'un voyage de quelques françois en la Floride; et du massacre autant injustement que barbarement executé sur eux par les Hespagnols, l' an 1565. Par ci-devant redigé au vray par ceux qui s' en retirerent; de maintenant revue et augmenté de nouveau par Urbain Chauveton (Geneve), 1579, 1 v. en 8.º

Relacion reimpressa en otras ocasiones. El P. Charlevoix, en la bibliografía puesta en su «Histoire de la Nouvelle France,» crée que esta relacion está sacada del «Discours de l'histoire de la Floride,» publicado en 1566 en 62 pájs., 8.º, sin nombre del autor. En efecto, el «Brief discours, etc.» es una reproduccion casi literal de la relacion anónima, a la cual Chauveton ha añadido algunos detalles tomados en parte a otro viajero frances, André Thevet. El autor verdadero de esta relacion, co-

mo se verá en la nota que consagramos al «Discours de l'histoire de la Floride,» se llamaba Le Chailleux.

Por lo demas, el mismo Urbano Chauveton, en la traduccion latina de la obra de Benzoni, publicada en Jinebra en 1579, dice espresamente en la página 433 que la relacion de los sucesos de la Florida que refiere a continuacion, está traducida de la epístola que escribió Nicolas Chalusius (Le Chailleux) de Dieppe, testigo de los sucesos que narra.

72—Brief (A) disquisition concerning the early history of printing in America. New York, 1866, 8.º

Estracto de la «Bibliotheca Americana vetustissima,» V. el núm. 55, impreso en número de 25 ejemplares.

73—Brieven over de tegenwoordige tijdsomstandigheden 1779, 1 v. 8.º

«Cartas sobre las ocurrencias de este tiempo,» publicadas sin lugar de impresion (probablemente La Haya o Leyden) destinadas a demostrar el interés de la Holanda en mantener sus relaciones con la Gran Bretaña, i en resistir a las sujestiones de la Francia en la cuestion americana. Su autor fué Ryklof Michel van Goens, filólogo i publicista holandes muerto a principios de este siglo.

Van Goens es autor de otras obras anónimas relacionadas con la historia americana. V. mas adelante «Politik Vertoog, etc.»

74—British Empire (The) in America, containing the history of the discovery, settlement, progress and present state of all the british colonies on the continent and islands of America. With maps. By Herman Moll, geographer. London, 1708, 2 v. 8.º

Algunos bibliógrafos han atribuido este libro a Herman Moll, que es solo el autor de los mapas. El verdadero autor del libro es John Oldmixon, que firma la dedicatoria, si bien la segunda edicion de 1741, que contiene la continuacion de la historia, no trae su nombre en la dedicatoria. El Dr. Watt, siempre bien informado, incluye este libro entre las obras de Oldmixon, en su «Bibliotheca Británica» tomo II. páj. 716 y. Oldmixon (1693—1742) fué un historiador mui fecundo, poeta i critico injustamente severo.

- 75—Bubbles (The) of Canada. By the author of «The Clockmaker» London, 1839, 1 v. 8.º

Cuadros de las costumbres del Canadá por Thomas Chandler Haliburton. Véase el índice alfabético de autores.

- 76—Caça (A) no Brazil, ou Manual do caçador en toda a America tropical, acompanhado de um glossario dos termos usuaes de caça por un brasileiro devoto de S. Humberto. Rio de Janeiro, 1860, 1 v. 8.º

Por Francisco Adolfo de Varnhagen, mas tarde baron i despues visconde de Porto Seguro, célebre erudito e historiador brasileiro.

- 77—California: its gold and its inhabitants. London, 1856; 2 v. 8.º

Por Sir Henry V. Huntley, oficial de la marina inglesa i autor de otras obras de viajes,

- 78—Carta al Observador de Lóndres, o impugnación a las falsedades que se divulgan contra América. Escrita por Dionisio Terrasa i Rejon, natural de la Metagua, Lóndres, 1819, 1 v. 8.º

Defensa vigorosa de la revolucion hispano-americana, i crítica acerca de las opiniones que para desprestijiarla emitia «El observador de Lóndres», periódico publicado en esa época en lengua castellana para defender los intereses de la metrópoli. El autor de esta carta es don Antonio José de Irisarri, natural de Guatemala, que firmaba algunos de sus escritos con el anagrama que aparece al frente de este libro. Irisarri era entonces agente de Chile en Lóndres. Su conocimiento de los sucesos de la revolucion americana, en que habia tomado parte principal, le permitia rectificar muchos errores de sus adversarios, i burlarlos con los chistes de su fecundo ingenio de polemista. En la segunda parte de este libro ha publicado algunos documentos importantes i dos reseñas biográficas, una de O'Higgins i otra de Bolívar, escritas con acopio de noticias i con verdadero talento literario.

- 79—Carta de Cristóbal Colon enviada de Lisboa a Barcelona en marzo de 1493. Nueva edicion crítica: conteniendo las variantes de los diferentes textos,

juicio sobre éstos, reflexiones tendentes a mostrar a quien la carta fué escrita, i varias otras noticias, por el seudónimo de Valencia, Viena, 1869, 1 v. 8.º

Edición de lujo publicada en un corto número de ejemplares, de la traducción castellana de la primera carta de Colon, impresa con caracteres góticos e ilustrada con una introducción, con notas críticas i con un mapa de las Antillas destinado a mostrar que la primera isla visitada por Colon, fué Mayaguana. El editor i comentador de esta carta fué el erudito historiador brasilero don Francisco Adolfo de Varnhagen, visconde de Porto Seguro, que en 1858 hizo la edición de Valencia. Véase «Primera epístola, etc.»

80—Carta de un americano al «Español en Lóndres» sobre su número XIX. Lóndres, 1811, 1 v. 8.º

Escrito notable sobre las causas de la revolución hispano-americana, i dirigido a refutar las doctrinas de «El Español,» periódico que redactaba don José Blanco White. Fué el autor de esta «Carta» el clérigo mejicano don José Servando Teresa de Mier Noriega i Guerra, autor de una «Historia de la revolución de Nueva España,» que anotamos mas adelante. Véase este título.

El presbítero Mier, muy conocedor de la historia i de la legislación de Méjico, aprovechó estos conocimientos para condenar el régimen gubernativo i político de la España respecto de sus colonias de América. Su obra fué reimpressa en Chile en 1812, para justificar la insurrección contra la metrópoli, i es el primer libro que se haya dado a luz en nuestro país.

Habiendo contestado Blanco White en el número XXIV de «El Español» al escrito del clérigo Mier, éste publicó su «Segunda carta de un americano al Español sobre su número XXIV. Contestación, etc.» Lóndres, 1812, 1 v. 8.º, volúmen de 200 páginas, igualmente notable por su conocimiento de la cuestión, por su espíritu liberal, i hasta por el arte literario, raro en los escritores de los primeros dias de la revolución hispano-americana.

81—Carta de un ex-diputado de Nueva España, amante del filósofo Nezahualcogotl, pero no tampoco afecto a Jicotencatl i Majiscatcin, como enemigo de Tezozomoc i Moxtlaton. Escríbála a don Nicasio Hueicolhuacan, Madrid, 1822, 1 v. en 4.º

Por don José Maria Quiros i Millan.

- 82—Cartas chilenas, em que o poeta Critillo conta a Dorotheo os factos de Fanfarrao Minezio, governador do Chile. Dadas á luz com una introduçao por Luis Francisco da Veiga. Rio de Janeiro, 1863, 1 v. 8.º

En 1845, la «Minerva brasilense» habia publicado en su núm. 8 las primeras siete cartas de esta obra anónima, i diversos eruditos habian tratado de descubrir el nombre de su autor. El entendido bibliógrafo e historiadór Warnhagen sostuvo en el principio que éste era el poeta Ignacio José de Alvarenga Peixoto, i mas tarde Claudio Manuel da Costa. El señor L. Francisco da Veiga, que ha hecho la esmerada edicion de 1863, publicando íntegras las trece cartas que forman la coleccion, i depurándolas de los errores de la edicion anterior de las siete primeras, las ha acompañado de una erudita introduccion en que queda casi definitivamente demostrado que su verdadero autor fué el insigne poeta brasileiro Thomas Antonio de Gonzaga.

Las «Cartas chilenas» son una coleccion de sátiras políticas mas o ménos ingeniosas, contra la administracion colonial de los portugueses; i en este sentido son de una grande utilidad para la historia del Brasil, al mismo tiempo que una lectura agradable i entretenida. El nombre de Chile está tomado solo para encubrir el objetivo de la sátira.

- 83—Cartas pehuenches; o correspondencia de dos indios naturales del Pire-Mapu, o sea la cuarta tetrarquía en los Andes, el uno residente en Santiago, i el otro en las cordilleras pehuenches. Santiago, 1820, periódico en 12 números en 4.º

Sabin cataloga este periódico chileno bajo el núm. 47,426 de su «Dictionary of books relating to America,» i le da por autores a Melillanca i Guanalcoa, nombres imaginarios de los indios que mantienen la supuesta correspondencia. Se sabe que el autor de las «Cartas pehuenches» fué don Juan Egaña, tan conocido en la historia de la revolucion de Chile.

- 84—Cartas sobre a Confederaçao dos Tamoyos por J. G. Rio de Janeiro, 1856, 1 v. 8.º

Crítica del poema del célebre poeta brasileiro Magalhaes, por José Martiniano de Alencar, distinguido literato i novelista muerto en Rio de Janeiro en diciembre de 1877.

- 85—Cassette (La) verte de Monsieur de Sartine, trouvée chez Mademoiselle du Thé. 6.^{me} édition revue et corrigée sur celles de Leipzig et d' Amsterdam. La Haye, 1779, 8.º

Hai ejemplares de este mismo opúsculo, con el mismo año de impresión, que llevan la nota de 5.ª edición. Parece que en realidad no ha tenido mas que una sola. Es una crítica burlesca de la alianza de la Francia con los Estados Unidos en favor de la independencia de éstos. Su autor fué Richard Tickell, poeta inglés, muerto en 1793.

- 86—Catalogue of a portion of the rare and curious library of an eminent collector in Edinburgh, particularly rich in works relating to America (sin lugar de impresión) 1856, 1 v. 8.º

Bibliografía americana de la biblioteca de David Laing, coleccionista inglés, editor erudito de varias obras, i escritor de mérito.

- 87—Catechism (A) of the history of New Hampshire, from its first settlement to the present period; for the use of schools and families, Concord, 1829, 1 v. 12.º

Por John Farmer, fecundo escritor norte-americano muerto en 1838, autor de muchos libros de historia local i de jenealogía de la Nueva Inglaterra.

- 88—Causa criminal instruida al jeneral de division Antonio López de Santa Ana, acusado del delito de traicion contra la forma de gobierno establecida en las bases orgánicas, Méjico, 1846, 1 v. en 4.º

Libro mui interesante para la historia, de 426 páginas, por don P Vergara.

- 89—Censor Americano (El), Lóndres, 1820, 1 v. 8.º

Periódico mensual publicado en Lóndres en español, de julio a octubre de 1820 para defender la causa de la independencia hispano-americana. Los cuatro números publicados forman un tomo de 354 páginas, i contienen muchos documentos i noticias referentes a la historia i la jeo-

grafía de las nuevas repúblicas. Su principal redactor fué don Antonio José de Irisarri, agente de Chile en Londres. V. este nombre en la lista alfabética de autores.

90—Choix de lettres édifiantes, écrites des missions étrangères; avec des additions, des notes critiques et des observations pour la plus grande intelligence de ces lettres. Par M*** Paris, 1808-1809, 8 v. 8.º

Los tomos VII i VIII contienen las misiones de América precedidas de un «Cuadro histórico del descubrimiento del nuevo mundo i de los primeros establecimientos de los españoles, los ingleses i los franceses.» Su autor fué el abate Jean Baptiste Montmignon, escritor frances. muerto en 1824. En las ediciones posteriores de este libro, apesar de ser «aumentadas», se han suprimido algunas de las observaciones o adiciones del abate Montmignon, aquellas que tienen ménos relacion con el asunto de que se trata.

91—Christophe Colomb, ou l'Amérique découverte, Paris, 1773, 2 v. en 8.º

Poema en verso escrito por Augusto Anicet Bourgeois, abogado e historiador frances que residió algunos años en Santo Domingo. El mismo dice que encontrándose «agoviado por el mas cruel infortunio, i no sabiendo qué hacer para espantar el aburrimiento,» se le ocurrió celebrar al héroe que descubrió esa isla.

En la *Revista de Santiago* (1873), tomo II, páj. 269 i siguientes, publiqué un análisis de esta obra en un artículo que lleva este título: «Notas bibliográficas sobre los poemas a que ha dado origen Cristóbal Colon.»

Es probable que sea el retrato del autor la figura que hai en la lámina del tomo II, i que representa a un hombre que escribe bajo el impulso de un jenio alado.

92—Chronological (A) abridgment, or history of discoveries made by europeans in different parts of the wold. London, 1756, 3 v. 12.º

Este compendio de la historia de los viajes i descubrimientos, hecho con buen método i con interés, ha sido reimpresso con cambios de título, i traducido al frances. La reimpresion i la traduccion llevan el nombre del autor, John Barrow.

93—Chronologie septenaire de l'histoire de la paix entre

les rois de France et d'Espagne. Avec le succès de plusieurs navigations aux Indes Orientales, Occidentales et Septentrionales, depuis le commencement de l'an 1598 jusques à la fin de l'an 1684. Paris, 1609, 1 v. 8.º

La primera edicion de este libro, fué hecha en 1605; i en 1612 se reimprimió completada con el título de «Chronologie nevenaire.» Es la segunda edicion de 1509 la que contiene las noticias sobre los viajes a América i en especial al Canadá, tomadas, segun el distinguido bibliógrafo HARRISSE, «Notes pour servir á la bibliographie de la Nouvelle France» páj. 284, de los viajes de Champlain. El autor de este libro fué Víctor Palma Cayet.

94.—Clock-maker (The); or the sayings and doings of Samuel Slick. London, 1837-40, 3 v. 8.º

Cuadros humorísticos de la vida yankee, muchas veces reimpresos, tratados por un escritor inglés de gran talento, Thomas Chandler Haliburton, juez en Nueva Escocia, i autor de muchas otras obras, algunas de ellas anónimas. Véase el índice alfabético de autores, advirtiendo que allí hemos apuntado solo los títulos mas importantes de éstas últimas.

95.—Códice diplomático-americano. Coleccion de cartas, de privilejios, cédulas i otras escrituras del gran descubridor del nuevo mundo. Habana, 1867, 1 v. 8.º Con un retrato litografiado i tres fac-similes.

Reimpresion de los documentos castellanos que forman la obra señalada en el número siguiente, con la introduccion i las notas de Sportono traducidas al español por don Diego Ruiz Toledo. Este libro fué mandado publicar por el cabildo de Cárdenas, ciudad de Cuba, donde poco ántes se habia levantado una estatua al descubridor del nuevo mundo.

96.—Codice diplomatico Colombo-Americano, ossia Raccolta di documenti originali e inediti spettanti a Cristoforo Colombo, alla scoperta el il governo dell' America. Publicato per ordine de l'illmi. decurioni de la città de Genova. Genova, 1823, 1 v. 4.º Con dos retratos de Colon i dos fac-similes.

Esta obra, publicada a un mismo tiempo en Londres en idioma inglés, fué coordinada por el padre Giovanni Batista Sportono, que firma la erudita introduccion biográfico-crítica que la encabeza. Para la traducción castellana véase el número anterior.

Don José Blanco White hizo un análisis de este libro en el núm. III (abril 1.º de 1824) del periódico titulado «Variedades o el Mensajero de Londres.»

97.—Coleccion de las leyes, decretos, circulares i providencias relativas a la desamortizacion eclesiástica. Méjico, 1861, 2 v. en 12.º

Por don Manuel Payno, ministro de hacienda i autor de «México i sus cuestiones financieras con la Inglaterra, la España i la Francia.» Méjico, 1862, 1 vol. en 4.º, memoria importante escrita por encargo del gobierno mejicano.

98.—Collection (A) of original papers relative to the history of the colony of Massachusetts-bay. Boston, 1769, 1 v. 8.º

Publicada por el teniente gobernador Thomas Hutchinson para ilustrar la historia de los primeros tiempos de aquella colonia, sobre cuya historia escribió i publicó una obra importante. Coleccion reimpressa en 1865 en dos volúmenes en 4.º

99.—Colombia: siendo una relación jeográfica, topográfica, agricultural, comercial, política, etc. de aquel país, adaptada para todo lector en jeneral, i para el comerciante i colono en particular. Londres, 1822, 2 v. 8.º

Esta obra fué publicada a la vez en inglés i en español. Escrita primitivamente en el primero de esos idiomas. La traducción castellana, cómo se deja ver por el título que hemos copiado, parece hecha por una persona que conoce mal esta lengua.

El bibliógrafo Warden dice que su autor fué Walker, nombre de tantos escritores ingleses, que el «Dictionary of authors» de Allibone señala 163 literatos ingleses del mismo apellido. Creo que el autor de esta obra fué Alejandro Walker, el autor de «Political and military state of Europe,» publicado en 1807, i de otras obras. En su trabajo fué ayudado por don Leandro Miranda, hijo del famoso jeneral venezolano del mis-

no apellido, el cual residía en Londres, i escribió el bosquejo histórico de Colombia que ocupa una buena parte del segundo tomo, insertando en él muchos documentos.

El libro es formado principalmente de noticias jeográficas tomadas de los viajes de Humboldt i de Depons, i completadas con los datos oficiales suministrados por el gobierno revolucionario de Colombia. Creo que la traduccion castellana ha sido hecha por el mismo don Leandro Miranda, que hablaba i escribia mucho mejor el ingles que el español, por haber residido casi toda su vida en Inglaterra.

100.—*Coloniæ Anglicanæ illustratæ; or the acquist of dominion and the plantation of colonies made by the english in America.* London, 1762, 1 v. 4.º

Obra mui erudita, de la cual no se publicaron mas que 141 pájinas. Su autor fué William Bolla, agente en Inglaterra de la colonia de Massachusetts de 1745 a 1762.

101.—*Colonial policy of the British Empire. By the author of the «History of the British Colonies.» Part. I. Gouvernement.* London, 1837, 1 v. 8.º

Esta primera parte, que segun creo es la única que se ha publicado, consta solo de 87 pájinas, i contiene noticias seguras e interesantes. Es la obra de R. Montgomery Martin, autor de otros libros importantes sobre las colonias inglesas.

102.—*Colonies (Des) françaises, et en particulier de Saint-Domingue.* Paris, 1802, 1 v. 8.º

Por Charles Esmanhard, antiguo oficial de la marina francesa i autor de una obra sobre ésta, publicada en 1800.

103.—*Commerce (Le) de l'Amérique par Marseille, ou explication des lettres patentes pour le commerce qui se fait de Marseille aux isles françaises de l'Amérique.* Avignon, 1764, 2 v. 4.º

Obra curiosa sobre el comercio de Francia con sus colonias, escrita por Chambon, perceptor jeneral de hacienda.

No habiendo tenido éxito en su oríjen, el editor la presentó al público con un cambio de portada, en 1777 con el título de «Guide du commerce de l'Amérique;» i en 1783 con el de «Traité géuéral du commerce de l'Amérique.»

- 104.—Compendio de la historia arjentina, desde el descubrimiento del nuevo mundo hasta el presente. Buenos Aires (impreso en Paris), 1877, 1 v. en 8.º

Buen compendio elemental, por don Clemente L. Fregeiro, escritor orijinario de la república del Uruguay, i autor de algunas otras obras históricas estimables por el trabajo de investigacion.

- 105.—Compendio de la historia de Venezuela, desde su descubrimiento i conquista hasta que se declaró estado independiente. Caracas, 1840, 1 v. 8.º

Resúmen histórico de solo 192 pájinas, noticioso pero desaliñado, escrito por don Feliciano Montenegro Colon, autor de la «Geografía jeneral,» etc. Véase este título.

- 106.—Compendio della storia geografica, naturale e civile del regno del Chile. Bologna, 1776, 1 v. 8.º con 10 láminas.

Este libro anónimo fué traducido al aleman i publicado en Hamburgo en 1782. El traductor, apellidado Jagemann, sin fundamento alguno anunció que era escrito por el abate don Felipe Vidaurre, ex-jesuíta chileno que en esa época residía en Italia, i que se ocupaba en escribir una obra sobre la historia natural i civil de Chile. Esta obra ha quedado inédita, i de su exámen se vé que no tiene nada que hacer con el compendio italiano anónimo. La indicacion bibliográfica del traductor aleman fué acogida por Meusel en su famosa «Bibliotheca histórica.» i ha circulado con crédito en muchos otros libros.

En 1782, el abate don Juan Ignacio Molina publicó en Bolonia su «Saggio sulla storia naturale del Chile.» En el prefacio habla del compendio anónimo sin dar a conocer el nombre de su autor. En la traduccion francesa del libro de Molina, publicada en Paris en 1789 por Gravel (p. 1x), se dice que no tiene fundamento la asercion del traductor aleman del compendio anónimo al atribuirlo al abate Vidaurre. En la traduccion alemana de la historia civil de Molina, publicada en Leipzig

en 1791, se dice espresamente (p. 305) que el compendio anónimo no es la obra de Vidaurre, como había dicho su traductor; i que su verdadero autor era el mismo abate Molina. Esta es la verdad.

Toda duda desaparece ante una autoridad poco conocida, i sin embargo mui digna de respeto. El abate don Raymundo Diosdado Caballero, ex-jesuita español, vivió en Italia en trato frecuente con los otros jesuitas espulsados de los dominios del rei de España, i escribió una obra importante con el título de «*Bibliotheca scriptorum Societatis Jesu. Supplementa.*» En la segunda parte de ella, publicada en Roma en 1816, da noticias biográficas i bibliográficas de muchos jesuitas del tiempo de la espulsion, i allí en la noticia concerniente a Molina, dice espresamente que es autor del compendio anónimo de 1776. Los padres Baker, «*Bibliothèque des écrivains de la compagnie de Jésus,*» tom. v, p. 540, han adoptado con justicia esta opinion.

En alguna bibliografía he visto atribuir disparatadamente este libro al abate Clavijero. No es ménos absurdo lo que dice Leclerc (*Bib. Am.* 1879) de que las láminas de este libro son las mismas de la obra del padre Ovalle.

107.—Compendio de la vida de el apóstol del Brasil, V. P. Joseph de Anchieta de la Compañía de Jesus. Jerez de la frontera, 1677, 1 v. 4.º

Compendio de solo 65 pájinas de la obra latina del padre Sebastian Beretario, publicada en 1617 i traducida al español, al italiano i al frances. El padre Beretario escribió su libro segun los manuscritos del padre Pedro Rodriguez, jesuita portugues que vivió algunos años en el Brasil.

108.—Compleat history (A) of Spanish America, containing a distinct account of the discovery, settlement, trade and present condition of New Mexico, Florida, New Galicia, Guatimala, etc. Collected chiefly from spanish writers. London, 1742, 1 v. 8.º

Por John Campbell, fecundo historiador i biógrafo escoses. Esta obra es la misma que señalamos mas abajo con el nombre de «*Concise history, etc.,*» con solo el cambio de título.

109.—Complot d'Arnold et de sir Henry Clinton contre

les Etats-Unis d'Amérique et contre le général Washington. Paris, 1816, 1 v. 8.º con dos retratos.

Por el conde Fr. Barbé-Marbois, célebre majistrado i escritor frances durante la revolucion i la restauracion, i autor de muchas otras obras, dos de las cuales (véase «Journal d'un deporté» i «Reflexions sur la colonie») son tambien publicadas anónima. La presente fué reimpressa en 1831 con el nombre del autor.

110.—Concise history (A) of the spanish America, containing a succinct relation of the discovery and settlement of its several colonies. Collected chiefly from spanish writers. London, 1741, 1 v. 8.º

Por John Campbell. En 1742 se puso en venta con el título de «Compend history, etc.» i en 1747 con el de «The spanish empire in America, containig, etc.» Es una misma edicion con tres títulos diferentes.

Campbell es autor de muchas otras obras históricas i biográficas relacionadas con la América, pero publicadas con su nombre. El Dr. Watt ha dado una lista completa de esas obras en su «Bibliotheca Britannica.»

111.—Concise history of the United States from the discovery of America till 1807. Philadelphia, 1807, 1 v. 16.º

Reimpresa i completada en los años posteriores. Por John MacCulloch.

112.—Conduite (La) des français justifié; ou observations sur un écrit anglais, intitulé: Conduite des français a l'égard de la Nouvelle Escosse. Par M. D. L. G. D. Ch. Utrech (Paris) 1756, 1 v. 12.º

Refutacion de un escrito atribuido a Jefferys. Véase el número que sigue. Esta refutacion fué escrita por Gilbert Arnaud François Simon de Lagrange de Chessieux, abogado, secretario del rei i censor real, muerto en diciembre de 1774, i del cual no se conocen otros escritos.

113.—Conduite des français par rapport à la Nouvelle

Ecosse, depuis le premier établissement de cette colonie jusqu'à nos jours. Traduite de l'anglais, avec de notes d'un français, dans lesquelles il disculpe sa nation des imputations dont on la charge. Londres, 1755, 1 v. 12.º

Traduccion francesa de un libro publicado en Londres en 1754, con el título de «The conduct of the Freuch, etc.» atribuido al célebre jeógrafo Thomas Jefferys. El traductor i comentador fué Georges Marie Butel Dumont, autor de otras dos obras anónimas relativas a la América. Véase el índice alfabético de autores.

114.—Conquerors (The) of the New World and their bondsmen, being a narrative of the principal events which led to negro slavery in the West Indies and America. London, 1858-52, 2 v. 8.º

Por Arthur Helps, distinguido escritor ingles contemporáneo, Al poco tiempo de haber publicado esta obra, anónima como todos sus trabajos anteriores, la retiró de la circulacion para comenzar en 1855 la publicacion de otra obra mas cuidada («The spanish conquest in America,» 4 v. 8.º) que lleva su nombre, i de la cual ha tomado mas tarde estensas porciones que ha publicado con los títulos de vidas de Colon, de Las Casas, de Pizarro. En todas estas obras estudia principalmente los hechos relacionados con la esclavitud de los negros.

115.—Considerations on the present situation of Great Britain and the United States of North America. London, 1774, 1 v. 8.º

Por Richard Champion, cuyo nombre aparece en la segunda edicion, mucho mas ampliada, de este libro.

116.—Considérations sur l'état present de la colonie française de Saint-Domingue, par M. H. D. Paris, 1776-77, 2 v. en 8.º

Al fin del 2.º tomo, el editor promete la publicacion del 3.º que debería contener el proyecto de un cuerpo completo de leyes para esa i para las otras colonias francesas; pero ese tomo no se ha publicado jamas.

Libro escrito por Michel René Hilliard D'Auberteuil, publicista francés, nacido en París en 1740. Después de haber ejercido diez años la profesión de abogado en Santo Domingo, volvió a Francia i publicó esta obra, fruto de un serio estudio de las necesidades de la colonia. «Escritor muy instruido, que sin embargo tuvo la desgracia de defender el régimen de la esclavitud, dice Garran («Rapport sur les troubles de Saint-Domingue,» tomo 1, p. 26); pero lamentando con sentida elocuencia los excesos de ese régimen, censura ácremente todo el sistema colonial. Su obra fué suprimida por la autoridad, i él mismo tuvo que asilarse en Bruselas. Otro escritor francés, Paul Ulric Dubuisson, publicó en 1780 un libro para refutarlo. Véase el núm. 367. Sin embargo, las «Considerations sur Saint-Domingue» fueron traducidas al alemán (Leipzig, 1779, 2 vol. en 8.º), i en esta traduccion aparece el nombre entero del autor que en la edicion francesa estaba limitado a las iniciales.

Hilliard d'Auberteuil es autor de otras obras que se refieren a la América i que llevan su nombre; i de una anónima. Véase su nombre en el índice alfabético de autores.

Mas tarde volvió a Santo Domingo. Se ha dicho que allí fué asesinado por sugestiones de Dubuisson. Véase «La France litteraire,» tomo IV, p. 108.

117.—Consulta a los sabios sobre la aproximación de la segunda venida de nuestro Señor Jesucristo, por un magistrado mejicano. Toluca, 1835, 1 v. 8.º

Este libro, relacionado con las cuestiones a que ha dado lugar el sistema de los milenarios, ha sido escrito por don José María Rozas, que firma el proemio.

Ignoro si es del mismo autor un opúsculo publicado en Méjico en 1848, en 8.º con el título siguiente: «Disertaciones crítico-teológicas sobre las doctrinas de Juan Josafat Ben-Ezra en su obra titulada «Venida del Mesías,» por un teólogo mejicano.» Es una defensa ardorosa de la obra de Lacunza.

118.—Contest (The) in America between Great Britain and France, with its consequences and importance. London, 1757, 1 v. 8.º

Este volumen que revela un sólido conocimiento de la jeografía de la América del Norte, ha sido atribuida a Oliver Goldsmith, que lo habria redactado sobre los datos que se le suministraban. Sin embargo, se cree con mas fundamento que su autor fué John Mitchell, médico i botánico inglés, que residió largos años en las colonias británicas de América i

que murió en Inglaterra en marzo de 1768. Mitchell es autor de un mapa de los dominios ingleses i franceses en la América del Norte, publicado en Londres en 1755, i se le atribuye otra obra anónima que anotamos mas adelante: «Present State of Great Britain and North America.»

119.—Controversy (The) between Great Britain and her colonies reviewed. London, 1769, 1 v. 8.º

Libro escrito con moderacion i con un grande acopio de hechos i de referencias legales para demostrar la naturaleza de las relaciones entre la Gran Bretaña i sus colonias de América, i la dependencia de éstas al gobierno ingles. Esta obra destinada a defender la causa del gobierno ingles en los primeros dias de la revolucion americana, fué escrita por William Knox, subsecretario de gobierno en el departamento de administracion de las colonias de América.

120.—Corps belge (Le) du Mexique. Considérations en faveur de l'organisation de ce corps, par un officier d'état-major. Bruxelles, 1864, 1 v. 8.º

Por Alexis Henri Brialmont.

121.—Coup d'œil rapide sur-la république de Costa Rica. Par F. M. Paris, 1849, 1 v. 8.º

Opúsculo noticioso publicado el mismo año en ingles, en Londres, i en 1850 en español, en Madrid. Su autor fué don Felipe Molina, ajente diplomático de Costa Rica. Es el primer bosquejo de un libro mas extenso que publicó el mismo autor en lengua castellana con el título de «Bosquejo de la República de Costa Rica, seguido de apuntamientos para su historia.» Nueva York, 1851, 1 v. 8.º, con mapas, planos i retratos.

122.—Cour (La) de Rome et l'empereur Maximilien, rapports de la cour de Rome avec le gouvernement mexicain; accompagnés de deux lettres de l'empereur Maximilien et de l'empereatrice Charlotte. Paris, 1867, 1 v. en 8.º

Por el periodista frances Leonce Détroyat, antiguo oficial de marina, que hizo la campaña de Méjico de 1862, i tomó servicio al lado de Ma

ximiliano como subsecretario de marina i como jefe del gabinete militar del emperador. Volvió a Europa acompañando a la emperatriz Carlota i poco despues publicó esta obra i luego otra titulada «L'intervention française au Mexique» (ámbas anónimas) que contienen importantes revelaciones sobre aquellos sucesos.

123.—Cuadro histórico del gobierno del señor Freire. Lima, 1826. 1 v. 8.º

Opúsculo de 56 pájinas, inclusos los documentos justificativos i la fe de erratas, escrito por don Miguel Zañartu, ministro de estado en Chile bajo la administracion del general O'Higgins, su representante despues en Buenos Aires, i desterrado al Perú en 1825 por el general Freire. Aunque apasionado contra el gobierno de éste, este opúsculo merece ser conocido para estudiar la historia de Chile durante los años de 1823, 24 i 25.

124.—Cuba and the cubans; comprising a history of the island of Cuba, its present social, political and domestic condition. By the author of «Letters from Cuba.» New York, 1850, 1 v. 12.º

Por Richard Burleigh Kimball, escritor norte-americano.

125.—De la Guyane française, de son état physique, de son agriculture, de son régime intérieur, ou examen d'un écrit de M. le marquis de Barbé Marbois sur le même sujet. Paris, 1822, 1 v. 8.º

Por Pierre Marie Sébastien Catineau de La Roche, escritor francés, autor de algunas otras obras que llevan su nombre, una de las cuales se refiere igualmente a la Guayana.

126.—De Montcalm en Canada, ou les dernières années de la colonie française (1756—1760). Par un ancien missionnaire. Paris, 1867, 1 v. 8.º

Por el padre François Martin, de la Compañía de Jesus. Este libro ha sido reimpresso en 1875 con el nombre del autor.

- 127.—Description des îles et terres que l'Angleterre possède en Amérique. Avec de nouvelles cartes de chaque île et des terres. Traduit de l'anglais. Amsterdam, 1715, 1 v. 12.º

Traducido de una obra de Richard Blome, célebre jeógrafo ingles. Véase el núm. 23.

- 128.—Description des terres Magellaniques et des pays adjacens. Traduit de l'anglais par M. B^{ene} Geneve, 1787, 2 v. 18.º

Hai ejemplares de la misma edicion cuya portada dice Lausanne en lugar de Geneve. En 1788 se hizo una reimpression. Es la traduccion francesa de la conocida obra inglesa del jesuita Thomas Falkner, publicada en Londres en 1774. El traductor frances fué Marc Theodore Bourrit, esplorador i naturalista suizo, muerto en 1819.

- 129.—Description et histoire naturelle du Groenland par Hans Egede. Traduite en français par D. R. D. P. Geneve, 1763, 1 v. 8.º con cartas i planos.

Traduccion de la obra importante de un célebre misionero danés que residió algunos años en Groenlandia i que conoció perfectamente este pais. El traductor fué J. B. Desroches de Parthenay, abogado e historiador frances, muerto en 1766, que habia estudiado particularmente la historia i la lengua de los estados del norte de Europa, Dinamarca, Suecia i Polonia.

- 130.—Description (A) of South Carolina; containing many curious and interesting particulars relating to the civil, natural and commercial history of that colony. London, 1761, 1 v. 8.º

Libro importante para la antigua historia de aquel estado, reimpresso en 1836, en el II volumen de las «Historical Collections of South Carolina,» con el nombre del autor, James Glen, gobernador de la colonia de 1744 a 1755.

- 131.—Descubrimiento i conquista de la América, o com-

pendio de la historia jeneral del nuevo mundo, por el autor del Nuevo Robinson: traducido del frances, corregido i mejorado por don Juan Corradi. Madrid, 1803, 3 v. 18.º

Por Joach. Hendick Campe, célebre institutor aleman, autor de muchas obras para lectura de los niños. Este compendio ha sido reimpresso varias veces. Es una historia bazada esclusivamente en la obra de Robertson, pero mui elemental i no esenta de errores.

132.—Destin (Le) de l'Amérique au dialogues pittoresques dans lesquels on developpe la cause des evenements actuels, relativement à cette guerre. Traduit fidelment de l'anglois. London. 1782, 1 v. 8.º

Diálogo atribuido a algunos altos personajes políticos ingleses sobre la revolucion de los Estados Unidos. Escrito en frances i anunciado falsamente como traduccion del ingles, por A. M. Cérissier, escritor frances establecido en Holanda.

El lugar de la impresion es supuesto. Probablemente fué impreso en Amsterdam.

133.—Diario histórico de los viajes de mar i de tierra hechos al norte de California, de órden del virrei de Nueva España Marqués de Croix i por direccion de don Joseph de Galvez, Méjico, 1776, un opúsculo de 56 pájinas en fólío.

Escrito por don Miguel Costanso, e impreso en un limitado número de ejemplares. Se juzgará de su valor jeográfico por el hecho siguiente:

El célebre historiador ingles William Robertson poseia una copia manuscrita de este «Diario,» i la suministró al distinguido jeógrafo Dalrymple. Este la hizo traducir al ingles por W. Revely, i la publicó en Londres en 1790 con dos mapas. Esta traduccion, que es mucho ménos rara que la edicion de Méjico, lleva a su frente el nombre del autor.

134.—Diario militar de la campaña que el ejército unido restaurador abrió en el territorio peruano el año de 1838 contra el jeneral Santa Cruz, titulado

supremo protector de la confederacion Perú-boliviana. Lima, 1840, 1 v. 8.º, con dos mapas i tres planos de batallas.

Escrito por el coronel don Antonio Placencia, español de nacimiento al servicio del Perú, i ayudante jeneral del estado mayor durante la campaña de 1838 i 39 contra la confederacion Perú-boliviana.

135.—Diary of a Southern refugee during the war. By a lady of Virginia. New York, 1867, 1 v. 12.º

Por Mr. John P. Mac Guire.

136.—Die Unbekante Neve Welt, oder Beschreibung des Welt-teits Amerika, und des Sud-Landes. Durch Dr. O. D. Amsterdam, 1673, 1 v. 4.º

«El mundo nuevo i desconocido; o descripcion de América i de las tierras del sur.» Traducción alemana hecha por Olivier Dapper de la obra holandesa de Arnold Montanus, publicada en Amsterdam en 1671. Aunque el nombre de éste no aparece en la traducción, i aunque Dapper se da por autor, la identidad no puede ponerse en duda. Ambas obras tienen las mismas láminas, mapas, retratos, etc.

Aparte de las sumarias noticias que contiene sobre Còlon, Vespucio, Magallanes, esta obra es de una importancia capital para la historia de las expediciones i conquistas de los holandeses en el Brasil. Véase lo que a este respecto dice Trömel, «Bibliothèque americaine» núm. 348.

137.—Discours de l'histoire de la Floride, contenant la trahison des Espagnols contre les subdicts du Roy, en l'an 1565. Redigé au vray par ceux qui en sont restez. Dieppe, 1566, 1 v. 12.º

Varias veces reimpresso el mismo año, i en Lyon con el título de «Histoire memorable du dernier voyage aux Indes, lieu appelé la Floride,» i traducido al ingles tambien en el mismo año con el título de «A true and perfect description of the voyage into Terre Florida this yeare past 1565.» London, 1 v. 12.º En una carta que contiene la edicion francesa, se lee la firma de Le Chailleux, que es el autor de la relacion.

Urbain Chauveton, que tradujo al frances i al latin la historia italiana de Benzoni, ha publicado al fin de estas traducciones la relacion de

Le Chailleux. En la traduccion latina publicada en Jinebra en 1579, dice espresamente, páj. 433, que la relacion que sigue ha sido traducida de la que escribió en frances Nicolas De Chailleux, testigo presencial de los sucesos que narra. Esta indicacion confirma la opinion de Charlevoix i de otros historiadores que atribuian a De Chailleux este interesante escrito.

138.—Discovery of the New World, or a description of the South Indies, hetherto unknowne (Tenterbelly, Shee-land, Fooliana, Theenvingen) By an English. London (sin fecha, probablemente 1643)
1 v. 8.º

A pesar de su título, este libro no tiene nada de historia. Es la traduccion humorística de una novela latina titulada «Mundus alter et idem, sive Terra Australis ante hac semper incognita longis itineribus peregrini academici nuperrime lustrata,» publicada en Londres en 1607 i escrita por el obispo Joseph Hall, célebre teólogo ingles. La traduccion inglesa fué hecha por John Healey.

El célebre historiador Hallam («Lit. Hist. of Europe» b. 111, chap. VIII) juzga este libro en los términos siguientes: El «Mundus alter et idem» del obispo Hall, es la imitacion de los últimos volúmenes de Rabelais, que son los mas débiles. Una comarca situada en la tierra austral está dividida en cuatro rejiones, Crapulia, Viraginia, Moronea i Lavernia. El autor da mapas de toda la comarca i de algunas rejiones. Es fácil descubrir el alcance de esta sátira, de la cual solo una pequeña parte se refiere especialmente a la Inglaterra. En suma, no es una concepcion mui feliz.»

139.—Doença: Poema offerecido à gratidao. Lisboa, 1777,
1 v. 8.º

Poema en cuatro cantos de corta estension firmado con el seudónimo Lereño Selimuntino. Su autor es Domingo Caldas Barbosa, poeta brasileiro, natural de Rio de Janeiro. Caldas Barbosa publicó ademas en Oporto en 1792 otro poemita anónimo titulado «Recopilação dos principaes sucesos da historia sagrada.»

La «Revista do Instituto historico do Brasil,» tomo XIV, páj. 449 i siguientes, contiene un buen estudio biográfico acerca de este poeta por Francisco Adolpho de Varnhagen.

140.—Don Fernando Colon, historiador de su padre. En-

sayo crítico por el autor de la «*Bibliotheca americana vetustissima*.» Sevilla, 1871, 1 v. 8.º

Por Henry Harrisse, erudito bibliógrafo norte americano, autor de algunas otras obras que mencionamos en estas notas. Este ensayo, ampliado considerablemente, i aun podria decirse completamente rehecho en la edicion francesa (véase «*Fernand Colomb*»), es un estudio crítico para demostrar que la historia de su padre que se le atribuye, que fué publicada en italiano, i cuyo manuscrito español se dice perdido, es una obra apócrifa.

141.—Droits (Les) de la Grande Bretagne établis contre les prétensions des Americains. Traduit de l'anglois par Freville. La Haye, 1776, 1 v. 8.º

Traduccion francesa de un notable opúsculo ingles titulado: «*The rights of Great Britain asserted against the claims of America*»; refutacion de los principios consignados en la declaracion de los Estados Unidos. Este opúsculo anónimo, muchas veces reimpresso en el mismo año de 1776, fué escrito por Sir John Dalrymple, célebre escritor ingles muerto en 1810.

142.—Early (The) history of the southern States: Virginia, North and South Carolina and Georgia. Illustrated by tales, sketches, anecdotes and adventures. By Lambert Lilly, schoolmaster. Philadelphia, 1832, 1 v. 12.º

Librito de lectura popular escrito por Francis Lister Hawks, autor de muchas obras de esta especie, algunas de las cuales son anónimas. Véase mas adelante «*History of the U. S. or uncle Philip's conversations*.»

Hawks, nacido en 1798, fué uno de los mas famosos predicadores de los Estados Unidos, i redactó la narracion del viaje del comodoro Perry a los mares de China i del Japon, lujosamente impresa en Washington en 1859.

143.—Elogi storici di Cristoforo Colombo e di Andrea D'Oria, Parma, 1781, 1 v. en 4.º de 337.

Acerca de esta obra se lee en la «*North American Review*,» tomo XXI,

p. 425 lo que sigue: El «Elojio de Colon,» publicado anónimo junto con el «Elojio de Andres D'Oria,» ha sido atribuido al marqués Hipólito Durazzo. Está escrito con grandio elegancia, i es particularmente valioso por el desarrollo de algunos puntos de historia relacionados con la vida de Colon.»

Ludovico Bianconi («Efemeridi letterarie di Roma,» 1782) dice que esos elojios eran «el trabajo de dos jóvenes de la mas conspicua nobleza de Jénova. El autor del «Elojio de Colon» está inflamado por el estudio de las cosas útiles, i con tal viveza que ha formado en su patria un liceo con el modesto título de *Villetta*, donde todo talento bien erudito va a refinarse en la ciencia i en las bellas artes; i a este efecto viaja por las mas cultas ciudades de Europa adquiriendo nuevas luces, máquinas para los esperimentos físicos i producciones naturales.»

Francesco Cancellieri («Notizie storiche e bibliografiche di C. Colombo,» p. 166) pasando en revista los elojios que se han hecho del descubridor del nuevo mundo, dice: «Pero el Elojio mas grandioso i mas magnífico es el que se publicó en Roma en 1781 en una espléndida edicion en 4.º, unido al de Andres Doria, i reimpresos ámbos en Venecia.» Cancellieri, en diversas partes de su libro, da al marqués Durazzo por autor de ese «Elojio.»

- 144.—Elojio fúnebre del benemérito ciudadano don Manuel Belgrano, ilustre miembro de la primera junta gubernativa de las provincias del Rio de la Plata, i despues jeneral en jefe de los ejércitos, etc., etc. Buenos Aires, 1821, 1 v. 8.º

Escrito por el presbítero doctor don Valentin Gomez, personaje distinguido en la historia de los primeros años de la República Argentina.

- 145.—Emiro Kastos. Coleccion de artículos escojidos. Bogotá, 1859, 1 v. 8.º

Artículos políticos, de crítica literaria i de costumbres por Juan de Dios Restrepo, escritor colombiano popular bajo el seudónimo de «Emiro Kastos.»

- 146.—England and America; a comparison of the social and political state of both nations. London, 1833, 2 v. 8.º

Por Richard Cobden, el célebre economista inglés.

- 147.—English (The) empire in America. Or a prospect of his majesties dominions in the West-Indies. By R. B. London, 1685, 1 v. 12.º

Libro de lectura popular muchas veces reimpresso. Las mismas iniciales se hallan al frente de otros libros de compilaciones históricas i miscelánicas, i han sido interpretadas como Roberto Burton, homónimo del célebre autor de la «Anatomía de la melancolía,» muerto en 139. Sin embargo, ese nombre, aunque mui popular, es una mera invención. El verdadero autor de esos libros es Nathaniel Crouch, su editor.

- 148.—English Heroe: or Sir Francis Drake revived. By R. B. London, 1687, 1 v. 12.º

Biografía popular de Drake, escrita al parecer por un Roberto Burton, bajo cuyo nombre ha sido traducido al alemán. Su verdadero autor es Nathaniel Crouch, el editor del libro. Véase el número anterior.

- 149.—English (The) in America. London, 1851, 2 v. 8.º

«Ojeada jeneral de la historia americana hasta la independéncia de los Estados Unidos,» dice Sabin. Escrita por Thomas Chandler Haliburton. Véase el índice alfabético de autores.

- 150.—Ensayo cronológico para la historia jeneral de la Florida. Contiene los descubrimientos i principales sucesos acaecidos en este gran reino a los españoles, franceses, suecos, dinamarqueses, ingleses i otras naciones desde 1512 hasta 1722. Escrito por don Gabriel de Cárdenas z Cano. Madrid, 1723, 1 v. fol.

El autor de este libro, el célebre erudito don Andres Gonzalez de Barcia (cuyo anagrama aparece al frente de él como nombre de su autor), lo escribió para completar la segunda edición de la historia de la Florida del Inca Garcilaso.

En la «Revista de Santiago,» tomo III (año de 1873), p. 95, publiqué un extenso estudio sobre Barcia i sus obras, en que se encontrará una lista de las ediciones que hizo de numerosos libros sobre la historia de América.

El «Ensayo» de Barcia ha sido reimpresso en Madrid en 1829 en los tomos VIII i IX de una edición de historiadores de la conquista del nuevo mundo, que solo contiene, además de esta obra, la historia de Solís i

las del inca Garcilaso de la Vega. Los editores de 1829 no conocieron el verdadero nombre del autor del «Ensayo.»

El erudito abate don Lorenzo Hervás, en su «Catálogo de las lenguas de las naciones conocidas,» tomo 1, p. 212, cita el «Ensayo cronológico» como obra de don Gabriel Cárdenas Cano, a quien llama el «docto Cano» desconociendo que éste era el anagrama de Barcia, porque al tratar de otros escritores en igualdad de circunstancias, cuida de explicar sus verdaderos nombres.

Más singular es el error de M. Paul Gaffarel en su «Histoire de la Floride française,» Paris, 1875. En la página 342, en la reseña bibliográfica, dice: «Gabriel de Cardenas y Cano, sous le pseudonyme d'André Gonzalez de Barcia.» M. Gaffarel no ha conocido la obra de Barcia sino por referencias del padre Charlevoix, el cual en su «Histoire de la Nouvelle France,» explica perfectamente el significado del anagrama Gabriel de Cárdenas y Cano.

151.—Ensayo estadístico sobre el estado de Chihuahua. Chihuahua, 1842, 1 v. folio.

Por Pedro García Conde. Consta solo de 92 páginas i siete estados.

152.—Ensayo histórico sobre la vida del Exmo. señor don Juan Manuel de Rosas, gobernador i capitán general de la provincia de Buenos Aires. Buenos Aires, 1830, 1 v. 8.º

Bosquejo biográfico de solo 32 páginas, que no se refiere sino a los principios de la carrera de Rosas, escrito por don Pedro de Angelis, erudito napolitano, conocido por muchas otras obras publicada en Buenos Aires.

153.—Ensayo político. El sistema Colombiano, popular electivo i representativo es el que mas conviene a la América independiente. Nueva York, 1823, 1 v. 8.º

La dedicatoria de este libro al poeta colombiano Fernández Madrid, está suscrita por el patriota guayaquileño don Vicente Rocafuerte. Este mismo ha reconocido su paternidad, en la pág. 24, de un opúsculo publicado en Lima en 1844 con el título de «A la Nación,» núm. 11.

Es una defensa ardorosa i a veces elocuente del sistema republicano.

154.—Ensayo político sobre el reino de Nueva España, sa-

cado del que publicó en frances Alejandro de Humboldt. Por D. P. M. de O. Madrid, 1818, 2 v. 8.º

Compendio de la célebre obra del baron de Humboldt, escrito por don Pedro María de Olive.

155.—Entretencimientos de un prisionero en las provincias del Rio de la Plata: por el baron de Juras Reales, siendo fiscal de S. M. en el reino de Chile. Barcelona, 1838, 2 v. 8.º

El baron de Juras Reales, que aparece como autor de este libro, fué don Luis de Moxó, catalan, natural de Cervera, i alcalde del crimen de la real audiencia de Cataluña en 1828. Vivió algunos años en América al lado de su tio don Benito María de Moxó, arzobispo de Charcas, i por muerte de éste en 1816, entró en posesion de una gran parte de sus manuscritos. En una pomposa dedicatoria al célebre ministro Calomarde, el baron de Juras Reales dice que esta obra es el resultado de las tareas literarias que emprendió para distraerse de su cautiverio, que así llama su residencia en América durante la época de la revolucion; i en el curso de su libro añade que en la composicion de éste, utilizó los manuscritos de su tio.

La publicacion de uno de esos manuscritos, hecha en Jénova en 1839, las «Cartas mejicanas,» disertaciones sobre las costumbres i creencias de los antiguos mejicanos, vino a demostrar que el libro del baron de Juras Reales es uno de los plajios mas audaces i desvergonzados que se conozcan. Ha copiado literalmente el manuscrito de su tio, suprimiendo aquellos pasajes en que éste habla de sus recuerdos personales sobre Méjico, porque el baron de Juras Reales no habia estado en este pais.

Este plajio fué denunciado por el célebre bibliógrafo norte americano Rich en su «Bibliotheca Americana Nova,» tomo II, páj. 331; i condenado mas tarde en otras obras. Véase la «Biblioteca Boliviana,» por don Gabriel René Moreno (Santiago, 1879), p. 361. La mas lijera i superficial comparacion de estos dos libros, demuestra, en efecto, que todo cuanto contienen los «Entretencimientos de un prisionero,» incluso las citaciones i referencias a algunos escritores antiguos i modernos, ha sido plajiado de las «Cartas mejicanas» del arzobispo Moxó, escritas en 1805 i publicadas despues de la obra en que su sobrino don Luis de Moxó habia pretendido apropiarse los trabajos de aquel.

156.—Epicos brasileiros. Lisboa, 1845, 1 v. 12.º

Contiene dos poemas, «O Uruguay,» de José Basilio de Gama, i «O Caramurú,» de frai José de S. Rita Durao, con notas biográficas i críticas puestas por el editor Francisco Adolpho de Varnhagen, despues visconde de Porto Seguro. Véase este nombre en el índice alfabético de autores.

157.—Esquisse de la révolution de l'Amérique espagnole, ou récit des progrès et de l'état actuel de la guerre entre l'Espagne et l'Amérique espagnole, contenant les principaux faits et les diverses combats, etc., etc., par un citoyen de l'Amérique Méridionale. Traduit de l'anglais. Paris, 1817, 1 v. 8.º

Esta obra fué publicada en inglés con el título de «Outline of the revolution in Spanish America,» London, 1817, 1 v. 8.º i reimpressa en los Estados Unidos. Existe una segunda edicion francesa hecha en Paris en 1819, completada con la noticia de los últimos acontecimientos de la revolucion hispano-americana.

«El Censor Americano,» periódico español publicado en Londres en 1820 para defender los intereses de las nuevas repúblicas, i cuyo redactor principal fué don Antonio José de Irisarri (véase el núm. 89), cita una opinion de este libro en su número de 1.º de julio, pág. 72, i pone la nota siguiente: «Esta obra fué escrita en inglés por el doctor don Manuel Palacio Fajardo, natural de la ciudad de Barinas, de Venezuela, i se publicó en esta corte (Londres) el año de 1817. Recibió los elogios de los literatos ingleses i franceses, i se han hecho varias ediciones aquí, en Francia i en los Estados Unidos de América.»

Palacio Fajardo, nacido en 1784, fué diputado por Mijagual, su ciudad natal, en la provincia de Barinas, al congreso de 1811 que declaró la independencia de Venezuela, desempeñó una mision de su gobierno en los Estados Unidos i en Inglaterra, durante la cual escribió i publicó su libro, i en 1819 fué ministro de estado i de hacienda de Bolívar. Falleció este mismo año.

158.—Essai historique sur le colonie de Surinam; sa fondation, ses révolutions, ses progrès, depuis son origine jusqu'à nos jours, ainsi que les causes qui depuis quelques années ont arrêté le cours de sa prospérité; avec la description et l'état actuel de la colonie et l'histoire de la nation juive portugaise et allemande y établie, leurs privilèges, inmu-

nités et franchises, etc. Paramaribo, 1788, 2 v. 8.º

Libro interesante para la historia de esa colonia, i al mismo tiempo el primer libro impreso en Paramaribo. Su autor fué D. de la Nassy, uno de los judíos mas importantes de la colonia.

159.—Essai sur cette question: Quand et comment l'Amérique a été peuplée d'hommes et d'animaux par E. B. d'E. Amsterdam, 1767, 5 vol. en 12.º

El mismo año se hizo en Amsterdam otra edicion en 1 v. en 4.º

Su autor es el jeógrafo suizo Samuel Engel (1702-1784), autor de otras obras sobre la posibilidad de comunicarse por el norte entre los océanos Atlántico i Pacífico.

La teoría en que se funda la presente es como sigue: Antes del diluvio, las aguas de nuestro globo eran ménos considerables de lo que son ahora. Entre la América i el Africa existía la Atlántida de los antiguos. Por el norte, la América i el Asia estaban comunicadas. Los hombres i los animales han podido pasar por ámbos puntos en un tiempo mui remoto, ántes del diluvio que no fué universal. Está misma teoría ha sido sostenida ántes i despues por un gran número de escritores.

160.—Essai sur la colonie de Sainte Lucie. Par un ancien intendant de cette isle. Neufchatel, 1779, 1 v. 8.º

El autor es Daniel Mac-Ant. Chardon, escritor frances i empleado de hacienda.

161.—Essai sur les colonies françaises; ou discours politiques sur la nature du gouvernement, de la population et du commerce de la colonie de S. D. (Saint-Domingue). Paris, 1754, 1 v. 12.º

Historia abreviada pero bien hecha de la administracion de esta colonia, escrita por Saintard, síndico de la compañía francesa de las Indias i autor de otras obras anónimas, muerto por los años de 1760. Véase este nombre en el índice alfabético de autores.

162.—Essai sur l'histoire naturelle de l'isle de Saint-Domingue. Paris, 1776, 1 v. 8.º

Por el padre dominicano Nicolson. Es un suplemento útil de la famosa obra del padre Charlevoix de la compañía de Jesus.

- 163.—Essay (An) on the natural history of Guiana, in South America. In several letters from a gentleman of the medical faculty, during his residence in that country. London, 1769, 1 v. 8.º

Obra capital sobre la Guayana por Edward Bancroft, sabio norte americano, muerto en 1821. Ha sido traducida a varios idiomas.

- 164.—Estadística de la república de Chile, tomo 1 (único publicado). Provincia del Maule. Santiago, 1845, 1 v. 8.º

Por don Fernando Urízar Gárfias, director de la estadística i encargado de la publicacion de sus trabajos.

- 165.—Estat present de l'église et de la colonie française dans la Nouvelle France, par M. l'évêque de Quebec. Paris, 1688, 1 v. 8.º

Por Jean B. La Croix de Chevrières de Saint Valier. «Habiendo sido éste nombrado obispo de Quebec, quiso, ántes de ser consagrado, tomar conocimiento de su diócesis, i se embarcó en 1685 para el Canadá. El año siguiente volvió a Francia, i escribió en forma de carta una relacion de su viaje, en que esponia la situacion de la Nueva Francia.» Charlevoix, «Hist. de la Nouvelle France.» Bibliographie.

- 166.—Estats (Les), empires et principautez du monde, representez par la description des pays, moeurs des habitants, etc. Par le Sr. D. J. V. I., gentilhomme ord. de la chambre du roy. Paris, 1615, 1 v. 4.º

Este tratado de jeografía descriptiva, que contiene unas ochenta pájinas relativas a la América, fué reimpresso en 1626 con el titulo de «Description de l'Univers,» i considerablemente aumentado despues por otros escritores en dos ediciones subsiguientes, sin que por esto deje de ser una compilacion medioere, sin valor histórico ni jeográfico. Su autor

fué Pierre Davity, seigneur de Montmartin, historiador i poeta frances (573-1635) de escaso mérito. Su libro, que ha alcanzado un alto precio (M. Ch. Leclerc, «Bibliotheca Americana,» Paris, 1879, avalúa un ejemplar de la primera edicion en 150 francos, por sus grabados i como curiosidad bibliográfica) no tiene valor literario.

167.—Études sur l'Amérique espagnole sous le rapport du commerce maritime de France. De l'Equateur. Paris, 1848, 1 v. 8.º

Opúsculo de 32 pájinas escrito por Gabriel Lafond de Lurey, capitán de la marina mercante francesa, mui conoecedor de la América, en cuyas costas habia hecho muchos viajes, i autor de una estensa i noticiosa relacion de estos viajes publicada en Paris en 1842-45.

168.—Europe (L') et ses colonies en decembre 1819. Paris, 1820, 2 v. 8.º

Este libro, reimpresso en 1822, fué escrito por Beaumont de Brivazac, escritor frances muerto en 1821.

169.—Éxamen de l'esclavage en générale et particulièrement de l'esclavage des nègres dans les colonies françaises de l'Amérique, par V. D. C. Paris, 1802, 2 v. 8.º

Por F. Val. de Cullion, escritor frances (1734-1821).

170.—Excursion through the United States and Canada during the years 1822-23. By an english gentleman. London, 1823, 1 v. 8.º

Libro vulgar i superficial, atribuido por el bibliógrafo Rich al capitán Blaney.

171.—Excursions dans l'Amérique méridionale, le nord-ouert des Etats-Unis et des Antilles, dans les années 1812, 1816, 1820 et 1824, par Charles Watterton, ecuyer, suivie d'une notice sur les sauvages de l'Amérique septentrionale. Traduit de l'anglais. Paris, 1833, 1 v. 8.º

Este libro, publicado verdaderamente en Rouen, es la traduccion de una obra importante para el estudio de la historia natural, i que sin embargo es poco conocida fuera de Inglaterra. El traductor es A. de Caze, escritor frances que parece haber visitado la América. La noticia sobre los salvajes americanos, agregada al fin, es traducida de Washington Irving.

172.—Far West (The); or a tour beyond the mountains.
New York, 1838, 1 v. 12.º

Por Edmund Flagg, distinguido periodista norte americano, que ha servido en la carrera diplomática i que ha escrito algunas obras de viajes. Rich atribuye equivocadamente esta obra a M. Flint, confundiendo este libro con «A condensed geography and history of the western states, or the Mississippi valley. By Timothy Flint,» Cincinatti, 1828, 2 v. 8.º Véase sobre este escritor el índice alfabético de autores.

Sabia llama a su autor Edward Flagg. Por mi parte, sigo la autoridad de Allibone i de otros biógrafos norte americanos.

173.—Fasti novi orbis et ordinationum apostolicarum ad
Indias pertinentium cum annotationibus. Venecia, 1776, 1 v. 4.º

Publicado bajo el seudónimo de Ciriacus Morellus, por el padre Domingo Muriel, jesuita español, misionero en el Paraguay i procurador de su órden en Roma. Es una coleccion anotada de todas las órdenes i decretos dados por los papas i los reyes sobre la administracion espiritual de la América, desde su descubrimiento hasta 1771.

174.—Fastos de la dictadura del Perú i refutacion de Brandesen i Riva Agüero, por el doctor A. G. Arequipa, 1826, 1 v. 8.º

Defensa de Bolívar escrita por el doctor don A. Gonzalez, español de nacimiento que poco mas tarde volvió a la península i figuró en la política. Aparte de las apreciaciones del autor, contiene muchos documentos útiles para la historia de la independencia del Perú.

175.—Federalista (O), publicado en ingles por Hamilton, Madisson e Jay, ciudadanos de Nova York, e traducido en portuguez por *** Rio de Janeiro, 1840, 3 v. 8.º

Traducido por José da Gama e Castro, médico i escritor portuguez naturalizado en el Brasil. Véase su nombre en la lista alfabética de autores.

176.—Fernand Colomb, sa vie, ses oeuvres. Essai critique par l'auteur de la «Bibliotheca americana vetustissima.» Paris, 1872, 1 v. 8.º

Por Henry Harrisse, erudito norte americano. Edicion francesa mucho mas ampliada i casi rehecha de una obra publicada en español por el mismo autor (véase el núm. 140). En ella, despues de estudiar la vida de don Fernando Colon a la luz de los mejores documentos, trata de probar que la «Vita é fatti dell Ammiraglio D. Cristoforo Colombo,» publicada en Venecia en 1571, mucha veces reimpressa i presentada como la traduccion italiana de una obra española escrita por su hijo don Fernando, es una obra apócrifa. Esta tésis literaria, aunque preparada con sólida erudicion i desarrollada con talento, no ha convencido a todo el mundo i ha encontrado impugnadores resueltos. Puede verse sobre este punto el apéndice puesto por D'Avezac a su notable opúsculo «Année véritable de la naissance de Christophe Colomb,» Paris, 1873, extractado del «Bulletin de la société de géographie» de Paris.

Mr. Henry Harrisse replicó a esta critica con otro opúsculo de 59 p. en 8.º que lleva este título: «L'histoire de Christophe Colomb attribué à son fils Fernan. Examen critique du Mémoire lu par M. D'Avezac, membre de l'institut de France à l'Academie des Inscriptionns et Belles Lettres en aout 1873,» Paris, 1875.

177.—Fighting Joe; or, the fortunes of a Staff Officer. A story of the great rebellion. By Oliver Optic. Boston, 1866, 1 v. 16.º

Por Williams T. Adams. Véase sobre este autor el núm. 69.

178.—First settlers (The) of New-England, or conquest of the Pequods, etc.; as related, by a mother to her children. By a lady of Massachusetts. Boston, 1829, 1 v. 12.º

Es la segunda edicion de un libro varias veces reimpresso. Es una historia de los primeros establecimientos europeos en la Nueva Inglaterra, referida en forma de cuentos familiares, por Lydia María Child, conocida tambien con su nombre de juventud Miss Francis, ilustre escritora de Boston.

- 179.—Flore de Terre Neuve et des îles Saint Pierre et Miquelon, avec figures dessinées par l'auteur sur la plante vivante. Paris, 1829, 1 v. 4.º

El autor de esta obra, A. J. M. Bachelot de La Pylaie, viajero, naturalista i anticuario frances (1786-1856), no publicó mas que la primera entrega que consta de 128 pájinas. Sus colecciones fueron obsequiadas al museo de historia natural de Paris.

- 180.—Florilegio da poezia brazileira, ou collecção das mais notaveis composições dos poetas brazileiros falecidos, contendo as biographias de muitos delles, tudo precedido de un ensaio historico sobre as letras no Brasil. Lisboa, 1850, 2 v. 12.º, i mas un tercer volúmen publicado en Madrid en 1852.

Coleccion bien escogida i dispuesta de poesías brasileras, con noticias biográficas i críticas que revelan una sólida erudicion, por Francisco Adolpho de Varnhagen, despues visconde de Porto Seguro, que firma la introduccion. Véase este nombre en el índice alfabético de autores.

- 181.—Fragment de Xénophon, nouvellement trouvé dans les ruines de Palmyre par un anglais, traduit du grec par un français. Paris, 1783, 1 v. 24.º

Ingeniosa alegoría en que está contada la historia de la independencia de los Estados Unidos bajo la apariencia de un fragmento de la historia griega: Franklin es llamado Tales, Washington Tusingonas, Lafayette Fylaatete, etc. Esta obra fué traducida al aleman. Su autor fué Gabriel Brizard, historiador frances de cierto mérito, que despues de haber abrazado los principios de la revolucion, se apartó de ella horrorizado por sus exesos, i murió de pesar el 23 de enero de 1793, dos dias despues de la ejecucion de Luis XVI.

- 182.—Francis Berrian, or the mexican patriot. Boston, 1826, 2 v. 12.º

Por Timothy Flint, feundo escritor norte americano, misionero en el valle del Mississippi i autor de un libro que hemos mencionado accidentalmente en la nota núm 172.

El que encabeza esta nota, es una supuesta relacion autobiográfica de

un jóven norte americano que habria hecho la guerra de la independencia de Méjico sirviendo en el ejército revolucionario.

Flint es ademas autor de otras dos novelas publicadas anónimas, «George Mason, a history of the Mississippi,» Boston, 1829, 1 v. 12.º; i «The life and adventures of Arthur Clening,» Philadelphia, 1828, 2 v. en 12.º

183.—Garimpeiros (Os). Rio de Janeiro, 1837, 1 v. 8.º

Poema heróico cómico en octavas, compuesta por el canónigo Januario da Cunha Barbosa (1780-1846), en contestacion a otro poema burlesco titulado «O Pezadelo,» atribuido a Francisco José Pinheiro Guimaraes. Se refiere a los asuntos políticos del Brasil durante la menor edad de don Pedro II. Es mui raro hallar un ejemplar de este poema.

184.—Gan Eden; or Pictures of Cuba. Boston, 1854, 1 v. en 12.º

Reimpreso el año siguiente en Londres con el nombre del autor, William Henry Hurlbut, escritor norte americano, colaborador de varias revistas inglesas.

185.—Geografía jeneral para el uso de la juventud de Venezuela. Caracas, 1833-1837, 4 v. en 4.º menor.

El autor de este libro es don Feliciano Montenegro Colon, militar venezolano que despues de haber servido en los ejércitos españoles contra los independientes, se estableció en Caracas, fundó un colejo con la proteccion del jeneral Paez, entónces presidente de Venezuela, i murió allí el 6 de setiembre de 1853.

Las primeras 120 pájinas del primer tomo, son un resumen jeneral de jeografía extra-americana, que parece ser una reimpression de un opúsculo publicado en la Habana en 1826, i de que probablemente era autor el mismo Montenegro Colon. Pero desde que comienza a tratar de la América, se estiende considerablemente i da cabida a noticias mas o ménos estensas sobre la historia de cada pais. El primer tomo consta de 542 pájinas, i despues del resumen jeneral de que hemos hablado, trata de Santo Domingo, Cuba, las rejiones árticas, Canadá i Estados Unidos. El segundo tomo, de 564 pájinas, trata de Méjico, América Central, las Antillas, Brasil, Buenos Aires, Paraguai, Uruguai, Patagonia e islas del Pacífico. El tercero, con 618 pájinas, trata de Chile, Perú, Bolivia, Ecuador i Nueva Granada: El cuarto, con 646 pájinas, está enteramente consagrado a la historia de Venezuela, i en especial a la época de la

revolucion. Este tomo es el mas importante de la obra; i aunque escrito con mui poco arte literario, es notable como compilacion de hechos. El autor promete un quinto volúmen destinado a describir una a una las provincias de Venezuela; pero no se ha publicado nunca.

El jeneral Paez ha consagrado algunas pájinas del segundo tomo de su «Autografía» a hacer el mas pomposo elogio de los servicios i de los escritos de Montenegro Colon.

- 186.—Geographical (The), natural and civil history of Chili. By abbe don J. Ignatius Molina. With notes from the spanish and french versions, and an Appendix, containing copious extracts from the «Araucana» of don Alonzo de Ercilla. Translated from the original italian by an american gentleman. Middletown (Connecticut), 1808, 2 vol. en 8.º

El traductor anónimo de esta obra fué Richard Alsop, poeta i erudito norte americano, mui aficionado a la historia natural i coleccionista de aves disecadas. Véase sobre él Duyckyck «Cyclopædia of american literature,» vol. 1, páj. 495 i siguientes.

La traduccion de los fragmentos de la «Araucana,» forma un apéndice de 62 pájinas de compajinacion diferente i que se agrega al segundo volúmen. Ella no es la obra de Alsop. Es tomada en su mayor parte de las notas del «Essay on epic poetry,» London, 1782, por William Hayley. Pero la traduccion de los fragmentos del tercero i cuarto canto fué hecha por el Rev. H. Boyd, distinguido traductor de obras poéticas.

Las notas suplementarias del primer tomo completan veinte pájinas de tipo menudo, i forman una descripcion jeográfica de Chile, extractada del «Compendio» anónimo publicado en Bolonia en 1776, obra tambien del abate Molina.

Véase el número siguiente.

- 187.—Geographical (The), natural and civil history of Chili, translated from the original italian of the abbe don J. Ignatius Molina. To which are added notes from the spanish and french versions, and two appendixes by the english editor. London, 1809, 2 v. 8.º

Esta traduccion es la misma que la del número anterior, de Richard

Also, con algunas modificaciones i adiciones, pero sin tener a la vista el orijinal italiano. Los apéndices de la edicion americana han sido reemplazados por una descripcion del archipiélago de Chiloé, extractada de la obra del padre Gonzalez Agüeros, i una noticia de las tribus que habitan la estremidad sur de la América meridional, tomada principalmente de la obra del padre Falkner,

188.—Geography (The) of America and the West Indies.
London, 1841, 1 v. 8.º

Reimpreso en 1845 con el título de «America and the West Indies geographically described,» i con el nombre de los autores, el primero de los cuales es George Long, erudito escritor ingles, director de muchas publicaciones destinadas a la difusion de los conocimientos útiles.

189.—Georgia, scenes, characters, incidents etc., in the first half century of the republic. By a native Georgian. Augusta, 1835, 1 v. 13.º

Libro mui aplaudido i muchas veces reimpresso. Su autor es Augustus B. Longstreet, profesor i ministro metodista.

190.—Guerre d'Amérique. Campagne du Potomac. Mars-Juillet, 1862. Paris, 1863, 1 v. 8.º

Por el príncipe de Joinville, François Ferd. d'Orleans.

191.—Guia de hacienda de la república mejicana. Parte lejislativa, Méjico, 1825-1828, en 12.º

Por don J. J. Esteva.

192.—Haiti, ou renseignemens authentiques sur l'abolition de l'esclavage et ses resultats à Saint-Dominique et à la Guadeloupe, avec des détails sur l'état actuel d'Haiti et des noirs émancipés qui forment sa population, traduit de l'anglais. Paris, 1835, 1 v. 8.º

Traduccion francesa de una obra de Zachary Macaulay, padre del insigne historiador de este nombre. El objeto de este libro como el de

muchos otros escritos del mismo autor, es abogar por la emancipacion de los esclavos en las colonias de América.

193.—Het Britannische Ryk in America, etc. Amsterdam, 1721, 2 v. 4.º

Reimpreso allí mismo en 1727. Es una traduccion holandesa de la obra de John Oldmixon. Véase el núm. 74, enriquecida de algunas láminas i mapas mas que las que tiene el orijinal. El traductor es R. G. Wetstein.

194.—Histoire chronologique des voyages vers le pôle arctique, par John Barrow; traduit de l'anglais. Paris, 1819, 2 v. 8.º

Traducida por Auguste Jean B. Defauconpret, fecundo traductor de obras inglesas i escritor de cierto mérito, muerto en 1843.

195.—Histoire de don Juan Palafox, évêque d'Angélopolis. Bruxelles, 1690, 1 v. 12.º

Este libro es el 4.º tomo de la «Moral pratique des jesuites.» Su autor fué el doctar Antoine Arnauld, célebre sabio frances, amigo de Pascal, autor de una gran variedad de obras, en su mayor parte de controversia relijiosa i enemigo formidable de los jesuitas. Véase mas adelante «Vie du vénérable don Juan de Palafox,» núm. 460.

196.—Histoire de l'administration de Lord North, ministre des finances en Angleterre depuis 1770 jusqu'en 1780, et de la guerre de l'Amérique Septentrionale jusqu'à la paix. Londres et Paris, 1784, 2 v. 8.º

El autor de este libro es Michel René Hilliard D'Auberteuil. Es tambien autor de otra obra anónima (véase el núm. 116, donde damos algunas noticias biográficas).

Dice el autor que habiendo traducido del ingles la «View of the History of Great Britain during the Administration of Lord North,» creyó que seria mejor sustituir en su lugar una historia ménos prolija pero mas completa, conservando todo lo que era útil, agradable e interesante en la obra inglesa, i añadiendo una narracion completa de la guerra americana.

Esta obra ha sido traducida al español por don P. P. de A., i publicada en Madrid por la imprenta real, 1806, 1 vol. en 16.º

197.—Histoire de la decouverte et de la conquête du Perou, par Augustin de Zarate. Traduite de l'espagnol par S. D. C. Paris, 1704, 2 v. en 12.º

Hai muchas ediciones de esta traduccion. La primera fué hecha en Amsterdam, en 1700; i la última en Paris, en agosto de 1830, en 2 vol. en 8.º, «impresa, dice la portada, a espensas del gobierno para procurar trabajo a los obreros tipográficos.» Es una buena i elegante edicion.

El traductor fué Bon André, conde de Broé i señor de Citry i de la Guette, traductor tambien de Solis i de la «Histoire de la conquête de la Florida.» Véanse los núms. 200 i 201.

198.—Histoire de l'Amérique par Robertson, traduite de l'anglais. Paris, 1778, 2 v. 4.º o 4 v. en 12.º

La mayor parte de esta obra fué traducida por J. B. Antoine Suard, célebre literato frances (véase su nombre en la lista alfabética de autores); i los dos últimos libros por el abate Morellet. Reimpresa esta obra en Rotterdam el año siguiente en 4 v. 12.º, Comincourt de Durival, revisó la traduccion haciendo desaparecer algunos errores, salvando pequeñas omisiones i haciendo entrar las adiciones que Robertson habia intercalado en la segunda edicion inglesa. Mas tarde se ha reimpresso muchas veces esta traduccion con los nombres de Suard i Morellet, i gracias a las pequeñas correcciones, ha llegado a ser una traduccion perfecta.

199.—Histoire de la colonie française du Canada. Paris, 1865-66, 3 vol. gr. en 8.º

Esta historia, fruto de un largo trabajo de investigacion, e inconclusa todavía, es la obra del abate Faillon, autor de muchos otros escritos sobre la historia eclesiástica del Canadá.

200.—Histoire de la conquête de la Floride par les Espagnols sous Ferdinand de Soto. Écrite en portugais par un gentil-homme de la ville d'Elvas. Traduite par M. D. C. Paris, 1685, 1 v. en 12.º

Barbier i otros bibliógrafos dieron por autor de esta traduccion, así como de otras obras orijinales i traducidas que llevan las iniciales S. D.

C a Citry de la Guette. La «Biographie universelle» (vol. VIII, p. 585) desespera de hallar noticias acerca de este personaje «olvidado a causa del velo del anónimo con que se cubrió siempre.» i lo llama Citri de la Guette (S.). La «Nouvelle biographie générale» ha interpretado la S. por Samuel.

El verdadero nombre del traductor es, segun investigaciones que datan de 1830, Bon André, conde de Broé, señor de Citry i de la Guette. A mas de esta traduccion i de dos obras orijinales que escribió, ha traducido al frances la historia de la conquista de Méjico de don Antonio de Solis, i la del Perú de Agustin de Zárate.

El libro portuguez, cuya traduccion motiva esta nota, es otro anónimo cuyo autor no ha podido descubrirse. Se titula «Relaçam verdadeira dos trabalhos que ho governador don Fernando de Souto e certos fidalgos portugueses passaron no descobrimento da provincia da Frolida. Agora novamente feita per hun fidalgo Deluas,» Ehora, 1557, 1 v. en 8.º Jorje César de Figaniere ha descrito prolijamente un ejemplar de este rarísimo libro bajo el núm. 878 de importante «Bibliographia historica portugueza.» Brunet, que menciona este libro en su «Manuel du libraire,» dice que un ejemplar fué vendido en la venta de la librería Heber por 8 £ 8 sh.

Aunque el anónimo portuguez habia sido traducido al ingles por Ricardo Hakluyt en 1601, un escritor desconocido vertió a este mismo idioma la traduccion del conde de Broé, cometiendo todo jénero de errores. Como el orijinal portuguez i la traduccion de Hakluyt eran sumamente raras, la francesa del conde de Broé era mui buscada por los curiosos i los literatos.

Ahora, esa traduccion ha perdido gran parte de su importancia. La Academia real de ciencias de Lisboa reimprimió ese libro en 1844 en el tomo 1.º de la «Collecção de opusculos relativos à historia das navegações, viagens e conquistas dos portuguezes;» i la sociedad de Hakluyt de Londres reimprimió en 1851 la traduccion de 1601, bajo la direccion de William B. Rye.

201.—Histoire de la conquête du Mexique, ou de la Nouvelle Espagne, traduite de l'espagnol de Solis, par l'auteur du «Triunvirat.» Paris, 1681, 1 v. 4.º

Hai de esta traduccion de Solis a lo ménos seis reimpressiones hechas en Paris i en Holanda, en una forma mas pequeña que la primera, en 2 v. en 12.º Esta traduccion es obra de Bon André, conde de Broé, señor de Citry i de la Guette, traductor de otras obras españolas i portuguesas. Véase «Histoire de la conquête de la Floride,» etc., núm. 200.

El libro que se menciona en la portada de esta traduccion es la «Histoire

des deux triumvirats,* Paris, 1681, 3 v. en 12.º; buena página de historia romana que algunos críticos consideran una obra maestra.

202.—Histoire de la dernière guerre entre la Grande Bretagne et les Etats-Unis de l'Amérique, la France, l'Espagne et la Hollande depuis son commencement en 1775 jusqu'à sa fin en 1783. Ornée de cartes. Paris, 1787, 1 v. 4.º

Libro reimpresso el año siguiente en 2 v. 8.º i traducido al español en 1793. En 1830 se publicó en Paris una tercera edición en 2 v. 8.º bajo la dirección de un hijo del autor. Era éste Odel Julien Leboucher, muerto en 1826.

203.—Histoire de la fondation des colonies des anciennes républiques, adaptée à la dispute présente de la Grande-Bretagne avec ses colonies américaines. Traduite de l'anglais. Utrech, 1778, 1 v. 8.º

Rich («Bibliotheca Americana Nova,» tomo 1, p. 254) atribuye el original ingles a un escritor apellidado Baron, que no encontramos mencionado por Watt ni por Allibone. La traduccion francesa ha sido hecha por A. Marie Cerisier. Véase sobre éste el núm 132.

204.—Histoire de la guerre civile en France depuis 1789 jusqu'au 18 brumaire. Paris, 1803, 3 v. 8.º

Por Pierre J. B. Nougaret. Aunque es una compilacion descuidada, contiene noticias interesantes sobre los sucesos de Santo Domingo i de las otras colonias francesas. Véanse los núms. 461 i 499.

205.—Histoire de la guerre contre les anglais depuis 1645 jusqu'à présent. Genève, 1759-60, 2 v. 8.º

Contiene con bastante estension la historia de la guerra del Canadá. Escrita por Etienne Joseph Poullin de Lumina, historiador frances muerto en 1772.

206.—Histoire de la Jamaica, traduite de l'anglais. Par M***, ancien officier de dragons. Londres (seguramente Paris), 1751, 2 v. 12.º

El traductor de este libro llamado Raulin, no es conocido por ningun otro trabajo literario. Barbier i Quérard atribuyen el orijinal ingles al célebre médico i botánico Hans Sloane, autor de un viaje a Jamaica, que tiene por su plan cierta semejanza con el libro que motiva esta nota, el cual mas bien que una historia de esta isla, es una especie de relacion de un viaje en que se refieren muchos hechos históricos. Para convencerse de que este libro no es una traduccion de Sloane, basta ver la página 108 del primer tomo, donde se habla de los escritos de ese autor.

El orijinal ingles fué publicado anónimo en Inglaterra con el título siguiente: «A new history of Jamaica, from the earliest accounts to the taking of Porto Bello by vice-admiral Vernon. In thirteen letters from a gentleman to his friend,» Londres, 1740, 1 v. 8.º A pesar de la forma de cartas de un viajero, que tiene este libro, es probable que sea solo una compilacion de noticias arreglada en Inglaterra. Con todo, es interesante i bien escrito, i contiene muchas noticias acerca de los filibusteros i de las operaciones militares de los ingleses.

207.—Histoire de la navigation, son commencement, ses progrès et ses découvertes jusqu'à présent. Traduit de l'anglais. Le commerce des Indes Occidentales. Avec un catalogue des meilleures cartes géographiques et des meilleurs livres de voyages et le caractère de leurs auteurs. Paris, 1722, 2 v. en 12.º

Esta obra, notable por su espíritu filosófico i aun por su investigacion, dado el tiempo en que fué escrita, aunque sumaria i mui deficiente, es la traduccion francesa de la introduccion puesta al frente de la célebre «Collection of voyages and travels,» dada a luz en Londres en 1704, en 4 v. en folio, por los librereros Awunsham i John Churchill; pero el traductor ha ampliado muchos pasajes i añadido capitulos o tratados que no existen en el orijinal. El autor anónimo de aquella introduccion fué el famoso filósofo ingles John Locke; i como tal, ella ha sido incorporada mas tarde en las ediciones de las obras completas de éste. Ignoro quién sea el traductor frances que ha dado mayor desarrollo a este libro. De su lectura parece desprenderse que fué un eclesiástico. En efecto, ensalsa a los misioneros i justifica a los conquistadores españoles de América contra las acusaciones de crueldad en el trato de los indios.

208.—Histoire de la Nouvelle York, depuis sa découverte, avec une description géographique. Traduite de

l'anglais de William Smith. Londres, 1787, 1 v. en 12.º

El traductor de este libro fué Marc Antoine Eidous. Véanse los números 214 i 230.

209.—Histoire de la révolution d'Amérique, par rapport à la Caroline Méridionale par David Ramsay, traduite de l'anglais. Paris, 1787, 2 v. 8.º

Quérard, tomo v, p. 84, da por traductor de este libro a Lefort, pero no agrega indicacion alguna acerca de él.

210.—Histoire de la révolution d'Espagne en 1820, précédé d'un aperçu du règne de Ferdinand VIII depuis 1814, et d'un Précis de la revolution de l'Amérique du sud. Paris, 1820, 1 v. 8.º

Este libro fué reimpresso en el mismo año de 1820 con el nombre del autor, Charles Lazare Laumier, periodista e historiador frances. Existe una traduccion castellana publicada en Paris en 1821.

211.—Histoire de l'expédition de trois vaisseaux envoyés par la compagnie des Indes Occidentales des Provinces Unies aux terres australes en 1721. Par Monsieur de B.*** La Haye, 1739, 2 v. 18.º

Relacion del célebre viaje de Roggewein, escrita en Aleman por Carl. Fridr. de Behrens, natural de Meclemburgo, i oficial de la flotilla. Aunque no es la obra ni de un hábil escritor ni de un marino instruido, este libro tiene un valor histórico por las noticias que contiene.

212.— Histoire de l'île de Saint-Domingue, depuis l'époque de sa découverte par Christophe Colomb. Paris, 1819, 1 v. 8.º

Esta obra, que algunos bibliógrafos han creído una simple traduccion de la historia inglesa de James Barsket, publicada el año anterior, fué escrita por Charles Malo, fecundo escritor frances muerto en 1871. La tercera edicion de 1825, con lijera modificacion de título, i continuada hasta 1824, llevó a su frente el nombre del autor.

- 213.—Histoire des aventuriers filibustiers qui se sont signalés dans les Indes; contenant ce qu'ils y ont fait de remarquable, avec la vie, les moeurs et les coutumes des boucaniers et des habitans de Saint-Domingue et de la Tortue. Par Alexandre Olivier Oexmelin. Trevoux, 1775, 4 v. 12.°

A. O. Oexmelin, frances o flamenco de oríjen, se embarcó para las Antillas en 1666, i despues de las mas penosas aventuras, se enroló entre los filibusteros que en aquellas islas mantenian la guerra contra los españoles. De vuelta a Europa publicó en Amsterdam, en 1678, un volumen en holandes con et título de «De Americaensche Zee-Roovers,» historia desordenada i poco literaria, pero mui noticiosa de los filibusteros de las Antillas. La singularidad de los hechos consignados en este libro, llamó sobre él la atencion. Un mélico español establecido en Amsterdam, llamado Alonso de Buena Maison, lo tradujo al castellano con el título de «Piratas de la América,» i lo publicó en Colonia en 1681 (probablemente Amsterdam) en 1 v. 4.°, con los mismos retratos, láminas i mapas que tenia el orijinal holandés. Esta traduccion ha sido reimpressa dos veces despues, en Colonia en 1684, i en Madrid en 1793.

En Inglaterra fué traducida con este título: «A true account of the Bucaniers of America,» London, 1686, 1 v. 4.°

En todas estas ediciones se llama al autor Esquemelin, lo que ha dado oríjen a que muchos bibliógrafos e historiadores hayan creído son dos autores distintos, uno Esquemelin i otro Oexmelin, como se ve en la «Bibliotheca Britannica,» en el prólogo de una novela de M. Ferdinand Duplessis titulada «Les Boucaniers,» en el prefacio de la traduccion francesa de la «Histoire des fibustiers,» núm. 217, i en otras partes.

La primera edicion francesa se publicó en Paris en 1686 en 2 v. en 12.° Un escritor frances llamado De Frontignière, utilizando la traduccion castellana, escribió de nuevo la obra, dándole mas órden en los detalles i mas forma literaria. Fué éste quien restituyó la escritura del nombre del autor, llamándolo Oexmelin.

En 1714 se publicó de nuevo en Paris el libro de De Frontignière, aumentado con una cuarta parte en que están referidos los sucesos posteriores de las Antillas hasta 1697, inclusa la expedicion de los franceses a Cartajena, i seguido de un tercer tomo en que se insertó el diario del viaje al mar del Sur de Raveneau de Lussau, publicado por primera vez en 1689.

La edicion de Trevoux, que motiva esta nota, consta de cuatro volúmenes, de los cuales los tres primeros contienen el mismo material de la de 1714; i el cuarto la traduccion del libro de Charles Johnson sobre

los piratas ingleses. La edicion hecha en Lyon en esos mismos años, es análoga a ésta.

El libro de Oexmelin, rehecho por De Frontignière, es la fuente i origen de las numerosas historias i novelas que tienen por asunto las singulares aventuras de los filibusteros de las Antillas.

214.—Histoire des colonies européennes dans l'Amérique septentrionale, en six parties. Chaque partie contient une description de la colonie, de son étendue, de son climat, de ses productions, de son commerce, etc., traduite de l'anglais de M. William Burck par M. E. Paris, 1767, 2 v. 12.º

Es la traducción francesa del núm. 14. El traductor, Mac. Ant. Eidous atribuye equivocadamente esta obra a William Bourke, cuyo nombre está mal escrito en la portada del libro, siendo que su verdadero autor es Edmund Burke.

215.—Histoire des désastres de Saint-Domingue. Ouvrage où l'on expose les causes de ces événemens par F. C.ººº un de ses précédens colons. Bordeaux, 1802, 1 v. 8.º

Por Félix Carteaux, antiguo colono de Santo Domingo i autor de otras obras, una de las cuales es un poema en verso titulado «Le songe de Colomb,» i otra anónima que anotamos mas adelante bajo el número 434.

216.—Histoire des fibustiers. Paris, 1812-13, 9 v. 18.º

Historia popular de los filibusteros, dividida en ocho historias parciales con los diferentes títulos que siguen: 1.º Roi de la Roche, gouverneur de la Tortue; 2.º Bras de fer, la terreur des espagnols; 3.º Lolonais, celebre capitaine; 4.º Montauban le courageux; 5.º Morgan l'incomparable; 6.º Monbars l'estermineur, le protecteur des indiens; 7.º Laurent le prudent; 8.º Grammont le grand, dernier chef des fibustiers.

Su autor es J. Fr. André, fecundo escritor frances, historiador, novelista, traductor, jéografo, polemista, etc.

Estos libritos, de escaso valor histórico, son desconocidos al mayor número de los bibliógrafos.

217.—Histoire des fibustiers, traduite de l'allemand de Mr.

J. W. d'Archenholtz; avec un avant-propos et quelques notes du traducteur. Paris, 1804, 1 vol. en 8.º

Historia animada i regularmente exacta, cõpuesta por un escritor de verdadero talento i autor de otras obras históricas mas apreciadas aun. El traductor frances fué el baron J. F. Bourgoing, literato i diplomático muerto en 1811, i autor del «Tableau de l'Espagne moderne.»

Las notas que ha puesto al testo son insignificantes. En algunos pasajes ha abreviado el orijinal, suprimiendo no hechos sino consideraciones jenerales.

218.—Histoire des Incas, rois du Pérou, par Garcilasso de la Vega, nouvellement traduite de l'espagnol en français, et mise dans un meilleur ordre, avec des notes et des additions sur l'histoire naturelle de ce pays. Paris, 1744, 2 v. 12.º

El traductor anónimo de esta obra fué Thomas François Dalibard, célebre fisico i botánico frances, que puso al testo algunas notas sobre la historia natural. Conviene no confundir esta traduccion con la de Baudoïn, de que hablamos en el núm 237.

219.—Histoire des navigations aux Terres Australes, depuis 1501, contenant ce que l'on sçait des moeurs et des productions des contrées decouvertes. Paris, 1756, 2 v. 4.º

Aunque esta notable obra ha envejecido mucho por los grandes descubrimientos jeográficos posteriores, es siempre la mejor historia de los progresos de la jeografía en el Pacífico del sur hasta mediados del siglo último. Su autor fué Charles de Brosses, eminente sabio frances, presidente del parlamento de Borgoña, muerto en 1777.

220.—Histoire des naufrages; ou recueil des relations les plus intéressantes des naufrages, etc., etc., par M. D... avocat. Paris, 1789, 3 v. 12.º

Publicada por primera vez en Reims en 1781, con el título de «Relation d'infortunes sur mer,» i reimpressa muchas veces sola o con la continuación de Née de la Rochelle (Paris, 1795, 5 v. 8.º) i con la de J. B.

B. Eyriès (Paris, 1815, 3 v. 8.º). Su autor es Jean Louis Huber Simon Deperthes. Algunas de las últimas ediciones llevan el nombre del autor.

- 221.—Histoire du général de Lafayette, par un citoyen américain; traduite de l'anglais par M.*** Paris, 1825, 1 v. 8.º

Este pequeño volumen de solo 104 páginas, es la traducción de un buen estudio biográfico publicado en enero de ese mismo año en la «North American review,» por George Ticknor, i reimpresso en Filadelfia en un opúsculo por separado.

Traducido al francés por Dúbergier, fecundo novelista i traductor del inglés, muerto en 1828.

El general Lafayette recibió con agrado esta publicacion. En una carta escrita Ticknor en marzo de 1826, le dice lo siguiente: «Esta publicacion, que tiene derecho a mi profunda i afectuosa gratitud, ha sido bien traducida al francés i se han espedido tres ediciones. Me dicen que se está haciendo la cuarta.»

Véase «Life, letters and journals of George Ticknor,» v. I, p. 334. Las llamadas diversas ediciones son solo nuevos tirajes de una sola edicion.

- 222.—Histoire du Paraguay sous les jésuites et de la royauté qu'ils y ont exercée pendant un siècle et demi. Amsterdam, 1780, 3 v. 8.º

Estos tres volúmenes contienen la traducción francesa del iv tomo de la «Coleccion jeneral de documentos tocantes a los regulares de la Compañía;» publicada en Madrid, 1768-1770. La mayor parte de este tomo está ocupada por el «Reino jesuítico del Paraguay,» por don Bernardo Ibañez de Echavarri, tratado que en la traducción francesa llena los dos tomos I i II i las primeras 215 páginas del III. En la pág. 213 de este último, aparece una declaracion firmada por Ibañez de Echavarri, en que se dice clérigo, español, natural de Vitoria, se llama autor del libro i espresa que lo comenzó en las Misiones del Paraguay i que lo terminó en Buenos Aires en 1761. En la edicion latina de la «Historia del Paraguay» del padre Charlevoix (traducción del padre Domingo Muriel, Venecia, 1779) hai un análisis crítico de la obra de Ibañez Echevarri, de quien se dice que había sido espulsado dos veces de la Compañía.

- 223.—Histoire et commerce des Antilles anglaises. Où l'on trouve l'état actuel de leur population et quelques détails sur le commerce de contrabandé des An-

glais avec les Espagnols dans le Nouveau Monde.
Paris, 1758, 1 v. 18.º

Por Georges Marie Butel-Dumont, jurisconsulto e historiador frances que conocia mucho las colonias de América. Obra importante que puede considerarse una continuacion de la que sigue.

224.—Histoire et commerce des colonies anglaises dans l'Amérique septentrionale. Où l'on trouve l'état actuel de leur population, de leur gouvernement, etc. Londres (Paris), 1755, 1 v. 12.º

Esta obra traducida luego al ingles, i al español en 1768, fué escrita por Georges Marie Butel-Dumont. Véase el número anterior.

225.—Histoire générale de l'Asie, de l'Afrique et de l'Amérique. Paris, 1770-1775, 5 v. 4.º

Impresa igualmente en 15 v. en 12.º Por Pierre Joseph Antoine Roubaud, literato i economista frances, muerto en 1792. La parte americana de esta obra consta de los tres últimos volúmenes de la edicion en 4.º Publicados en 1775, despues de la famosa obra de Robertson, que le ha servido de guia, tienen poca orijinalidad; pero no carecen de mérito, i estan escritos en un estilo mas natural i ménos pretencioso que el de los dos primeros.

226.—Histoire générale des voyages et découvertes maritimes et continentales, depuis le commencement du monde jusqu'à nos jours, traduite de l'anglais de W. D. Cooley par Ad. Joanne et Old-Nick. Paris, 1840-41, 3 v. 12.º

Traduccion francesa de la obra anotada mas adelante bajo el nombre de «History of maritime and in land discovery,» etc. i completada con la relacion de los últimos descubrimientos por D'Avezac.

Old-Nik, que aparece como uno de los traductores, es M Paul Dau-rand, mas conocido con los seudónimos de Tim i de Forgues con que ha firmado el mayor número de sus escritos, muchos de los cuales son traducciones o abreviaciones de obras inglesas.

227.—Histoire générale des voyages, ou nouvelle collection

de toutes les relations de voyages qui ont été publiées jusqu'à present. Paris, 1749 et suivants, 20 v. 4.º

En el principio, esta obra fué una simple traduccion de la obra inglesa de Green titulada «New general collection of voyages,» publicada en Lóndres (1745-47) Véase mas adelante el núm. 355 Pero desde el tomo VIII hasta el XV, agotado ya el material de la obra inglesa, el traductor de los volúmenes anteriores se hizo compilador laborioso de los materiales mas diversos, i en 1759 terminó su obra dando en ella una gran importancia a la historia i a la jeografía de América.

Hasta este punto, esta vasta compilacion, así la traduccion del orijinal ingles como la abreviacion de las otras relaciones, fué la obra del abate Antoine François Prévost d'Exiles, uno de los escritores mas fecundo del siglo XVIII, al mismo tiempo que grande erudito i trabajador infatigable. En 1761 se publicó el tomo XVI, que contiene el índice alfabético i analítico de los quince volúmenes, arreglado por un literato tan modesto como laborioso llamado Chompré.

Los cuatro volúmenes restantes de la obra están distribuidos en la forma siguiente: El XVII es un suplemento que contiene las rectificaciones i adiciones de una reimpression de esta obra hecha en Holanda, i de que vamos a hablar en seguida. Los tres últimos forman una continuacion de la obra, ejecutada por Meusnier de Querlon, Deleyre i Rousset de Surgy, que contiene los viajes omitidos por Prévost o los publicados despues de su muerte. Esta continuacion es compuesta con mucho esmero i tiene un gran valor literario.

Los mismos editores de Paris (Didot) emprendieron en 1749 una reimpression de esta obra que consta de 80 v. en 12.º Es inferior i mucho menos estimada que la anterior.

Existe ademas la reimpression hecha en La Haya en 1747 i años siguientes en 25 v. en 4.º por el editor P. de Hondt, i bajo la direccion de varios jeógrafos i eruditos, el principal de los cuales fué J. P. J. Dubois, frances de nacimiento. Ordinariamente se deprime esta reimpression, que como vamos a verlo, posee cierto mérito particular, se diferencia en muchas de sus partes de la edicion orijinal i contiene considerables correcciones.

Los primeros nueve volúmenes son la traduccion de los cuatro de la obra de Green. Este mismo habia reconocido que la edicion de Paris contenia omisiones, adiciones i errores de traduccion que debian corregirse en la edicion holandesa. El mismo Green ayudó a Hondt con sus consejos en la preparacion de los materiales para el resto de la obra. Los editores holandeses pudieron corregir algunos defectos de detalle e introducir importantes adiciones, particularmente sobre los viajes de los holandeses a la India Oriental durante el siglo XVII. Muchas de estas

agregaciones sirvieron para formar el suplemento de la edicion de Paris de que hemos hablado mas arriba.

La obra del abate Prévost fué traducida al holandés i publicada en La Haya en 21 volúmenes en 4.º La Harpe hizo mas tarde un compendio de ella en 24 vol. en 8.º, que tuvo por un momento grande aceptación.

Aunque esta vasta compilacion ha perdido mucha parte de su valor con la reimpression íntegra i cuidada del mayor número de las relaciones de los viajeros allí reunidas en extracto, siempre puede consultarse con provecho. Los mapas i las láminas que la ilustran conservan su interes.

- 228.—Histoire impartiale des événements militaires et politiques de la dernière guerre dans les quatre parties du monde, depuis 1764 jusqu'à 1780, par M. de L. Paris, 3 v. 12.º

Contraida especialmente a la historia de la guerra de la independencia de los Estados Unidos. Hai una segunda edicion de 1785 i una tercera de 1787. Beuchot («Biogr. univ.») sospecha que las tres ediciones no son más que una con un simple cambio de portada. La tercera lleva el nombre del autor, el abate Pierre de Longchamps.

- 229.—Histoire naturelle de l'Islande, du Groenland, du détroit de Davis et d'autres pays situés sous le Nord, traduite de l'allemand par M.*** Paris, 1750, 2 v. 12.º

Traduccion francesa de la obra alemana de Johann Anderson, hecha por J. Ph. Rousselot de Surgy. Véase este nombre en el índice alfabético de autores.

- 230.—Histoire naturelle et civile de la Californie par M. Venegas. Traduite de l'anglais par M. E. Paris, 1767, 3 v. 12.º

Es la traduccion francesa hecha sobre la imperfecta traduccion inglesa de la obra del padre Burriel que catalogamos mas adelante con su verdadero título «Noticia de la California,» bajo el núm 363. El traductor frances fué Marc Antoine Eidous. Véase este nombre en la lista alfabética de autores.

231.—Histoire naturelle et générale des Indes, Isles et Terre Firme de la grand oceane. Paris, 1556, en folio.

Es la traduccion de la parte publicada hasta entónces de la célebre obra de Gonzalo Fernandez de Oviedo. El traductor fué Jean Poleur, ayuda de cámara de Francisco I.

Este libro no está incluido en la «Bibliothèque américaine» de Ternaux Compans.

232.—Histoire naturelle et morale des iles Antilles de l'Amérique. Enrichie de plusieurs belles figures de raretés les plus considerables qui y sont d'écrites. Avec un vocabulaire caraïbe. Amsterdam, 1658, l. v. 4.º

Reimpresa en Rotterdam en 1665, en Lyon en 1667 i en Rotterdam en 1681. Esta última edicion es la mas completa i por tanto la mejor. Contiene como apéndice, de diferente compajinacion, un tratado de 41 pájinas descriptivas de las colonias inglesas de la América del Norte.

Desde la primera edicion, la dedicatoria de este libro aparece firmada «de Rochefort» o «C. de Rochefort;» i la edicion de Lyon, hecha sin el conocimiento del autor, lleva en su portada el nombre del autor.

Por los mismos años, el padre dominicano Du Tertre preparaba i publicaba su conocida historia de las Antillas. En su primera edicion hecha en Paris en 1654, dice que se apresura a publicar su libro porque su manuscrito ha caido en poder de «ciertos piratas» que lo aprovechan dando como obra de su propia cosecha las noticias que contiene. I en la segunda edicion, dada a luz en Paris en 1667-71 (4 v. 4.º), i por tanto despues de hechas las dos primeras ediciones del libro de Rochefort, acusa a éste positivamente de haberle robado su manuscrito.

Es indudable que Rochefort conoció i utilizó el libro de Du Tertre, que lo plajió sin citarlo, como utilizó tambien el manuscrito del diccionario caribe del padre Raymond Breton; pero tambien es verdad que el libro de aquel contiene observaciones propias, i es útil sobre todo en la parte relativa a la historia natural de las Antillas i a su estado industrial en el siglo xvii. Bajo este aspecto vale mucho mas de lo que dicen sus detractores.

Uno de estos, el padre dominicano Jean B. Labat, en el prólogo de su «Nouveau voyage aux iles d'Amérique,» va hasta asentar que Rochefort no ha estado nunca en las Antillas, que plajió la relacion del padre Du Tertre i que la adulteró con detalles de su invencion para disimular

así su robo. No es posible llevar mas léjos la exajeracion. Rochefort habitó las Antillas francesas bajo el gobierno de De Poincy, vivió en la isla de la Tortuga al lado de Levasseur, i sufrió los malos tratamientos que este aventurero tan audaz como despótico, inflijia a sus subalternos. Véase sobre este punto a Charlevoix «Histoire de l'île Espagnole,» liv. VII, tomo II, p. 15, que recuerda este hecho.

Rochefort era ministro calvinista. A su vuelta a Europa se estableció en Rotterdam, en donde gozó de la libertad acordada a todas las creencias por el gobierno de Holanda. Llamábase Charles; pero la circunstancia de no firmar mas que con la letra inicial de su nombre de bautismo, ha dado lugar a que la mayor parte de los bibliógrafos lo hayan confundido con un literato frances del siglo XVII, César de Rochefort, escritor católico i celoso controversista. Creo que los primeros autores de esta confusion fueron los editores de Lyon, que en 1667 reimprimieron la «Histoire naturelle des Antilles.»

- 233.—Histoire naturelle et politique de la Pensylvanie, et de l'établissement des Quakers dans cette contrée. Traduite de l'allemand par M. D. S. Paris, 1768, 1 v. 16.º

Traducción de una obra alemana del viajero sueco Peter Kalm. El traductor fué Jacques Philibert Rousselot de Surgy, economista frances, autor de otras dos obras anónimas relativas a la América. Véase el índice alfabético de autores.

- 234.—Histoire nouvelle des Amazones. Paris, 1678, 2 vol. en 12.º

Este libro, que por su título se tomaria quizá por una historia del país bañado por el rio Amazonas, es una novela del género de las de Mademoiselle de Scudéry, escrita por François de Chassepol, economista i literato frances del siglo XVII, acerca del cual no se tienen noticias biográficas.

- 235.—Histoire véritable et naturelle des moeurs et productions de la Nouvelle France, vulgairement dite le Canada. Paris, 1664, 1 v. 12.º

«El autor de este librito, dice el padre Charlevoix en su «Histoire de la Nouvelle France» (Bibliografía), no es el padre Pierre Boucher, jesuita, como lo ha creído el abate Lenglet du Fresnoy, sino Pierre Bou-

cher, gobernador de Trois Rivières, uno de los primeros habitantes de la Nueva Francia. Murió de cerca de cien años.»

En 1874 ha sido reimpresso este libro en Quebec.

236.—Histoires d'amour au Mexique, en Californie, dans la Nouvelle-Grenade et dans l'Inde. Par Alfred Bréhat. Paris, 1861, 1 v. 12.º

Bréhat es seudónimo de un joven fecundo escritor francés, Alfredo Brezennec, muerto en 1866. Véase G. d'Heilly, «Dictionnaire des pseudonymes,» p. 39. Lorenz, en su «Catalogue de la librairie française» (1840-1866) lo llama Alfred Guézenec.

237.—Histoires des Incas, rois du Pérou. On a joint à cette édition l'Histoire de la conquête de la Floride par le même de la Vega; avec des figures gravées par B. Picart. Amsterdam, 1737, 2 v. 4.º

Edición muy buscada por las láminas que la ilustran. Contiene los «Comentarios reales,» primera parte de la obra de Garcilaso, traducidos por J. Pradelle Baudouin, con pequeñas correcciones, pero sin nombrar a éste. Esta traducción se haba publicado en Paris en 1633 con el nombre del traductor, el cual tradujo poco despues la segunda parte con el título de «Histoire des guerres civiles des Espagnols.» La última edición de ambas obras que conozco en francés, fué hecha en 1830, en Paris, en 7 v. en 8.º «Reimpresion hecha, dice la portada, para dar trabajo a los obreros tipógrafos.»

La traducción de la historia de la Florida, aunque publicada anónima, es la de P. Richelet, impresa por primera vez en 1670 con el nombre del traductor.

El segundo tomo de la edición que motiva esta nota, contiene ademas en las pájs. 223-373, la «Nouvelle découverte d'un pays plus grand que l'Europe situé dans l'Amérique,» relacion del descubrimiento de la region bañada por el Mississippi, publicada por primera vez en 1697 con el nombre de su autor, el padre Hennepin.

Así, pues, esta edición de 1737, notable por la belleza tipográfica i por sus grabados, es compuesta de tres obras anónimas, cuyos autores no es difícil descubrir, porque anteriormente habian sido publicadas con el nombre de sus autores.

Por un error tipográfico, el segundo volumen lleva la fecha de 1727.

238.—Historia da guerra do Brasil contra as republicas do

Uruguay e Paraguay. Rio de Janeiro, 1870-71,
4 v. 8.º

Obra importante para estudiar la guerra del Paraguay. No es propiamente una historia sino una compilacion ordenada de documentos i de relaciones publicadas en los diarios de los estados beligerantes, ligadas entre sí por cortas notas o noticias del autor del libro.

Es este el doctor Francisco Pereira da Costa, médico de la escuadra brasilera, fallecido poco despues de terminada la publicacion de su obra.

239.—Historia das lutas com os hollandeses no Brazil, desde 1624 a 1654. Pelo autor da «Historia geral do Brazil.» Viena, 1871, 1 v. 8.º

Por Francisco Adolpho de Varnhagen, despues baron i visconde de Porto Seguro, con cuyo nombre se publicó en Lisboa en 1874 la segunda edicion mucho mas aumentada.

240.—Historia de la conquista del Perú, con observaciones preliminares sobre la civilizacion de los incas, por Guillermo H. Prescott. Traducida del orijinal ingles. Madrid, 1847-48, 2 v. 8.º

Reimpresa mas tarde en la «Biblioteca ilustrada de Gaspar i Reig,» en 1 v. a dos columnas i con gran cantidad de grabados. El traductor fué don Nemecio Fernandez Cuesta, escritor español contemporáneo, compilador de una coleccion de viajes a las cinco partes del mundo.

Existe ademas otra traduccion castellana hecha en Méjico por don Joaquin Garcia Icazbalceta, i de que hai dos ediciones publicadas en esa ciudad, la primera de las cuales fué publicada, segun creo, sin el nombre del traductor. La segunda, que tengo a la vista, fué impresa en 1850, en 2 v. 8.º, con retratos i mapas litografiados i con un apéndice que contiene cuatro capítulos, en que el traductor cuenta la historia de las subsiguientes guerras civiles de los conquistadores del Perú durante el siglo xvi, i ademas la «Relacion de la conquista del Perú,» de Pedro Sancho, traducida del italiano de la coleccion de Ramusio.

241.—Historia de la revolucion de Méjico contra la dictadura del jeneral Santa-Ana, 1853-1855, con doce retratos, láminas i mapas. Méjico, 1856, 1 vol. en 4.º

He visto un ejemplar de este libro obsequiado por el autor al bibliógrafo mejicano don José María Andrade, cuya rica biblioteca fué comprada por el desgraciado emperador Maximiliano, i por último, vendida obra por obra en Leipzig, en remate público en enero de 1869. La firma autógrafa del autor es José María Lafragua, poeta, estadista i diplomático mejicano de merecida nombradía (1815-1875). En la «Revista Chilena» (febrero de 1876, p. 311) publiqué una reseña biográfica acerca de Lafragua. El libro que motiva esta nota «es la historia minuciosa i completa de aquella célebre revolucion, concebida bajo el punto de vista liberal, pero escrita con mucho mas templanza de lo que podia esperarse en un libro preparado en medio de una lucha apasionada i violenta.»

242.—Historia de la revolucion de Nueva España, antiguamente Anahuac, o verdadero oríjen i causas de ella con la relacion de sus progresos hasta el presente año de 1813; por José Guerra. Londres, 1813, 2 v. 8.º

Obra bastante escasa por haberse perdido en un naufragio una parte considerable de la edicion. Su autor fué el clérigo mejicano don José Servando Teresa de Mier Noriega i Guerra, asilado entónces en Londres, donde estaba en relacion con San-Martin, con Bello i con todos los hispano-americanos que trabajaban por la causa de la independenciam. El clérigo Mier es autor de otras obras sobre la misma materia. Véase mas atras «Carta de un americano al Español,» núm 80.

La vida llena de accidentes i aventuras de este ardoroso revolucionario, i acerca de la cual se hallan bastantes noticias en la «Historia de la revolucion de Méjico,» de Alaman, ha dado materia a un volúmen titulado «Vida, aventuras i viajes de don Servando Teresa de Mier, precedida de un ensayo histórico,» por don Manuel Payno, Méjico, 1865, 1 v. en 4.º

243.—Historia del perínclito Epaminondas del Cauca, por el bachiller Hilario de Altagumea. Nueva York, 1863, 1 v. 8.º

Historia satírica i burlesca del jeneral neo-granadino don Tomas Cipriano de Mosquera, escrita por don Antonio José de Irisarri. Véase este nombre en el índice alfabético de autores.

244.—Historia de Méjico, escrita por su esclarecido conquistador Hernan Cortes: aumentada con otros

documentos i notas por D. Francisco Antonio de Lorenzana, antiguo arzobispo de Méjico. Revisada i adaptada a la ortografía moderna por don Manuel del Mar. Nueva York, 1828, 1 v. en 8.º

Es una reimpression incompleta de la coleccion de Cartas i otros documentos concernientes a Cortes, que con ese mismo título publicó el arzobispo Lorenzana, en Méjico, en 1770. El distinguido bibliógrafo mejicano don Joaquín García Icazbalceta aprecia esta edicion en los términos que siguen:

«Uno de los resultados de esta revision fué el cambio de la *x* en *j* en los nombres mejicanos, i no hai paciencia que baste para leer a cada paso Temijtitan. Se omitieron los números 1 a 5, 7 a 9 de la anterior (la de Lorenzana), i se añadió una noticia histórica de Cortes, con algunas malas estampas tomadas de Clavijero.» (Icazbalceta, p. xxxv de la introduccion puesta al frente del primer tomo de la «Coleccion de documentos para la historia de Méjico,» Méjico, 1858).

La vida anónima de Cortes, que ocupa 106 páginas de este libro, fué escrita por Robert Charles Sands, poeta i periodista norte americano, nacido en Nueva York, i muerto prematuramente en 1832. Sands es considerado uno de los mas orijinales entre los poetas i humoristas norte americanos.

Esta noticia sobre la vida de Cortes, fué escrita por encargo de los editores de la obra cuyo título encabeza esta nota, i traducida al castellano por don Manuel Dominguez, mejicano. El manuscrito ingles solo se publicó despues de la muerte del autor, en una coleccion de sus escritos en prosa i verso que se hizo en Nueva York en 1834, en 2 v. en 8.º

245.—Historia do Brazil desde a chegada da real familia de Bragança en 1808 até a abdição do imperador D. Pedro I, en 1831, por João Armitage. Traducida do inglez por hum Brasileiro. Rio de Janeiro, 1837, 1 v. 8.º

Este libro fué publicado en Londres en 1836, en 2 vol. en 8.º con algunos documentos que han sido suprimidos en la traduccion portuguesa. Su autor fué un ingles, John Armitage, que residió algunos años en el Brasil, i que viajó en la república oriental del Uruguay durante la guerra de su independencia. En Rio de Janeiro vivió mui relacionado con los hombres mas distinguidos del partido liberal constitucional, sobre todo con el famoso periodista Evaristo Ferreira da Veiga, i aun parece haber escrito su libro bajo la inspiracion de éstos.

A pesar de algunos errores de detalle, su historia es un libro importante por la claridad en la esposicion, por el conjunto de noticias i por su espíritu liberal. Su severidad para juzgar a don Pedro I, es causa de que algunos escritores del Brasil no lo estimen como merece.

Armitage dejó el Brasil en 1836, i poco despues partió para la India. En jeneral, su libro i su persona son tan poco conocidos, que no se encuentran noticias acerca de él en las compilaciones biográficas. Allibone no lo menciona siquiera en su «Dictionary of authors.»

El traductor brasilero, que ocultó su nombre, fué Joaquim Teixeira de Macedo, empleado de la aduana de Rio de Janeiro, muerto en febrero de 1853. Ha traducido igualmente al portugues algunas otras obras francesas e inglesas.

246.—Historia dos estados d'America Septentrional e Meridional, desde a sua emancipação até ao reconhecimento de sua independencia. Obra escripta originariamente em hespanhol: tradusida por Jacintho Alves Branco Moniz Barreto. Aumentado com varias notas. Rio de Janeiro, 1838, 1 v. 4.º

Es la traduccion portuguesa de los cuadros relativos a la historia de América de la traduccion castellana del «Atlas» del conde de Las Casas. Véase el núm. 45.

Allí dijimos que el autor de estos cuadros fué don Antonio de Arcos. El traductor portugues creyó con razon que ellos formaban un buen bosquejo de la historia de estos paises, el mejor de los conocidos hasta entónces, i creyó hacer un servicio a los lectores brasileros reuniendo esas noticias en un volúmen. Las notas se refieren casi esclusivamente a la historia del Brasil, i contienen algunos documentos.

El volúmen, inclusa la lista de suscritores, consta de 382 páginas. Pero el traductor le agregó una segunda parte de 32 páginas, con el título de «Appendice ao bosquejo historico do Brasil por J. A. B. M. B.» impreso en el mismo año, sobre la revolucion de Pernambuco en 1824.

247.—Historia geral do Brazil, isto é do descobrimento, colonisação, legislação e desenvolvimento deste estado. Por un socio do Instituto historico do Brazil, natural de Sorocaba. Madrid, 1854-1857, 2 v. 8.º

El segundo tomo no tiene ninguna indicacion de autor; i la línea que

ésta ocupa en la portada del primero, está reemplazada por estas palabras: «Dedicada a sua magestade imperial o senhor don Pedro II.»

Obra capital, si no como arte de composicion, como conjunto de noticias bien estudiadas. Su autor fué Francisco Adolpho de Varnhagen, despues visconde de Porto Seguro. Véase este nombre en el índice alfabético de autores.

La segunda edicion de esta obra, publicada en Viena sin año de impresion (1876) en 2 v. 8.º mayor i mucho mas completa i ampliada que la primera, lleva en su portada el nombre del autor.

248.—*Historia naturalis Brasiliæ, in qua plantae et animalia, indigenarum morbi, ingenia et mores describuntur. Lugdunum Batavorum (Leide) et Amsterdolami (Amsterdam), 1648, 1 v. fol.*

Edicion elzeviriana con cerca de 500 grabados en madera, dirigida por J. de Laert. Contiene un tratado sobre la medicina brasilera por G. Piso, i un ensayo sobre la historia natural del Brasil por G. Maregraf de Liebstad, en el cual hai una gramática i un vocabulario brasileros.

249.—*Historia Paraguajensis Petri Francisci Xaverii de Charlevoix, ex gallico latina, eum animadversio-nibus et supplemento. Venecia, 1779.*

Traduccion latina de la célebre historia del Paraguay del padre Charlevoix. El traductor, el padre Domingo Muriel (véase el núm. 173), la ha completado con la relacion de los sucesos del Paraguay hasta el año de 1767, añadiéndole algunos documentos mui importantes i poniendo al pié de sus pájinas muchas notas que corrijen o completan el testo.

250.—*Historia política de los establecimientos ultramarinos de las naciones europeas, por Eduardo Malo de Luque. Madrid, 1784-1790, 5 v. gr. 8.º*

Esta obra es una traduccion de la célebre «*Histoire philosophique,*» etc. de Raynal, con la supresion de los pasajes revolucionarios de esta obra i con algunas consideraciones i datos estadísticos que no se encuentran en el orijinal. Esta traduccion o modificacion de la obra francesa, ha sido hecha por don Pedro de Lujan, duque de Almodovar, muerto en 1794, personaje político español i director de la academia de la historia de Madrid. Eduardo Malo de Luque es un anagrama de Duque

de Almodovar. En 1795 se publicó en Madrid un «Elojio histórico del Excmo. señor duque de Almodovar,» por don Nicolas Rodriguez Laso, en que se hace un exámen de esta obra i se da a conocer a su autor. Puede verse tambien Sempere i Guarinos «Ensayo de una biblioteca de los mejores escritores del reinado de Cárlos III.» tomo IV, páj. 1 i siguientes.

251.—Historie (The) of the West Indies, containing the actes and adventures of the spaniards wich have conquered and peopled those countries, etc. Published in latin by Mr. Hakluyt, and translated into english by M. Lok. Gent. London, 1597, 1 v. 4.º

Es una traduccion inglesa de la célebre historia latina del nuevo mundo de Pedro Martir de Anghiera.

252.—Historical (An) account of all voyages round the wold, performed by english navigators; including those lately undertaken by order of his present Majesty. London, 1774-76, 6 v. 8.º

Coleccion importante, dirigida principalmente por David Henry, erudito escritor ingles, muerto en 1792.

253.—Historical (An) account of the rise and progress of the colonies of South Carolina and Georgia. London, 1779, 2 v. 8.º

Por Alexander Hewatt, ministro anglicano, ingles de nacimiento, que residió algunos años en aquellos estados.

254.—Historical (An) and chronological deduction of the origin of commerce, from the earliest accounts to the present time. To which is prefixed an introduction exhibiting the importance of our colonies. London, 1764, 2 v. fol.

Obra importantísima para la historia del comercio, i llena de noticias

curiosas i bien estudiadas sobre la América. La tercera edicion, hecha en Dublin en 1790, contiene valiosas adiciones de Mr. Coombe, i completa la historia del comercio hasta esa época. Su autor fué Adam Anderson, muerto en 1765, el año siguiente de publicada su obra.

255.—Historical and political reflections on the rise and progress of the american rebellion. London, 1780, 1 v. 8.º

Libro escrito con el objeto de procurar un arreglo amistoso i conveniente entre la Gran Bretaña i sus colonias de América. Fué su autor Joseph Galloway, escritor ingles, autor tambien de muchos otros pafletos concebidos casi todos en el mismo sentido.

256.—Historical (An) and political view of the present and ancient state of the colony of Surinam, in South America; with the settlements of Demerary and Issequibo. By a person who lived there ten years. London, 1781, 1 v. 8.º

Traduccion inglesa de un libro frances publicado en Maestricht en 1778 con el título de «Tableau historique et politique de l'état ancien et actuel de la colonie de Surinam,» dado a luz con el nombre del autor, Philippe Fermin, doctor en medicina que residió diez años en la Guayana holandesa, i que escribió varios libros sobre esa rejion.

257.—History (The) and present state of Virginia, in four parts, etc., etc. By a native and inhabitant of the place. London, 1705, 1 v. 8.º

Completada i reimpressa en 1722, i traducida al frances en 1707. Una edicion hecha en Richmond en 1855 con una introduccion del historiador Ch. Campbell, lleva el nombre del autor de este libro, que por otra parte encuentro mencionado en la «Bibliotheca americano-septentrionalis,» publicada anónima en 1820, por D. B. Warder. El historiador de Virginia se llamaba Robert Beverley.

258.—History (The) of don Francisco Miranda's attempt to effect a revolution in South America, in a series of letters. By a gentleman who was an officer

under that general, to a friend in the United States. To which are annexed sketches of the life of Miranda and geographical notices of Caraccas. Boston, 1808, 1 vol. 12.º

Reimpreso en Boston en 1810 i 1811, siempre bajo el anónimo. En 1809 se hizo en Lóndres una reimpression con el nombre del autor, James Biggs. Es la historia de la desgraciada espedicion del jeneral Miranda a Venezuela en 1806.

Sabin «Dictionary of books relating to America,» núm. 9117, dice equivocadamente que el autor de este libro se llamaba Bullard.

259.—History (The) of Louisiana, particularly of the cession of that colony to the United States of America; with an introductory essay on the constitution and government of the United States. By Barbé Marbois. Translated from the french, by an American citezen. Philadelphia, 1830, 1 v. 8.º

Traducido por William Beach Lawrence, fecundo escritor norte americano, economista, jurisconsulto e historiador.

260.—History (The) of maritime and inland discovery, etc. London, 1830, 3 v. 8.º

Buen compendio de la historia de los viajes, escrito por W. Desborough Cooley para la enciclopedia inglesa del doctor Lardner. Es la primera edicion inglesa de la obra cuya traduccion al frances hemos anotado bajo el núm. 226.

261.—History of New-England. From the english planting in the yeere 1628, until the yeere 1652. London, 1654, 1 v. 4.º

Libro varias veces reimpreso. Muchos ejemplares de esta primera edicion circularon con el título de «Historical relation of the first planting in New England.» Su autor fué Edward Johnson, uno de los primeros colonos de la Nueva Inglaterra.

262.—History (A) of Philadelphia, with a notice of villa-

ges in the vicinity. Philadelphia, 1839 1 v. en 8.º

Escrita por D. Bowen. Es mui noticiosa sobre la guerra contra la Gran Bretaña de 1812 a 1815.

263.—History of the island of Saint-Domingo from its first discovery by Columbus to the present period. London, 1818, 1 v. 8.º

Por Sir James Barsket, agente del gobierno ingles en aquella isla. Hai ademas otra edicion de este libro hecha en New York en 1825.

264.—History of the late war in the western country from the commencement of hostilities to the termination of the contest on the return of peace. Lexington, 1816, 1 v. 8.º

Historia auténtica i noticiosa de la guerra de 1812-1815 entre la Gran Bretaña i los Estados Unidos. Por Robert B. Mac-Afee, escritor norte americano.

265.—History (A) of the lives and exploits of the most remarkable pirates, highwaymen, murderers, street robbers, etc. Birmingham, 1742, 1 v. fol.

Edicion abreviada i anónima de una obra con el mismo título, i muchas veces publicada, por el capitan Charles Johnson. Este libro interesante contiene muchas noticias sobre los filibusteros de América.

266.—History of the United States. By a citizen of Massachusetts. Keene (N. H.), 1821, 1 v. 12.º

Buen compendio de historia muchas veces reimpresso. Su autor, Salmon Hale, distinguido escritor norte americano, publicó mas tarde, en 1840, otro compendio elemental mas estenso, en dos volúmenes, que lleva su nombre.

267.—History (The) of the United States for 1796. Philadelphia, 1797, 1 v. 8.º

Por James Thomson Callender. Véase el núm 18.

- 268.—History of the United States; or Uncle Philip's conversations with the children about New York. New York, 1835, 2 v. 18.º

Por Francis Lister Hawks, escritor norte americano, Véase el núm 142.

Con el mismo título de conversaciones del tío Felipe habia publicado en 1834 otro volúmen análogo, de «History of Virginia.»

- 269.—History (The) of the western world. The United States. London, 1830, 2 v. 8.º

Compendio de la historia de los Estados Unidos escrito para la famosa enciclopedia del Dr. Lardner, por Henry Fergus, erudito escritor ingles.

- 270.—Hobomok, a tale of early times. By an American. Boston, 1824, 1 v. 12.º

Narracion histórico-novelesca, escrita por Lydia Maria Child, Véase el núm. 178.

- 271.—How I came to be governor of the island of Cacona. By the hon. Francis Thistleton, late governor of the island of Cacona. Montreal, 1853, 1 v. 8.º

Reimpreso en Nueva York el año siguiente. Es una sátira contra los gobernadores coloniales i su administracion, i en especial contra el gobierno del Canadá. Su autor es William Henry Fleet.

- 272.—Impartial (An) relation of the first rise and cause of the recent differences in public affairs in the province of North Carolina, 1770, 1 v. 18.º

Por Harmon Husband, miembro de la legislatura de la Carolina del Norte. Libro de 104 pájinas sumamente raro, e importante por los documentos que contiene, útiles para la historia.

- 273.—Imperio (O) do Brazil na exposiçao universal de 1876 en Philadelphia. Rio de Janeiro, 1875, 1 v. en 8.º

Este libro, preparado para la esposicion universal de Viena en 1873, i considerablemente ensanchado con motivo de la esposicion de Filadelfia, es un notable estudio descriptivo del Brasil, abundante en noticias seguras i espuestas con la mayor claridad. Fué escrito por personas competentes bajo la direccion del visconde de Bom Retiro, Luis Pedreira de Coutto Ferraz, estadista i erudito brasilero, i se hicieron a la vez ediciones en cuatro idiomas diferentes.

274.—Indiens (Les) de la baie d'Hudson. Promenades d'un artiste parmi les indiens de l'Amérique du Nord, depuis le Canada jusqu'à l'île de Vancouver et l'Öregon. Imité de l'anglais par E. Delesert. Paris, 1861, 1 v. 18.º

El autor del libro ingles de que éste es una traduccion abreviada, es P. Kane, pintor canadense que recorrió aquellas rejiones recojiendo vistas i retratos de indios, i que ha narrado sus viajes con mucho interés i animacion.

275.—Indios bravos (Os) e o Sr. Lisboa, Timon 3.º Pelo autor da «Historia geral do Brazil.» Lima, 1867, 1 v. 8.º

Opúsculo de polémica que tiene algun interés histórico, escrito por Francisco Adolpho de Varnhagen, despues vizconde de Porto Seguro para defenderse de las críticas hechas a su historia por el célebre escritor brasilero Joao Francisco Lisboa en el «Jornal de Timon.»

276.—Individual i verdadera relacion de la estrema ruina que padeció la ciudad de los Reyes (Lima), con el horrible temblor de tierra acaecido en ella la noche del 28 de octubre de 1746, i de la total asolacion del presidio i puerto del Callao, por la violenta irrupcion del mar que ocasionó en aquella bahía. Lima, 1746, 1 v. 4.º

Reimpresa en Méjico en 1747, i traducida al ingles i al frances. Su autor fué el P. Pedro Lozano, de la compañía de Jesus, i autor de tres obras mui estimadas sobre la historia i la jeografia de las provincias del Rio de la Plata.

- 277.—Influence (The) of democracy on liberty, property and the happiness of society considered. By an american, formely member of congress. With introduction and notes by Henry Ewbrank, Esq. London, 1835, 1 v. 8.º

Notable escrito de Fisher Ames, orador i publicista norte americano, muerto en 1808.

- 278.—Inocencia justificada contra los artificios de la calumnia. Extracto del papel que escribió en defensa del honor i distinguidos servicios hechos con motivo de la revolucion suscitada en el reino del Perú por el cacique José Gabriel Tupac Amaro, en el año 1780, el ilustrísimo señor don Juan Manuel Moscoso i Peralta, siendo obispo del Cuzco. Madrid (sin fecha), 1 v. en fol.

Defensa del obispo Moscoso acusado por la conducta que habia observado durante la rebelion de Tupac Amaru, útil para la historia por las noticias que contiene sobre esos sucesos. Su autor fué don Ignacio Castro, clérigo peruano, nacido en Arica en 1732, i muerto en el Cuzco en 1792, i autor de varios otros escritos particularmente conmemorativos de fiestas solemnes. Puede verse su elogio en el tomo VI del «Mercurio Peruano,» o en el VIII de la reimpression incompleta de ese periódico que se hizo en 1864.

- 279.—Intervention (L') française au Mexique; accompagnée de documents inédits et d'un long mémoire adressé par l'empereur Maximilien à l'empereur Napoléon et remis à Paris par l'empereur Charlotte; précédée d'une preface de Clément Duvernois. Paris, 1868, 1 v. 8.º

Por el periodista frances Leoncie Détróyat, testigo de muchos de los hechos que narra, i autor de otra obra anónima, «La Cour de Rome et l'empereur Maximilien,» que como la presente contiene importantes relaciones sobre la efimera existencia del segundo imperio mejicano. Véase el núm. 122,

- 280.—Irvingiana. A Memorial of Washington Irving. New York, 1860, 1 v. 4.º

Compilacion de artículos i discursos necronológicos con motivo de la muerte de Irving, reunidos por Evert A. Duyckinck, uno de los autores de la «Ciclopædia of american literature.»

- 281.—Jamaica viewed; with all the ports, harbours, and their several soundings, towns and settlements. By E. H. London, 1661, 1 v. 16.º

Libro de escaso mérito, reimpresso dos veces a principios del siglo siguiente con el nombre del autor, Edmond Hickingill, capitán del ejército inglés de esa colonia, i luego ministro anglicano.

- 282.—Jeune voyageur (Le) dans le cinq parties de monde. Ouvrage contenant le portrait, le caractère, la religion, les moeurs des différents peuples de l'univers. Paris, 1829, 4 v. 16.

Por Simon Blocquel. Véase los úms. 49 i 366.

Algunos ejemplares llevan el título de «Beautés de l'histoire des voyages.»

- 283.—Journal d'un deporté non jugé, ou déportation en violation des lois décrétée le 18 Fructidor an V. Paris, 1834, 2 v. 8.º

Por el conde Fr. Barbé-Marbois, célebre majistrado i escritor frances. Este libro, de un interés palpitante i dramático, i que contiene muchas noticias sobre la Guayana francesa, fué reimpresso en Bruselas en 1835 con el nombre del autor.

- 284.—Journal d'un voyage a la Louisiane, fait en 1720 par M*** capitaine de vaisseau du Roy. Paris, 1768, 1 v. en 12.º

Este libro, no mencionado por Barbier en su «Dictionnaire d'ouvrages anonymes,» fué escrito por Joseph de la Vallée Laudun, capitán del navio «Toulouse,» en que el padre jesuita Laval hizo su viaje de esploracion a la Luisiana.

Está escrito en forma de cartas dirigidas a una señora. Contiene pocas i casi insignificantes noticias acerca de los países que visitó el autor, pero es escrito con ingenio i con talento literario.

J. de la Vallette Landun murió en Tolon por los años de 1741 en el rango de jefe de escuadra. Su libro fué publicado mas de veinte años despues de su muerte, mas de cuarenta de la época en que se hizo el viaje. Como no tiene noticias jeográficas de interés, supongo que fué impreso como un recuerdo de familia. A esta circunstancia debe atribuirse el que sea mui escaso, talvez por haberse publicado un reducido número de ejemplares.

285.—Journal historique (1698-1720) de l'établissement des français á la Louisiane. Nouvelle Orleans, Paris, 1831, 1 v. 8.º

Esté libro fué publicado por primera vez en Paris en vista de una de las copias manuscritas que circulaban en Luisiana. Su autor fué Bernard de La Harpe, colono frances que residió en aquella rejion en los años 1718-1723.

286.—Journal of a residence in Chili. By a young American detained in that country during the revolutionary scenes of 1817, 18, 19. Boston, 1823, 1 v. 12.º

Relacion sencilla de las aventuras de un jóven norte-americano que llegó a Talcahuano en agosto de 1817 en un buque llamado «Canton» que venia de los Estados Unidos, i que fué detenido allí hasta que esta plaza i toda la provincia de Concepcion cayeron en poder de los patriotas. Contiene muchas noticias acerca del ejército realista, que pueden ser utilizadas en la historia de la revolucion de Chile.

El autor de esta relacion, segun Sabin (tomo IV, páj. 209), se llamaba J. F. Coffin.

Segun se deja ver en los viajes de Cleveland, capitán norte-americano, cuyo buque estuvo tambien detenido por los realistas en Talcahuano en 1817 i 1818, i que cuentan los mismos sucesos, el capitán del «Canton» se llamaba tambien Coffin, pero no ha sido éste el autor de la relacion que motiva esta nota.

287.—Journal (A) of the proceedings in the detection of the conspiracy formed by some white people in

conjunction with negro and other slaves, for burning the city of New York in America and murdering the inhabitants. By the recorder of the city of New York. New York, 1744, 1 v. 4.º

Reimpresa en Lóndres en 1747 en un vol. en 8.º Estas dos ediciones anónimas son estremadamente raras, i los dos o tres ejemplares que se han vendido en los últimos veinte años, se han pagado a precio de oro. Las reimpressiones posteriores, de 1810 i de 1851, llevan el nombre del autor, Daniel Horsmanden.

288.—Kurzgefasste geographische naturliche und bürgeliche Geschichte des Königreichs Chile. Hamburg, 1782, 1 v. 8.º

Traducción alemana del compendio de la historia natural i civil del reino de Chile, publicado anónimo en lengua italiana el año 1776. (V. el núm. 106.) El traductor. E. J. Jagemann, lo atribuye al ex-jesuita chileno don Felipe V. daurre, que en esa época se ocupaba en escribir una historia de Chile que ha quedado manuscrita, i que no tiene nada de comun con el compendio anónimo.

El verdadero autor de éste es el abate chileno don Juan Ignacio Molina, que pocos años mas tarde publicó sobre la misma materia, i ampliando las noticias de aquel primer ensayo, la obra que lo ha hecho célebre.

289.—Letters about the Hudson River and its vicinity. Written in 1835 and 1836. By a citizen of New York. New York, 1836, 1 v. 18.º

Por Freeman Hunt. Véase el núm. 17.

290.—Letters and papers relating chiefly to the provincial history of Pensylvania, with some notices of the writers. Philadelphia, 1855, 1 v. 12.º

Por Thomas Balch, que es propiamente el editor de esta coleccion, mas conocida con el nombre de «Shippen papers,» por el nombre de Edward Shippen, jurisconsulto de Filadelfia (1729-1806), autor de estas cartas. La prensa de los Estados Unidos recibió mui favorablemente esta coleccion.

- 291.—Letters from a landscape painter. Boston, 1845, 1 v. 12.º

Recuerdos de viaje por Charles Lanman, fecundo escritor norte-americano.

- 292.—Letters from Buenos Ayres and Chili, with an original history of the latter country. By the author of Letters from Paraguay. London, 1819, 1 v. 8.º

El autor de este libro es John Constance Davie, cuyo nombre aparece al frente de la «Letters from Paraguay.» Ambas obras son viajes ficticios, sin ningun interés para la historia i la jeografía. Faltos de todo valor i estimacion, han desaparecido casi por completo, de tal suerte que es difícil encontrar un ejemplar.

- 293.—Lettre au docteur Maty sur les Géants Patagons, Bruxelles (Paris), 1767, 1 v. 12.º

Por el abate Gabriel François Coyer, erudito e ingenioso escritor franco (1707—1782). Se hizo una segunda edicion de este librito en el tomo II de las obras completas de este autor, i fué traducida al ingles (Londres 1767) i al aleman con notas por Turner (Dantzic, 1769).

«Las pocas noticias acerca de la grande estatura de los patagones que cita el ingenioso abate, son usadas por él como un óifraz para lanzar sus dardos contra las leyes, costumbres i gobierno de Inglaterra. Despues de probar con suficiencia la existencia de los gigantes patagones, describe un código de leyes domésticas, sociales i políticas mediante el ejercicio del cual se desarrolla i conserva esa estatura. Todo este bosquejo de mera imaginacion, le suministra un medio de exhibir las deficiencias i absurdos que son objeto de su sátira.» (Thomas W. Field, An essay towards an Indian Bibliography, núm. 379).

- 294.—Lettres á M. l'abbé de Pradt par un indigene de l'Amérique du sud. Paris, 1818, 1 v. 8.º

Este libro tiene por objeto defender la política de España respecto de sus colonias de América, contra las acusaciones consignadas en los escritos del abate de Pradt, i a demostrar los inquestionables derechos de la metrópoli sobre estos paises. El autor de estas cartas es don S. de Jónama, cónsul de España en Amsterdam.

Las referencias que en ellas se hacen a la historia de Méjico, inducen

a sospechar que el autor era mejicano de nacimiento, i por tanto indijena de América, como lo dice el título del libro.

Pero en 1824 se publicó en Méjico un libro titulado «De la prueba por jurados, o sea consejo de hombres buenos» (1 vol. 12.º), por don Santiago de Jonama. Creo que es el mismo autor de las cartas al abate de Pradt, que, segun supongo, volvió a Méjico despues de la revolucion española de 1820.

El libro anónimo que motiva esta nota ha sido traducido dos veces a la lengua castellana. En 1819 el jeneral Morillo encargó su traduccion a su secretario don José Domingo Diaz, autor del libro anónimo titulado «Recuerdos sobre la rebelion de Caracas,» i esa traduccion fué publicada el mismo año en la capital de Venezuela con notas del traductor, i reimpressa en Madrid en 1829, en un tomo en 8.º que lleva por título «Cartas al señor abate de Pradt por un indijena de la América del sur.» Esta traduccion revela que Diaz, que sabia escribir en buen castellano, no poseia bien el frances.

En 1820 se habia publicado en Madrid la otra traduccion en 1 vol. 16.º con este título «Reflexiones sobre el estado actual de la América o cartas al abate de Pradt.» El autor de esta traduccion fué don Antonio de Frutos Tejeros, clérigo i médico español.

295.—Lettres critiques et politiques sur les colonies et le commerce des villes maritimes de France, adressées á M. G. T. Raynal, Génève et Paris, 1785, en 8.º

Es una de las numerosas críticas a que dió lugar la célebre historia del abate Raynal. Fué escrita por Paul Ulrie Dubuisson, con la colaboracion de un escritor frances llamado Dubucq. Véase sobre el primero de éstos lo que hemos dicho en la nota núm. 1.

296.—Lettres d'un citoyen sur la permission de commercer dans les colonies, annoncée pour les puissances neutres, Paris, 1756, 2 part. 8.º

Por Saintard. Véase este nombre en el índice alfabético de autores.

297.—Lettres d'un fermier de Pensylvanie aux habitants de l'Amérique Septentrionale. Traduites de l'anglais. Amsterdam (Paris), 1779, 1 v. 8.º

Exposicion razonada de las quejas de las colonias inglesas de América

contra el gobierno de la metrópoli, por John Dickinson, escritor i estadista norte americano, muerto en 1808. El traductor frances fué Jacques Barbeau-Dubourg, médico i botánico frances, autor ademas de algunos ensayos de filosofía i de varias traducciones de obras inglesas.

298.—Lettres et mémoires pour servir á l'histoire naturelle, civile et politique du Cap Breton, depuis son établissement jusqu' à la reprise de cette isle par les anglais en 1758. La Haye, 1760, 1 v. 12.º

Por Thomas Pichon, escritor frances, secretario del gobernador frances de Cap Breton, i muerto en Inglaterra en 1781, donde habia vivido largos años bajo el nombre de Tyrel, consagrado al cultivo de las letras. Aunque esta obra no corresponde precisamente a su título, pues faltan en ella las memorias prometidas, es curiosa, útil e interesante.

299.—Lettres iroquoises. Irocopolis (Lausanne), 1752, 2 v. 12.º

Libro varias veces reimpresso, i que no tiene de americano mas que el título. Es la crítica de las cosas de Europa bajo la forma de la supuesta correspondencia de un indio de la América del Norte que viaja en el viejo mundo, i que cuenta cuanto vé. Su autor es Jean Henry Maubert de Gouvest, escritor frances mas famoso por las aventuras de su vida que por el mérito de sus escritos.

300.—Lettres sur les crimes du roy Georges III, par un officier americain au service de la France. Paris, 1794, 1 v. 8.º

Publicado el mismo año en ingles en Paris. Su autor es John Skey Eustace, jeneral norte americano, natural de Georgia, jefe de division del ejército frances de Flándes, muerto en 1805.

301.—Leven en daren der doorlunchtighste zee-helden, beginnen de met de tocht na Damieten in 1217, en eindigende met M. A. de Ruyter, vertronende alle de wornaamste zeedaden der Hollanders. Amsterdam, 1683, 1 v. 4.º

Vida i muerte de los mas ilustres héroes navales comenzando por la

expedición a Damiate en 1217 i acabando con Ruyter, demostrando las principales acciones de los holandeses. Su autor es Lambert Van Den Bos o Bosch, autor tambien de la obra que sigue.

Algunos bibliógrafos han creído que esta obra es una segunda edición de la siguiente. La de 1676 contiene biografías de navegantes de todas las naciones. La de 1683 es puramente holandesa. Aun estas biografías de los marinos holandeses son mas ámplias i estensas en este segundo libro; i contiene algunas biografías que no existen en el primero.

302.—Leven en daren der doorluchtigste zee-helden en ont deckers van Landen deser eeuwen, beginnen de met Chr. Colombus en eyndigende met M. A. de Ruyter. Amsterdam, 2 v. 4.º

Vida i muerte de los mas ilustres héroes navales i descubridores de países durante los últimos siglos, comenzando por C. Colon i acabando por M. A. de Ruyter. Contiene retratos i biografías de cuarenta navegantes i descubridores, i entre ellas de muchos de los descubridores i exploradores de América. Su autor es Lambert Van den Bos o Bosch, historiador holandés, cuyo nombre latinizado es Sylvius. Véase el número anterior.

303.—Libertador (El) del mediodia de América i sus compañeros de armas defendidos por un amigo de la causa social. La Paz, 1830, 1 v. 8.º

Defensa de Bolívar escrita por don Simon Rodriguez en la forma i estilo singulares que tienen sus otras obras. Véase sobre Rodriguez i sus escritos el importante estudio publicado en las *Biografías de americanos* por don Miguel L. i don Gregorio V. Amunátegui, Santiago, 1856.

304.—Life and adventure in the South Pacific. By a roving printer. New York, 1861, 1 v. 12.º

El impresor viajero, autor de este libro, se apellida Jones.

305.—Life in Mexico during a residence of two years in that country. By Madame C. de la B. Boston, 1842, 2 v. 12.º

Publicado bajo los auspicios del célebre historiador norte-americano

Prescott, i reimpresso en Lóndres el año siguiente en un volúmen en 8.º

La autora de este libro es Madama Calderon de la Barca, escocesa de nacimiento, i esposa del ministro español en Méjico. Su nombre de familia era Frances Inglis.

306.—Life (The) of general Lewis Cass, with his letter and speeches. Baltimore, 1848, 1 v. 8.º

Por George H. Hickman, escritor norte americano, autor de varias biograffias.

307.—Life (The) of the Boston Bard. Written by himself. New York, 1825, 1 v. 2.º

Por Robert S. Coffin, poeta norte-americano, denominado el bardo de Boston, muerto en 1857.

308.—Lives (the) of St. Thomas de Villanova...and of St. Francis Solano, Apostle of Peru, of the order of St. Francis. London, 1847, 1 v. 12.º

La vida de San Francisco Solano que se encuentra en este volúmen, es la traduccion de la que en 1677 publicó en frances el padre franciscano Francisco Courtot.

309.—Llamamiento de la isla de Cuba a la nacion española. Por un hacendado, en diciembre de 1854. Nueva York, 1 v. 8.º

Por don Cristóbal Madan.

310.—Manifiesto o satisfaccion pundonorosa a todos los buenos españoles europeos i a todos los pueblos de la América, por un diputado de las cortes reunidas en Cádiz, en 8.º

Publicado en Filadelfia en 1811, i referente a los principios de la revolucion hispano-americana. Su autor fué don José Alvarez de Toledo, diputado a las cortes de Cádiz por la isla de Santo Domingo.

311.—Manuel guide des voyageurs aux Etats Unis de l'Amérique du Nord par M. F. D. G. américain na-

turalistę, ancien élève ingénieur. Paris, 1818, 1 v. 12.º

Por Ferragus de Gelone, antiguo deportado a Cayena por causas políticas, i autor de una «Relation de la déportation, etc.» que anotamos mas adelante.

312.—Martin Hylacomylus, ses ouvrages et ses collaborateurs, par un géographe bibliophile. Paris, 1867, 1 v. 8.º

Este libro, de solo 176 pájinas de testo i 3 de introduccion, es un estudio de la mas esmerada erudicion sobre diversos puntos de la historia de la jeografia americana, i las cartas jeográficas de principios del siglo XVI. Su autor es D' Avezac Macaya, miembro del Instituto de Francia, muerto en 1875, autor de muchos otros trabajos de la misma naturaleza.

313.—Maravillosa (La) aparicion de Santa Maria de Guadalupe o sea la Vírjen mejicana, Méjico, 1853, 1 v. 4.º

Poesías por F. Al. Ruiz de Conejares.

314.—Médico (El) botánico criollo. Paris (sin fecha de impresion) 4 v. 8.º

Consta de dos partes, cada una de las cuales ocupa dos volúmenes. 1.º Flora medical i útil de las Antillas i de la parte correspondiente del continente americano; 2.º Terapéutica vegetal de las mismas rejiones. Su autor es un médico frances, René de Grossourdy, que anteriormente, en 1838, habia publicado en Paris un libro titulado «Chimie medicale,» 2 vols. 8.º

315.—Mélanges intéressants et curieux, ou abrégé d'histoire naturelle, morale, civile et politique de l'Asie, de l'Afrique, de l'Amérique et des Terres polaires, par M. R. D. S. Paris, 1763-1765, 10 v. 12.º

Por Jacques Philibert Rousselot de Surgy, autor de otras dos obras

anónimas relativas a la América. Véase el índice alfabético de autores.

- 316.—Memoir (A) biographical and genealogical of Sir John Leverett, Knt., Governor of Massachusetts, 1673–9; of hon. John Leverett, Judge etc. Boston, 1856, 1 v. 8.º

Libro de familia, noticioso i útil para la historia, escrito por Charles Edward Leverett.

- 317.—Memoir (A) of Sebastian Cabot; with a review of the history of maritime discovery, illustrated by documents from the rolls, now first published. Philadelphia, 1831, 1 v. 8.º

La llamada segunda edicion, hecha en Lóndres en 1832, no es mas que un simple cambio de portada. Ambas son anónimas.

Brunet, en el «Manuel du libraire,» califica con razon de interesante este libro, i lo atribuye equivocadamente a D. B. Warden, conocido bibliógrafo e historiador norte americano.

El nombre del verdadero autor de este libro es, sin embargo, perfectamente conocido. Ha sido revelado por Rich, por Allibone i por muchos bibliógrafos. Era un jurisconsulto i estadista de Filadelfia, llamado Richard Biddle, autor de otro libro igualmente anónimo sobre los viajes del capitán Hall a los Estados Unidos. V. el núm. 425. Nació en 1796 i murió en 1847.

Dados los conocimientos que en 1831 se tenían acerca de la vida i viajes de Sebastian Cabot, el libro de Biddle es un trabajo notable por la investigacion i por la crítica histórica, i que conserva su mérito apesar de los trabajos posteriores de Nicholls i de d'Avezac sobre el mismo asunto. En la «Revista Chilena,» tomo II, páj. 666, publiqué un estudio analítico de estos diversos trabajos con el título de «Juan i Sebastian Cabot segun las últimas investigaciones históricas.»

- 318.—Mémoire contenant le précis des faits, avec leurs pièces justificatives pour servir de réponse aux observations envoyées par les ministres d'Angleterre dans les cours de l'Europe. Paris, 1756, 1 v. 4.º, con 24 mapas.

Memoria relativa a la cuestion de límites entre Francia e Inglaterra.

en la Nueva Escocia. Escrita por Jacob Nicolas Moreau, historiógrafo de Francia, i mandada publicar por órden del rei.

- 319.—Mémoire contenant un aperçu statistique de l'état de Guatemala, ainsi que des renseignements précis sur son commerce, son industrie, son sol, sa température, son climat et tout ce qui est relatif á cet état. Accompagné de cartes. Bruxelles, 1840, 1 v. 8.º

Por Obert, ajente de colonizacion.

- 320.—Mémoire sur la navigation dans la mer du nord, depuis le 10º au 100.º degré de longitude, avec une nouvelle carte sur cette étendue, par M. le B. E. Berne, 1779, 1 v. 4.º

Por M. le bailli d'Engel, o Samuel Engel, jeógrafo suizo, autor del «Essai sur cette question, etc.» Véase el núm. 159.

En esta obra insiste en la posibilidad de navegar en el océano boreal, comunicándose entre el Atlántico i el Pacífico, i al efecto señala el camino que debia seguirse, agrupando algunas noticias sobre los países situados en esos parajes. En 1765, Samuel Engel habia publicado otra obra sobre esta materia. Véase el núm. 322.

Algunas de las obras de Engel fueron escritas primero en aleman, i luego traducidas al frances por él mismo. «En jeneral, dice Eyries («Biographie universelle»), todo lo que Engel ha escrito en frances está tan lleno de jermanismos que su lectura es mui fatigosa.»

- 321.—Mémoires du général Morillo, comte de Cartagéne, marquis de la Puerta, relatifs aux événements de ses campagnes en Amérique de 1815 á 1821. Traduit de l'espagnol. Paris, 1826, 1 v. 8.º

El título de este libro es absolutamente impropio. No es, como podria creerse, una autobiografía del célebre jeneral español don Pablo Morillo, sino una traduccion de varios documentos relativos a la guerra contra los independientes de Venezuela i de Nueva Granada, el mas importante de los cuales es el *Manifiesto a la nacion española*, publicado por Morillo en Carácas en 1820, i en el cual hace una esposicion bas-

tante detallada de su conducta como jefe del ejército realista para defenderse de los cargos que se le hacian en España.

Al frente del libro frances se lee una advertencia en que se declara que no es el general Morillo quien hace publicar esta edicion. Conservo en mi poder una carta autógrafa suya de 8 de febrero de 1826, escrita en Paris, donde habia establecido su residencia despues de la caída del réjimen constitucional en España, en que pide al célebre periodista i erudito Buchon que haga declarar en los diarios que la publicacion de este libro no es obra suya, i que se ha hecho sin su intervencion.

Apesar de estas declaraciones, fué el mismo Morillo quien suministró los documentos al visconde de Blosseville, para la publicacion de esta obra. Blosseville escribió la introduccion, que firmó con sus iniciales, i tradujo dos largos apéndices que contienen la relacion de algunos sucesos de esa guerra, escrita por don José Domingo Diaz (V. el núm. 403). El manifiesto de Morillo i los otros documentos fueron traducidos por Meissonnier de Valcroissant, colaborador de Blosseville en otras obras.

La publicacion de este libro, hecha con todo este aparato de misterio, tenia por objeto contrarrestar la influencia de algunos escritos europeos favorables a Bolívar i depresivos de Morillo.

322.—Mémoires et observations géographiques et critiques sur la situation des pays septentrionaux d'Asie et de l'Amérique, avec cartes, Lausanne, 1765, 1 v. 4.º

Por el jeógrafo suizo Samuel Engel, autor de otras obras que se refieren a la jeografía de América. Véanse los núms. 159 i 320.

Despues de comparar las relaciones de los viajes al norte, Engel trata de probar que es posible la comunicacion entre los océanos Atlántico i Pacífico, fundándose en la falsa teoría fisica de que el mar no podia helarse. Este libro causó cierta sensacion, i fué orijen de varios estudios i de reconocimientos jeográficos.

323.—Mémoires géographiques, physiques, et historiques sur l'Asie, l'Afrique et l'Amérique, extraits des écrits des jésuites. Paris, 1767, 4 v. 12.º

Por Jacques-Philibert Rousselot de Surgy, autor de otras obras relativas a la América (Véase el indice alfabético de autores).

324.—Mémoires historiques sur la Louisiane, contenant ce

qui y est arrivé de plus mémorable depuis l'année 1687 jusqu' à présent. Composés sur les mémoires de M. Dumont, par M. L. L. M. Paris, 1753, 2 v. 12.º

El primer tomo está consagrado a la historia natural, i el segundo a la historia civil desde la muerte de La Salle en 1687 hasta 1740. Su autor fué el abate Jean Baptiste Le-Mascrier, compilador i escritor fecundo, muerto en 1760. Es un libro importante para la historia de aquella colonia.

Muchos bibliógrafos distinguidos, i entre ellos Quérard i Sabin, han creído que el autor de los manuscritos que sirvieron para la composicion de este libro, es Butel-Dumont, jurisconsulto e historiador frances, autor de dos historias anónimas del comercio en las colonias inglesas; i la misma confusion se registra en notables compilaciones biográficas. El autor de esas memorias manuscritas que revisó i publicó el abate Le Mascrier, fué Dumont de Montigny, oficial frances que sirvió veinticinco años en la Luisiana, i que conoció perfectamente el pais i su historia.

325.—Mémoires philosophiques, historiques et physiques, concernant la découverte de l'Amérique, ses anciens habitants, leurs mœurs, leurs usages, etc., par don Ulloa. Avec des observations et additions sur toutes les matières dont il est parlé dans l'ouvrage; traduits en français par M*** Paris, 1782, 2 vol. 8.º

Es la traduccion francesa de las «Noticias americanas» de don Antonio de Ulloa, publicadas en Madrid en 1772. El traductor fué Jean Baptiste Lefebvre de Villebrune, helenista i orientalista frances, muerto en 1809.

Las observaciones i adiciones que ocupan la pájinas 137 a 499 del tomo II, fueron escritas por I. Gottlob Schneider, sabio aleman, uno de los mas grandes filólogos i de los naturalistas mas distinguidos de su época, muerto en 1822.

326.—Mémoires sur l'Afrique et l'Amérique, Paris, 1752, 1 vol. 4.º

Noticias elementales sobre esos continentes, reunidas por Etienne-André Philippe, mas conocido con el nombre de Philippe de Prétot, dis-

tinguido institutor frances muerto en 1787, i autor de muchos libros elementales de historia, de jeografía, de cosmografía, etc.

327.—Mémoires sur la vie de M. de Laval, premier évêque de Québec. Cologne, 1761, 1 vol. 12.º

Obra incompleta, de la cual no se ha publicado mas que el primer tomo, reimpresso en 1762. Fué escrito por el abate Bertrand de La Tour, canónigo de Québec.

328.—Mémoires de la vie privée de Benjamin Franklin, écrits par lui même, et adressées a son fils (suivis de la Science du bonhomme Richard); traduits de l'anglais. Paris, 1791, 1 vol. 8.º

Traducidas por Jacques Gibelin, médico i literato frances muerto en 1823.

329.—Mémoires d'un américain, avec une description de la Prusse et de l'isle de Saint Domingue. Par l'auteur des lettres d'Affi à Zurac. Lausanne. 1771, 2 vol. 8.º

Este libro, reimpresso en Amsterdam en 1772, casi no tiene de americano mas que el título. El pretendido americano que hace sus observaciones sobre las cosas europeas, a imitacion de las «Cartas persianas» de Montesquieu, era Jacques Vincent Delacroix, jurisconsulto célebre, i fecundo escritor frances, muerto en 1832.

330.—Memoirs of a life chiefly passed in Pennsylvania, within the last sixty years. Harrisburgh, 1811, 1 vol. 12.º

Reimpresa en Edimburgo en 1822, i en Filadelfia en 1845 con el nombre del autor, Alexander Graydon, capitán en el ejército de los Estados Unidos durante la guerra de la independencia, i muerto en 1818.

331.—Memoirs of Darien, giving a short description of that Country. Glasgow, 1715, 1 vol. 8.º

Escrito por el Rev. Francis Borland, que residió en ese país en 1700 cuando una compañía escocesa quiso plantear allí una colonia. Su libro, que tiene por objeto referir la historia de esta tentativa de colonización, fué reimpresso en Glasgow en 1779 con el título de «History of Darien.»

332.—Memoirs of the life of the late Charles Lee, esq., second in command in the service of the United States of America during the revolution. London, 1792, 1 v. 8.º

Muchas veces reimpresso, i en ocasiones con pequeñas variaciones en el título «Anecdotes of etc.» «Life and memoirs etc.» Edward Langworthy, fué el director de esta publicación.

333.—Memoirs of the hon. Thomas Jefferson, secretary of state, vice-president and president of the United States of América, New York. 1809, 2 v. 8.º

Por Stephen Cullen Carpenter, periodista inglés naturalizado en los Estados Unidos. Es un libro hostil a Jefferson i a su administración.

334.—Memoranda of a settler in Lower Canada, with hints to emigrants, by an emigrant farmer. Montreal, 1842, 1 v. 12.º

Sabin, en su «Dictionary of books relating to America,» dá por autor de este libro al Reverendo Jacob Abbot, escritor norte-americano (V. el núm. 354).

335.—Memoria biográfica del ministro de hacienda, consejero de estado i senador de la república de Chile don Manuel Renjifo, escrita por su mas íntimo amigo. Santiago, 1845, 1 v. 8.º

Escrita por su hermano don Ramon Renjifo. Consta de 83 páginas de texto i de 42 de documentos.

336.—Memoria sobre a nobreza no Brasil, por un brasileiro. Rio de Janeiro, 1841, 1 v. 8.º

Por José da Gama e Castro, médico i escritor português, naturalizado en el Brasil (V. este nombre en la lista alfabética de autores).

- 337.—Memorial (A) of Daniel Webster, from the city of Boston. Boston, 1853, 1 v. 8.º

Por George S. Hillard, distinguido escritor norte-americano.

- 338.—Memorial orgánico que a consideração das assembleas geral e provinciaes do Brazil apresenta um brasileiro. Madrid, 1849. 1 v. 8.º

Opúsculo de 50 pájinas, continuado en 1850 por otro llamado segunda parte de solo 16 pájinas. Su autor, Francisco Adolphe de Varuhagen, despues visconde de Porto Seguro (V. este nombre en el indice alfabético de autores), propone varias reformas capitales en la organizacion administrativa del Brasil, i sobre todo la formacion de una capital del imperio en el interior, en un punto mas central i mas defendible de su vasto territorio.

- 339.—Memorias de lo acontecido en Córdoba en tiempo de la revolucion para la independencia mejicana. Jalapa, 1827, 1 v. en 18.º

Librito sumamente raro, escrito por don José Domingo Isassi, segun lo revela don Lucas Alaman en la nota 14 del capítulo V, libro I de la segunda parte de su excelente «Historia de Méjico.» Es una historia local útil para conocer muchos hechos de la revolucion mejicana, i como tal aprovechada por el historiador don Carlos María Bustamante en el V tomo de su «Cuadro histórico.»

Libro desconocido por el bibliógrafo Rich.

- 340.—Memorias históricas de la última guerra con la Gran Bretaña desde el año 1774 hasta su conclusion. Tomo I. Estados de América. Año 1774 i 1775. Madrid, 1783, en 8.º

Por don José de Covarrúbias. No se publicó mas que este primer tomo.

- 341.—Memorias i documentos para la historia de la independencia del Perú, i causas del mal éxito que ésta ha tenido. Obra póstuma de P. Pruvonena. Paris, 1858, 2 v. 8.º

Libro absurdo i mal escrito en que se pretende contar la historia del Perú desde 1820 hasta 1851, pero en que no se descubre mas plan que el de amontonar todas las injurias i todas las calumnias contra casi todos los hombres que han desempeñado un papel culminante en esa historia, comenzando por San Martín, Bolívar, Sucre, etc. El autor cita en su apoyo, i como documentos justificativos, los escritos mas injustamente ultrajantes que se han publicado contra esos personajes. Los autores de este indijesto tejido de calumnias no han sabido disimular un solo instante su pasion, ni presentar un solo hecho con las apariencias de verdad. Se ha dicho de este libro que era un albañal de inmundicias.

El nombre de Pruvonena es anagrama de «un peruano.» Ha sido escrito bajo la inspiracion del Gran mariscal del Perú don José de la Riva Agüero, cuyo papel en la historia del Perú se pretende defender enlodando a los que él consideró adversarios. Se cree que un canónigo peruano apellidado Arce lo ayudó en la redaccion, o la hizo toda ella.

342.—Memorias para la historia de la revolucion de Centro-América. Por un guatemalteco. Jalapa, 1832, 1 v. 12.º

Libro útil i noticioso, pero incompleto. Fué escrito por don Alejandro Marure, autor de otras obras históricas sobre la América Central. La mas importante de ellas es el «Bosquejo histórico de las revoluciones desde 1811 hasta 1834,» ampliacion de la anterior, i de la cual solo se publicó el primer tomo en Guatemala en 1837.

343.—Memorias sobre los acontecimientos mas notables en la provincia de Mendoza en 1829 i 1830. Mendoza, 1830, 1 v. 8.º

Relacion clara de los sucesos ocurridos en esa provincia durante un corto período de las guerras civiles de la República Argentina. Fué escrita por el coronel don Jerónimo Espejo i por don José Lisandro Calle, ambos naturales de Mendoza, i el segundo autor de diversos opúsculos históricos.

344.—Men and manners in America. By the author of Cyril Thorton. Edinburgh, 1833, 2 v. 8.º

Libro muchas veces reimpresso, i posteriormente con el nombre del autor. Era éste el capitán Thomas Hamilton, historiador de la guerra de la península española, en que él mismo habia servido, i autor de la

novela que se menciona en el título que dejamos copiado. Se recomienda este libro por su mérito literario i por la sagacidad de las observaciones; pero los críticos norte-americanos lo acusan de dureza en sus juicios sobre la sociedad de los Estados Unidos.

345.—Merecimento (O) das mulheres, poema de Mr. Legouvé, traducido en portuguez. Rio de Janeiro, 1813, 1, v. 8.º

Buena traduccion en verso. El traductor, que solo firmaba en esta primera edicion con esta inicial B*** es Domingo Borges de Barros, vizconde de Pedra Branca, natural de Bahía, poeta mui distinguido, i senador del imperio del Brasil, en cuyo rango murió por los años de 1855.

346.—Mexique (Le) conquis, poeme. Paris, 1752, 2 v. 12.º con dos mapas de la América.

Por Boesnier. Este es el nombre que Barbier, Quérard i Sabin dan al autor de este poema; pero ni en sus libros ni en ninguna otra parte he podido hallar noticia alguna acerca de este autor. El exámen prolijo de su libro no me ha procurado ninguna indicacion.

«Le Mexique conquis» es un poema escrito en prosa, aunque el autor reconoce i proclama la importancia de la versificacion para la poesía; pero dice que contra su inclinacion se vé obligado a separarlas, «porque no tiene el arte de hacer versos.» HARRISSE «Bibliotheca americana vetustísima» páj. 112, lo dá equivocadamente como escrito en verso.

«Jamás, dice Boesnier en otra parte, ha aparecido un asunto mas digno de la epopeya: todo respira ahí la elevacion i el interés.» Confiado en la importancia del asunto, el autor se ha limitado a referir en prosa adornada con imágenes i galas de lenguaje, la historia de la conquista de Méjico hasta la ocupacion de la capital del imperio i rendicion de Guatimocin, siguiendo mas o ménos fielmente al común de los historiadores i particularmente a Solís. «Las costumbres, los caracteres dice él mismo, todos los acontecimientos principales, únicos dignos de pasar a la posteridad, son conservados: el órden de los tiempos i la historia son respetados. Los detalles suprimidos, cambiados, embellecidos, son aquellos que, segun la confesion de Solís, no tienen otro fundamento que la incertidumbre o la conjetura. La libertad de que él mismo da el ejemplo, es permitida, i aun indispensable en un jénero en que la exactitud debe ceder al interés i a la verosimilitud. La ficcion no ha sido empleada, mas que para sostener la atencion, i para ligar todas las partes de una

grande acción, cuyo enlace escapa fácilmente en una simple narración.» Aun esta parte sobrenatural del poema es imitada, puede decirse así, del historiador español. Para Boesnier, como para Solís, la conquista de Méjico es la lucha entre el cielo (los españoles) i los demonios (los mejicanos).

El poema frances está dedicado al duque de Penthièvre. «que corona todas las cualidades amables i brillantes que el mundo admira, con un celo ilustrado por la religión.»

347.—Mille (Les) et une heures, contes péruviens. Amsterdam (Paris), 1773, 2 v. 12.^o

Cuentos del carácter de los de «Las mil i una noches,» que se suponen referidos a un inca del Perú por una sacerdotisa del Cuzco. Su autor es Thomas Simon Gueulente, escritor frances muerto en 1766, «uno de los mas fecundos i de los mas agradables imitadores de los cuentos orientales,» dice Weiss en la «Biographie universelle,» tomo XIX, páj. 37. Para una traduccion inglesa, véase mas adelante «Peruvian tales,» núm. 352.

348.—Montevideo. Apuntes históricos de la defensa de la república. Coleccion de noticias, de hechos auténticos i de documentos de un carácter oficial, publicados unos, inéditos otros; con las esplicaciones indispensables para la mejor intelijencia. Montevideo, 1845, 1 v. 4.^o

Coleccion de documentos i noticias para la historia de la defensa de Montevideo contra el ejército de Oribe. Desgraciadamente, la muerte impidió al autor completar esta obra, de tal suerte que solo dá a conocer el primer tiempo del sitio. Su autor fué don Francisco Agustin Wright, publicista argentino i antiguo diputado del congreso de Buenos Aires.

349.—Museo (El) de ambas Américas, Valparaiso, 1842, 3 v. 8.^o

Periódico literario que contiene muchas noticias sobre la historia i la jeografía de América. Fué su director, a la vez que autor de numerosos artículos, don Juan García del Río, escritor colombiano, secretario de San Martín en el Perú, i ministro de hacienda en 1836 de la Confederacion peru boliviana.

350.—Narrative (A) of the adventures of an american navy officer, who served during part of the american revolution under Paul Jones, New York, 1806, 1 v. 12.^o

Publicado dos años despues con el nombre del autor, Nathaniel Fanning, compañero i secretario privado de Paul Jones, i despues oficial distinguido de la marina de los Estados Unidos.

351.—Narrative (A) of the campaign of the british army at Washington and New Orleans, under generals Ross, Pakenham and Lambert, in the years 1814 and 1815, with some account of the countries visited. By an officer who served in the expedition. London, 1821, 1 v. 8.^o

Memorias concernientes a la guerra entre la Gran Bretaña i los Estados Unidos, escritas por Geoge Robert Gleig, oficial subalterno en aquella campaña, mas tarde clérigo anglicano i uno de los mas fecundos historiadores de Inglaterra. Este libro ha sido varias veces reimpresso i en ocasiones con modificaciones en su título i en su testo. Una reimpression norte-americana hecha en Filadelfia el mismo año 1821, contiene un apéndice en que se señalan i corrigen los errores, acusando al autor de apasionado contra los enemigos de la Gran Bretaña.

352.—Naval monument (the), containing official and other accounts of all the battles fought between the navies of the United States and Great Britain, during the late war. Boston 1816, 1 v. 8.^o

Por A. Bowen, editor de la obra, formada principalmente de documentos oficiales i particulares. Ha sido reimpresa en tres ocasiones.

353.—New (A) and exact account of Jamaica, wherein the ancient and present state of that colony. Edinburgh, 1739, 1 v. 8.^o

Libro útil, reimpresso en 1740 con un apéndice en que se cuenta la expedicion del almirante Vernon. Su autor fué Charles Leslie, del cual no conozco otros escritos.

- 354.—New England and her institutions, by one of her sons. Boston, 1835, 1 v. en 12.º Reimpreso en Londres, 1835, 1 v. 8.º

Sabin, en su «Dictionary of books relating to America» da por autor de este libro a Jacob Abbot, escritor norte americano. V. el núm. 334.

- 355.—New (A) general collection of voyages and travels. Comprehending every thing remarkable in its kind in Europe, Asia, Africa and America. London, 1745-47, 4 vol. 4.º

Esta colección, conocida con el nombre de Thomas Astley, que fué el editor, sirvió de modelo a la «Histoire des voyages» del abate Prévost, cuyos siete primeros volúmenes son una traducción de la obra inglesa. Esta es relativamente pobre en la parte concerniente a América, muy inferior a otras colecciones inglesas conocidas con los nombres de los editores (Churchil, etc.) i a la del abate Prévost, que dió gran desarrollo a los viajes a América en los tomos subsiguientes.

El director de esta compilación fué John Green, autor de una relación de viajes a Oriente. Aunque deficiente en lo que se refiere a América, como ya hemos dicho, es justamente estimada por sus otras secciones.

Los cuatro tomos de la colección de Green están distribuidos de la manera siguiente: I Viajes a la India oriental hasta 1620, con una historia bastante estensa de los descubrimientos de los portugueses, i viajes a algunas partes del Africa. II Viajes a Guinea i otras partes del Africa, al Brasil i a las Antillas. III Viajes al Africa i al Asia. IV Viajes a la China, la Tartaria, etc. El material de estos cuatro volúmenes llena, como ya dijimos, los siete primeros tomos de la colección francesa del abate Prévost.

- 356.—Newe Welt und Americanische historien, etc. Franfort, 1655, 1 v. fol. con cuatro mapas i muchos grabados.

Este libro fué publicado por primera vez en 1631. La de 1655 es la segunda edición. Al frente de él aparece el nombre de Johann Ludwig Gottfriedt. El bibliógrafo alemán Meusel «Bibliotheca historica» tomo III, part. I, páj. 225, dice que ese es un simple seudónimo que oculta a Juan Felipe Abelin, colaborador de algunas obras publicadas por los De Bry^s i particularmente de su famosa colección de viajes.

El libro que motiva esta nota es una especie de compendio de aquella colección, i aun podría decirse un complemento de ella. Esta dividido en tres partes: La primera, que le sirve de introducción, contiene la historia, la geografía i la historia natural del nuevo mundo segun Acosta, Oviedo, Pedro Martín, Herrera, Juan de Lacer i otros. La segunda contiene 30 expediciones a América desde Colon hasta Spitzberg i Schouten. La tercera encierra la descripción de las Antillas i de la América Central, así como algunas otras expediciones, las guerras de los holandeses en el Brasil, i la descripción de la Groenlandia i de Spitzberg. Los grabados, intercalados en el texto, son tomados de la colección de De Bey. El yerno de éste, Mateo Meriau, continuador de aquella publicación, fué tambien el editor del libro de Abein.

357.—Note sur la fondation d'une nouvelle colonie dans la Guyane Française, ou aperçu d'un nouveau mode de population et de culture pour l'exploitation des régions tropicales, suivi de documents. Paris, 1844, 1 v. 8.º

Por Jules Lechevalier, publicista frances, antiguo sansimoniano, muerto en 1850. El mismo año de 1844, despues de un viaje a Guayana, publicaba en Paris, por la imprenta real, un estenso «Rapport sur les questions coloniales,» en 3 vol. en folio.

358.—Notes on Colombia, taken in the years 1822–23. With an itinerary of the route from Caracas to Bogotá; and an appendix. By an officer in the United States army. Philadelphia, 1827, 1 v. 8.º
Con un mapa i dos planos.

Por Richard Bache, capitán de ejército de los Estados Unidos (1794–1836), autor de «View of the valley of Mississippi»

359.—Notes on Colombia. New York, 1860, en folio.

Por Henry Harriss. Daudio notable para la bibliografía i para la historia del descubrimiento de América, escrito con grande erudición e impreso con todo lujo i en 95 ejemplares.

Este erudito bibliógrafo ha completado sus estudios sobre Colon en una série de libros análogos de que se encontrarán noticias en estas notas, i por último en otro que lleva su nombre, i que fué publicado con este título: «Las Colonias de Francia e Italia. Rameux marins du XV

siècle, 1461-1492, Paris, 1874, 1 v. 8.º, impreso con todo lujo, como las otras obras del autor.

360.—Notes pour servir á l'histoire, á la bibliographie et á la cartographie de la Nouvelle France et des pays adjacents. 1540-1700. Par l'auteur de la Bibliotheca Americana vetustissima, Paris, 1872, 1 v. 8.º

Por Henry Harrisse. Bibliografía majistral del Canadá, ilustrada de notas críticas que revelan una estensa i esmerada erudicion.

Este libro, como todos los otros de Mr. Harrisse, ha sido publicado con verdadero lujo. V. su nombre en el índice alfabético de autores.

361.—Notice sur la vie et les écrits de M. Joel Barlow, ministre plénipotentiaire des Etats-Unis d'Amérique auprès de S. M. l'empereur des français. Paris, 1813, 1 v. 4.º

Joel Barlow, nacido en los Estados Unidos, sirvió a su patria como voluntario en el ejército independiente, mas tarde como capellan militar i luego como diplomático cerca del gobierno frances. Fué un poeta distinguido, autor de «The Columbiad» estenso poema épico, i murió en Cracovia en diciembre de 1812. Esta biografía, que solo consta de 32 pájinas, justo tributo a las virtudes públicas i privadas de Barlow, es la obra de un escritor aleman llamado Oeiser, que en años anteriores habia desempeñado una mision diplomática en Francia.

362.—Notice sur le Chili, par un voyageur français. Paris, 1844, 1 v. 8.º

Opúsculo de 43 pájinas escrito por Eugène Duffot de Mofras, el explorador de California i el Oregon, i autor de una obra notable sobre estos países. Estuvo en Chile en 1841 de paso para California, i en ese pequeño opúsculo ha hecho una descripcion bastante exacta i noticiosa del país.

363.—Noticia de la California, i de su conquista temporal i espiritual hasta el tiempo presente. Sacada de la historia manuserita, formada en Méjico año de 1789 por el padre Miguel Venegas, de la Com-

pañía de Jesús. I de otras noticias i relaciones antiguas i modernas. Madrid, 1757, 3 v. 4.º

La base principal de esta obra es la relacion que escribió el jesuita mejicano Venegas (1700-1764) con el título de «Empresas apostólicas de los misioneros de la Compañía de Jesús en la conquista de las Californias,» relacion que hasta ahora se conserva inédita. Otro jesuita español muy erudito, el P. Andrés Márcos Barriel (1726-1762), utilizando una copia de ese manuscrito, i otros documentos emanados de los jesuitas de Méjico, compuso esta obra en cuyo frontispicio dejó el nombre del P. Venegas, cuyo manuscrito había sido su principal guía, pero en el cual había introducido notables modificaciones i había dado mucho mayor desarrollo a las materias.

En el tomo VIII de la «Coleccion de documentos inéditos para la historia de España,» hai una corta reseña biográfica del P. Barriel, escrita por un hermano suyo, la cual contiene una lista completa de sus trabajos literarios.

El libro que motiva esta nota fué traducido al ingles, i publicado en Londres, en 1759, sin nombre de traductor. De esta traduccion, que es muy defectuosa, se han hecho las versiones siguientes: al holandés (Hartem, 1761); al frances (Paris 1767); i al aleman (Lengow, 1769). La traduccion francesa, que conozco, tiene por nombre de traductor la letra E, que es la inicial de Eideus (Marc Antoine).

364.—Noticias biográficas del Exmo. señor gobernador i capitán jeneral de la provincia de Santa Fé, brigadier D. Estanislao Lopez. Buenos Aires, 1830, 1 v. 8.º

Por don Pedro de Angelis (V. el núm. 152).

365.—Noticias curiosas e necesarias sobre o Brasil. Lisboa, 1668. 1 v. 4.º

Este libro, publicado sin nombre de autor, es una simple reimpression de la introduccion geográfica de la famosa «Crónica da Companhia de Jesus do Estado do Brazil» por el padre Simon de Vasconcellos, publicada en Lisboa en 1663. Los editores de esta reimpression no han hecho mas que suprimir las primeras líneas de aquella introduccion en que el autor anuncia su proyecto de escribir la historia de los jesuitas en el Brasil.

Contiene advertir que el libro que origina esta nota fué reimprado en Rio de Janeiro, en 1824. 1 v. en 8.º, igualmente sin nombre de autor.

366.—Nouvel abrégé du voyageur français dans les cinq parties du monde. Paris, 1829, 2 v. 12.º

Por Simon Blocquel (Véase el núm. 366) bajo el anagrama de Buqcellos.

367.—Nouvelles considerations sur Saint Domingue, en réponse à celles de M. H. D., par M. D. B. Paris, 1780, 1 v. 8.º

Es una respuesta a las «Considerations» de M. Hilliard D'Auberteil, de que se dá cuenta bajo este título, núm. 116.

El autor de esta respuesta es M. Paul Ulric Dubuisson, de quien nos hemos ocupado en el núm. 1.

368.—Nouvelles découvertes des Ruses entre l'Asie et l'Amérique, avec l'histoire de la conquête de Sibirie par W. Coxe, traduites de l'anglais. Paris, 1781, 1 v. 4.º i en 8.º

Traducido al frances por J. Nicolas Demoumier (Véase el núm. 482).

369.—Nova Francia. Or the description of that part of New France, which is one continent with Virginia. Described in the three late voyages and plantation made by M. de Monts, M. de Pont-Gravé and M. de Poutricourt. Translated out of french, into english by P. E. London, 1609, 1 v. 4.º

Traducción de los libros IV i VI de la célebre «Histoire de la Nouvelle France» de Mac Lescarbot. El traductor fué Pierre Erondelle, frances de Normandía, establecido en Inglaterra i autor de otras obras escritas en ingles. Véase Watt, «Bib. Britannica.»

370.—Nova typis transacta navigatio novi orbis Indiae occidentalis. Authore venerando Fr. don Honorio Philepoto, 1621, 1 v. 8.º, con 19 láminas grabadas en cobre.

Este escrito, que el bibliógrafo Stevens clasifica en su «Bibliotheca Historica» de «uno de los mas impudentes entre los libros conocidos,» es una historia del descubrimiento de América i de los primeros misioneros llena de las mas singulares i disparatadas invenciones. La jeografía, la historia, la cronología, todo está allí desfigurado de la manera mas atroz que es posible concebir. Baste decir que refiere estensamente que Colón descubrió el Perú, que llegó al Cuzco i que estuvo en conferencias con Atahualpa. En la «Revisia de Sud América,» 1873, páj. 590 i siguientes publiqué un análisis detenido de este libro que los bibliógrafos llaman curioso por sus extravagancias i por sus errores.

Es la obra de un monje benedictino del convento de Seittenstoet, en la baja Austria, i probablemente de Casparus Planius, abad de ese convento, a quien aparece dedicada la obra en una epístola llena de elogios. Conviene, sin embargo, advertir que aunque este nombre es adoptado por el mayor número de los eruditos que mencionan esta libro, es posible que él mismo sea un seudónimo.

371.—Novo (O) Carapuceiro, ou typos da nossa epocha, por ¹⁸⁴² Rio de Janeiro, 1842, 1 v. 8.º

Por José da Gama e Castro, médico i escritor portuguez naturalizado en el Brasil. (V. este nombre en la lista alfabética de autores).

372.—Novo (O) princepe, ou o espirito dos governos monarchicos, por ¹⁸⁴¹ Rio de Janeiro, 1841, 1 v. 8.º

Por José da Gama e Castro, médico i escritor portuguez, naturalizado en el Brasil. (V. este nombre en la lista alfabética de autores).

373.—Novus orbis regionum ac insularum veteribus incognitarum, una cum tabula cosmographica, et aliquot aliis consimilibus argumenti libellis, quorum omnium catalogus sequenti patebit pagina. Basilea, 1532, 1 v. folio.

Este libro, que ha sido considerado «la primera historia jeneral de los viajes» (Weis, «Biographie universelle,» art. Grynaeus S.) fué publicado por el librero Herrvagus. Es atribuida jeneralmente a Grynaeus, que firmó la dedicatoria, i que tuvo gran reputacion como erudito, i teólogo protestante, amigo de Laversi, de Erasmo i de Melancton, i por haber

descubierto los cinco últimos libros que nos quedan de la historia de Tito Livio.

La colección fué formada con los materiales reunidos por Juan Huttich (1480-1544), canónigo de la catedral de Estrasburgo, bajo cuyo nombre debe clasificarse la obra, con mas razon que bajo el de Grynaeus. El bibliógrafo alemán Meusel, en su «*Bibliotheca historica*» tomo III, páj. 221, la llama «*Collectio Huttichio-Hervagiana.*» HARRISSE en su «*Bibliotheca americana vetustissima*» i Sabin «*Diet. of books relating to America*» la describen bajo el nombre de Huttich.

El mismo año de 1532 se hizo en Paris una reimpression exacta de este libro. En 1535, Hervagius hizo en Basilea una segunda edicion, o mas propiamente tercera, que lleva en su portada la fecha de 1537, i al fin 1536. Contiene sobre las anteriores la relacion del viaje de Magallanes por Maximiliano Transilvano.

Por último, en 1555, hizo Hervagius en Basilea la cuarta edicion, mas completa que las anteriores, porque contiene cuatro piezas mas, dos de las cuales son traducidas de las cartas relaciones de Hernán Cortés. Por esto mismo es la mas buscada, como se vé en Brunet «*Man. du li. braire,*» i la mas rara. HARRISSE, libro citado, páj. 2, la llama la mejor, i lo mismo dice Muller, «*Books on America,*» páj. 215.

Existe ademas una edicion abrevuada hecha en Rotterdam en 1616, referente casi toda a América.

Esta colección, importantísima para la historia de los primeros viajes a América, que ocupan la mayor parte del libro, fué traducida al alemán (1534), i al holandés con notables agregaciones en 1568.

Aunque se la menciona siempre con el nombre de Grynaeus, debe llamársele, pues, Colección Huttich.

374.—Observaciones sobre la memoria del señor Onís, relativa a la negociacion con los Estados Unidos. Madrid, 1822, 1 v. 8.º

Escritas en inglés por John Forsyth, distinguido orador i diplomático norte americano, i en esa época ministro plenipotenciario de los Estados Unidos en Madrid. Su manuscrito fué traducido al castellano por el padre Thomas Gough.

375.—Observations sur la Virginie, par M. J^{***} Traduites de l'anglais. Paris, 1786, 1 v. 8.º

Traducción francesa del libro de Thomas Jefferson, publicado por primera vez anónimo en Paris, en 1782, con el título de «*Notes on the state of Virginia,*» i muchas veces reimpresso con el nombre del autor.

La traducción fué hecha por el abate André Morellet, fecundo escritor i traductor, miembro de la Academia francesa, muerto en 1819. Aunque esta traducción fué revisada por el mismo Jefferson, que entónces se hallaba en París, es bastante defectuosa.

376.—*Oriental harp. Poems of the Boston bard.* Providence, 1826. 1 v. 8.^o con retrato.

Por Robert S. Coffin. (Véase el núm. 307).

377.—*Origines transatlantiques. Belain d'Esnambuc et les Normands aux Antilles d'après des documents nouvellement retrouvés.* Paris, 1863, 1 v. 8.^o

Por Pierre Margry, autor de otras obras que llevan su nombre, sobre los antiguos navegantes franceses.

378.—*Paesi novamente ritrovati. Et novo mondo da Alberico Vesputio fiorentino intitolato.* Vicentia, 1507, 1 v. 4.^o

Libro curiosísimo i varias veces reimpresso, i traducido al alemán i al francés en los años posteriores. Tiraboschi, Brunet i Harrisse lo atribuyen a Antonio Franzano de Montalbo. Harrise describe prolijamente las diversas ediciones i traducciones en su «*Bibliotheca americana vetustissima*.»

379.—*Pages from the ecclesiastical history of New England during the century between 1740 and 1840.* Boston, 1847 1 v. 16.^o

Por el Rev. George Burgess. Reimpresso en la misma ciudad en 1864.

380.—*Peregrinacion de Luz del día, o viaje i aventuras de la verdad en el Nuevo Mundo.* Por A.^o. miembro correspondiente de la Academia española. Paris, 1875, 1 v. 12.^o

Viaje alegórico i crítico en la República Argentina. El cuadro jeneral de la obra no ofrece muchos atractivos de invencion, pero en las observaciones de detalle revela un ingenio fino i delicado i altas dotes de

estilo. Su autor es el doctor don Juan Bautista Alberdi, distinguido publicista argentino. Véase el núm. 61.

381.—Periquillo Sarmiento, por el Pensador Mejicano, Méjico. 1824.

Novela de costumbres, o más propiamente picaresca, en que se hace la crítica i la burla de la sociedad mejicana de los últimos días del coloniaje, con un ingenio festivo pero con frecuencia con mucha libertad, pasando en revista todas las escalas i condiciones. Ha sido reimpresa varias veces dentro i fuera de Méjico, i aun traducida al alemán.

Su autor es don Joaquín Fernández de Lizardi, escritor mejicano nacido en 1771 i muerto por los años de 1827. «Hombre oscuro i hasta entonces desconocido», dice Alman (Historia de Méjico, tomo III, páj. 287), se aprovechó de la libertad de imprenta proclamada por la constitucion de Cádiz, i en 1813 fundó un periódico titulado «El Pensador Mejicano»; i se le quedó por sobrenombre el título de aquel papel.» La franqueza de sus apreciaciones le atrajo una prision i más tarde la suspensión del periódico, que continuó publicandose en 1822. Enemigo del clero i de todos los abusos del viejo réjimen, se atrajo este año por sus escritos una excomunion del gobernador del arzobispado, lo que dió lugar a mucho alboroto.

Pero cualquiera que sea el juicio que se tenga de los principios de Fernández de Lizardi, la crítica mejicana ha sido unánime para aplaudir su gran talento de escritor. Igualmente hábil en la prosa que en el verso, ha empleado en su sátira, siempre alegre i picante, aunque a veces algo eruda, un ingenio que con frecuencia puede soportar la comparacion con algunos grandes maestros del arte. Sus compatriotas lo han llamado «el Cervántes mejicano». El canónigo Beristain i Souza, en su «Biblioteca hispano-americana septentrional» lo denomina «el Quevedo americano». Don Carlos María Bustamante, al paso que condena los principios de Fernández de Lizardi, i sobre todo sus ataques tan duros a clero, hace cumplida justicia a su mérito de escritor, encomiando la facilidad de su estilo, i la claridad particular para hacerse comprender por toda clase de personas. Véase la nota de la páj. 162 de su «Historia del emperador don Agustín de Iturbide», Méjico, 1846.

382.—Peruvian tales, related in one thousand and one hours, by one of the selected virgins of Cusco to the inca of Perú. With historical remarks. Translated from the french by Samuel Humphreys. London, 1759, 4 v. 4.

Muchas veces reimpresso en este idioma. Es la traducción de la obra de Thomas Simon Gouffette que hemos anotado mas atrás bajo el núm. 347.

383.—Pictorial view of California. With information and advice interesting to all, particularly those who intend to visit the golden region. By a returned californian. New York, 1853, 1 v. 8.º

El mismo libro, con las mismas láminas, circuló con el título de «California Illustrated», i con el nombre del autor J. M. Letts.

384.—Plan de constitution pour la colonie de Saint Domingue, suivi d'une dissertation sur le commerce des colonies relative à ce plan. Par M. de Ch**** Paris, 1791. 1 v. 8.º

Por Michel Paul Guy de Chabanon, poeta, natural de Santo Domingo, miembro de la academia francesa, muerto en 1792.

385.—Poems (The) of Arouet. Charleston, 1786, 1 v. 12.º

De Joseph Brown Ladd, distinguido poeta norte americano, muerto en un duelo a la edad de 22 años, el mismo año de 1786, i mas conocido con el seudónimo de Arouet con que firmaba sus escritos.

386.—Political (A) and historical account of Lower Canada. By a Canadian. London, 1830, 1 v. 8.º

Por Pierre De Salles La Terrière, escritor canadense, que compuso este libro en frances, pero que, como dice el prólogo, prefirió traducirlo al ingles para ponerlo al alcance del mayor número de lectores de aquella provincia.

387.—Political (The) annals of Lower Canada; being a review of the political and legislative history of that province etc., etc. By a british settler. Montreal, 1828, 1 v. 8.º

Libro curioso i lleno de noticias, escrito por John Fleming, colono ingles.

388.—Political (The) detection; or the treachery and tyranny of administration, both at home and abroad; displayed in a series of letters signed Junius americanus. London, 1770, 1 v. 8.º

Por Arthur Lee, escritor i diplomático norte americano muerto en 1792, i autor de algunos otros opúsculos políticos sobre la insurrección de las colonias inglesas.

389.—Political (The) progress of Britain; or an impartial history of abuses in the government of the British Empire in Europe, Asia and América. Philadelphia, I part. 1794, II part. 1795. 1 v, 8.º

Varias veces reimpresso. Panfleto político de James Thomson Callender. V. el núm. 18.

390.—Politiek Vertoog over het Systema van Amsterdam. (Utrecht) 1781, fol.

«Discusión política sobre el verdadero sistema de Amsterdam», impresa en reducido número de ejemplares, pero reimpressa el mismo año. Es un opúsculo político en que el autor condena enérgicamente las simpatías e intervención de la Holanda en favor de los Estados Unidos en su lucha de independencia. Su autor fué Ryklof Michel van Goens, célebre filólogo i publicista holandés, muerto a principios de este siglo.

El mismo año de 1781 publicó Van Goens en Amsterdam un opúsculo anónimo titulado «Consideratien op de Memorie, etc». (Consideraciones sobre el memorial dirigido a S. M. por John Adams), en que combatía con toda resolución las pretensiones de los Estados Unidos de obtener la alianza de la Holanda contra la Gran Bretaña, alianza que Van Goens consideraba ruinoso para su país.

V. el núm. 73.

391.—Précis sur l'Amérique Septentrionale et la République des Treize—Etats—Unis, par M. J. M. Amsterdam, 1782, 1 v. 8.º

Por Joseph H. Mandrillon. V. mas adelante el núm. 438.

392.—Précis touchant la colonie du Lord Selkirk, sur la

rivière Rouge, sa destruction en 1815 et 1816 et le massacre du gouverneur Sempie et de son parti. Traduit de l'ouvrage anglais publié à Londres en 1817. Montreal, 1818, 1 v. 8.^o

Refutación de una obra anónima contra Lord Selkirk, publicada en Londres i traducida al francés, i referente a sucesos acerca de los cuales se han hecho muchas publicaciones que no tenemos para qué mencionar aquí. Según M. Ch. Leclerc («Bibliotheca americana,» Paris, 1878, núm. 713), esta refutación ha sido escrita por Thomas Douglas, nombre del quinto conde de Selkirk, a quien se refiere el libro. Pero Rich, en su «Bibliotheca America Nova,» vol. II, páj. 88, dice que él poseía un ejemplar del original inglés con una nota manuscrita, firmada por John Halket, en que aparece que éste es el autor. Allibone («Dictionary of authors,» páj. 766) da también a Halket por autor de este libro, acatando la autoridad de Rich.

393.—Present (The) state of Great Britain and North America, with regard to agriculture, population, trade and manufactures impartially considered. London, 1767, 1 v. 8.^o

Atribuido a John Mitchell. V. el núm. 113.

394.—Primera epístola del Almirante don Cristóbal Colon dando cuenta de su gran descubrimiento a D. Gabriel Sanchez, tesorero de Aragon. Acompaña al texto original castellano el de la traduccion latina de Leandro de Cosco, según la primera edicion de Roma de 1493, i precede la noticia de una nueva copia del original manuscrito i de las antiguas ediciones del texto en latin, hecha por el editor D. Genaro H. de Volafan. Valencia, 1858, 1 v. 8.^o

Edicion esmerada, impresa a 100 ejemplares, i con notas eruditas del editor. Fué éste el célebre historiador brasilero don Francisco Adolfo de Varnhagen, cuyo nombre aparece disimulado por el de Genaro H. de Volafan, que es un simple anagrama. Véase el nombre de Varnhagen en la lista alfabética de autores.

395.—Rasgos biográficos sobre D. Bernardino Rivadavia por D. R. Buenos Aires. 1857. 1 v. 8.º

Por el Dr. don Dardo Rocha, mas tarde gobernador de la provincia de Buenos Aires.

396.—Rebels (The), or Boston before the revolution. Boston, 1825, 1 v. 12.º

Cuadro histórico popular i novelesco de verdadero mérito literario, escrito por Lydia Maria Child. V. los núms. 178 i 270.

397.—Recentes novi orbis historie. Coloniae Allobrogum. 1612, 1 v. 4.º

Estas historias recientes del nuevo mundo, forman un volumen casi desconocido de los bibliógrafos. Ha sido, sin embargo, descrito por Stevens, sin que conociera el nombre de su autor. El bibliógrafo Fred. Muller de Amsterdam ha explicado en 1872 el nombre del autor del libro.

Está éste dividido en dos partes. La primera, que ocupa 51 páginas, consta de tres memorias cortas sobre viajes al septentrion, a la América por los mares orientales, i a las tierras australes. La segunda parte, que consta de 429 páginas, es la reproduccion de la historia del nuevo mundo del milanés Girolamo Benzoni, traducida al latin por Urbain Chauventon, con el apéndice concerniente a la Florida, que éste tradujo de Le Chailleux. V. el núm. 71.

La traduccion latina de Chauventon (o Calveston, como ha latinizado su nombre) habia sido publica en Jinebra en 1578 (hai ejemplares que llevan en la portada la fecha de 1581), i reimpressa en 1600, llevando estas ediciones los nombres del autor i del traductor, que se han suprimido en el libro que motiva esta nota.

398.—Recherches historiques et politiques sur les Etats Unis de l'Amérique Septentrionale. Paris, 1778, 4 v. 8.º

Por Filippo Mazzei, italiano nacionalizado en los Estados Unidos, amigo de Jefferson, i mas tarde enviado por éste en mision diplomática cerca del gran duque de Toscana.]

399.—Recherches philosophiques sur les Américains, ou

mémoires intéressants pour servir à l'histoire de l'espèce humaine par M. de P. Berlin, 1768, 2 v. 8.º

Primera edición de un libro famoso por su espíritu paradojal i por las réplicas i contestaciones que se atrajo. Su autor, Cornelis de Pauw, célebre erudito i filósofo holandés, poniendo en juego una grande erudición, se propuso demostrar que la América era el continente ménos favorecido por la naturaleza, i que sus hijos eran bárbaros incapaces de alcanzar los beneficios de la civilización. Entre los muchos impugnadores que halló Pauw, figura en primera línea Dom Pernetty, benedictino viajero francés que escribió un libro para refutar las teorías del filósofo alemán. Pauw contestó por un nuevo libro publicado en 1770 con el título de «Defen se des recherches sur les américains,» reimpresso despues como tercer volumen de una nueva edición de su primera obra.

Molina, Clavijero, el conde Carli i varios otros historiadores de América, llenaron muchas pájinas de sus libros para refutar las teorías de De Pauw. El libro de éste, apesar de la grande erudición que revela, i del espíritu filosófico con que ha sido concebido, no se ha salvado del polvo del olvido, de tal suerte que en nuestro tiempo solo se le consulta por mera curiosidad.

400.—Recollections of the early days of the national guard, comprising the prominent events in the history of the famous seventh regiment New York militia. By an exorderly sergeant, a veteran of the national guard. New York, 1868, 1 v. 8.º

Por John Mason.

401.—Record of the service of the 55th regiment of Massachusetts volunteer infantry. Cambridge, 1868, 1 v. 8.º

Recuerdos de la guerra civil de los Estados Unidos por Charles Barnard Fox.

402.—Recuerdos de provincia por el autor de «Civilización i barbarie,» etc. Santiago, 1850, 1 v. 8.º

El nombre del autor no aparece en la portada de este libro; pero basta recorrerlo para conocer que es una autobiografía de don Domingo Faustino Sarmiento, distinguido escritor i mas tarde presidente de la República Argentina.

403.—Recuerdos sobre la rebelion de Caracas. Madrid, 1829, 1 v. 8.º

Libro escrito con correccion i claridad, i acompañado de muchos documentos que lo hacen digno de ser consultado para estudiar la revolucion de Venezuela; pero al mismo tiempo inspirado por un odio profundo hacia todos los independentes, a quienes retrata con los mas feos colores. Su autor es don José Domingo Díaz, médico natural de Venezuela que sirvió en el ejército realista durante la mayor parte de la guerra de la independencia, i fué secretario del general Morillo. Díaz ha traducido del frances una obra anónima contra los independentes de América. Véase el núm. 294.

404.—Réflexions sur la colonie de Saint Domingue, ou Examen approfondi des causes de sa ruine, et des mesures adoptés pour la rétablir. Paris, 1796, 2 v. 8.º

Por el conde Fr. Barbé Marbois, célebre majistrado i escritor frances, que por haber desempeñado entre otros cargos el de intendente de Santo Domingo en la época de la revolucion, conocia perfectamente los negocios de esta colonia.

A la vuelta de la ante portada de este libro, se lee el aviso siguiente: «On trouve chez le même libraire, l'ouvrage suivant du même auteur». «Histoire des désastres de Saint Domingue, précédée d'un tableau du régime et des progres de cette colonie depuis sa fondation jusqu'à l' époque de la revolution française» 1 v. 8.º Si esta obra se imprimió, fué sin duda retirada inmediatamente de la circulacion. No he visto nunca un ejemplar de ella, ni ninguna otra referencia a su existencia. No está mencionada en ninguna de las biografías de Barbé Marbois que conozco, ni en la «France littéraire» de Quéraud.

405.—Relação diaria do sitio e tomada da forte praça do Recife, recuperação das capitánias de Itamaracá, Paraíba, Rio Grande, Ceará e ilha de Fernao de Noronha. Lisbon, 1674. 1 v. 4.º

Esta relacion de solo 62 páginas sin numeracion, es symanente rara. Su autor fué Antonio Barbosa Lacellar, portugues, doctor en jurisprudencia, muerto en 1663.

406.—Relação verdadeira de todo o sucedido na restauração da Bahia, desde o dia em que partiram as armadas de S. M. té o em a dita cidade foram arvorar dos seus estandartes. Lisboa, 1625, 4.º

Opúsculo rarísimo escrito por Joao de Medeiros Correa. V. sobre éste el índice alfabético de autores.

407.—Relacion de todo lo sucedido en la provincia del Pirú desde que Blasco Nuñez Vela fué enviado por S. M. a ser visorey della, que se embarcó a 1.º de noviembre del año 1543. Lima, 1870, 1 v. 8.º

Esta relacion, escrita por un personaje contemporáneo de los sucesos que refiere, fué publicada en Lima segun un manuscrito obsequiado por un distinguido arqueólogo i viajero norte americano, Ephraim George Squier. Creo que se dió a luz a espensas del gobierno peruano. Los editores encargados de dirigir la impresion, estaban muy poco preparados para ejecutar con acierto este trabajo. Dejaron escapar numeros errores i no pudieron dar noticia alguna acerca de la importancia i de los antecedentes del manuscrito.

Don Juan Bautista Muñoz, el diñijeste investigador de la historia americana, conoció esta relacion inédita, i notando su conformidad con los libros V i VI i con los primeros capítulos del VII de la «Historia del Perú» de Agustín de Zárate, no vació en declarar que era parte del manuscrito primitivo de este historiador, que sin duda hizo retocar por otro escritor mas experimentado, i que de esta manera la obra impresa recibió mas amplitud en algunas partes, i suprimió en cambio algunos pasajes importantes. El órden de la narracion, la distribucion de los hechos en los capítulos, i la identidad de algunos pasajes, corroboraban al parecer esta opinion.

El historiador norte americano Prescott, que tambien conoció esta relacion, aceptó i confirmó en su «Historia de la conquista del Perú», el parecer de Muñoz. Para éi, la relacion inédita era la obra primitiva de Zárate, i bajo muchos conceptos era preferible a la parte análoga del libro impreso. Don José Amador de los Ríos ha aceptado igualmente

esa opinión en una nota que ha puesto a la pág. 458 del tomo IV de la «Historia general i natural de las Indias» de Gonzalo Fernandez de Oviedo.

Por último, en las págs. 514 i siguientes del tomo VII de la «Colección de documentos inéditos de América» de don Luis Torres de Mendoza, (impreso en 1867) se reprodujeron, con el título de «Relacion anónima de los disturbios acaecidos en el Perú», los fragmentos de este libro que Muñoz había copiado en el tomo 83 de su colección de manuscritos.

Los editores de Lima desconocieron todos estos antecedentes.

Un erudito bibliógrafo español, don Marcos Jimenez de la Espada, publicando en Madrid en 1877 «La guerra de Quito» de Cieza de Leon, ha destinado el apéndice núm. 1, puesto al fin del tomo I, a examinar esta relacion, confrontando algunas copias. Se contrae a probar que Zárate no ha podido referir como testigo presencial ciertos sucesos ocurridos despues de su vuelta del Perú en 1543, i que en la relacion anónima están contados como si el autor los hubiera visto. Haciéndose cargo de la semejanza que existe entre esa relacion i la parte correspondiente de la «Historia del Perú», sostiene que Zárate, como muchos antiguos cronistas, como Diego Fernandez, i sobre todo como Antonio de Herrera, siguió fielmente las relaciones inéditas que tuvo a la vista, i muchas veces trasladó íntegros largos fragmentos de ellas. «Zárate no es el padre de su historia sino a medias», dice Jimenez de la Espada. Sin embargo, no llega a formular una opinion sobre quién pueda ser el autor de esta relacion, pero cree que su segunda parte, en que se cuenta la campaña pacificadora de La Gasca, ha podido ser escrita por éste o bajo su inspiracion por uno de sus secretarios, completando un manuscrito que contenia la narracion de los hechos anteriores.

El texto publicado en Lima difiere en algunos pasajes de la relacion que conocieron Muñoz i Prescott. Ignoro si esas diferencias provienen de modificaciones antojadizas introducidas por los editores. Lo que es fuera de duda, es que éstos interpretaron mal varios puntos del manuscrito.

408.—Relacion del viaje hecho por las goletas Sutil i Mexicana en 1792, para reconocer el estrecho de Juan de Fuca; con una introduccion en que se da noticia de las expediciones ejecutadas anteriormente por los españoles en busca del paso del noroeste de la América. Madrid, 1802, 1 v. 4.º

La introduccion de este libro, que ocupa 168 páginas, i que es un notable fragmento de la historia de la jeografía americana, fué escrita por

el célebre erudito don Martín Fernández de Navarrete. La relación del viaje, publicada por el Instituto hidrográfico de Madrid, es la obra de don Dionisio Alcalá Galiano, que mandaba uno de los buques.

M. Ch. Luchet en su «Biblioteca americana» Paris, 1807, dice equivocadamente que la erudita introducción de este viaje ha sido escrita por don Dionisio Alcalá Galiano i don Cayetano Valdés, que mandaban los buques expedicionarios; i la repitió el mismo error en su segunda «Biblioteca americana» (Paris, 1878). Basta leer cualquiera biografía española de don Martín Fernández de Navarrete para saber que éste es el autor de esa introducción.

409.—Relacion del último viaje al estrecho de Magallanes de la fragata de S. M. Santa María de la Cabeza en los años 1785 i 1786. al mando del capitán de navío don Antonio de Córdoba. Extracto de todos los anteriores desde su descubrimiento, impresos i manuscritos. I noticia de sus habitantes, suelo i clima i producciones del estrecho. Trabajada de orden del Rei. Madrid, 1788, 1 v. 4.º con 4 mapas i un retrato de Magallanes.

Esta obra se completa con un tomo del mismo tamaño, pero mucho mas delgado que lleva este título: «Apéndice a la relacion del viaje al Magallanes de la fragata de guerra Santa María de la Cabeza, que contiene el de los paquebotes Santa Casilda i Santa Eulalia para completar el reconocimiento del estrecho en los años 1788 i 1789 (tambien al mando de don Antonio de Córdoba). Trabajado de orden superior.» Madrid, 1793.

Algunos bibliógrafos dan por autor del primero de estos libros al mismo don Antonio de Córdoba, i así se vé tambien al frente de las traducciones que de él se han hecho al alemán i al inglés. Sin embargo, su verdadero autor es don José Vargas Ponce, marino i literato español muerto en 1824. Vargas Ponce no habia hecho este viaje; pero escribió el libro teniendo a la vista las relaciones de los marinos que acompañaban a Córdoba. Aunque la parte jeográfica de este viaje es bastante cuidada, la mejor porcion del libro es la relacion histórica de todos los viajes que se habian hecho hasta entónces por el ostraicho de Magallanes. Esta parte deja ver que Vargas Ponce, conocido por otras obras históricas, poseia una estensa erudición.

410.—Relacion descriptiva de la fundacion, dedicacion,

etc., de las iglesias y conventos de Méjico. Méjico, 1863, 1 v. 4.º

El catálogo de la biblioteca del emperador Maximiliano, redactado por el bibliógrafo mejicano don José María Andrade, dá por autor de este libro a don L. Alfaro i Piña. Es un escrito curioso por las noticias de historia local que contiene.

411.—Relation verdadera de las paces que capituló con el araucano rebelado el marques de Baides, conde de Pedroso, gobernador i capitán jeneral del reino de Chile i presidente de su real audiencia. Sacada de sus informes i cartas, i de los padres de la Compañía de Jesus que acompañaron el real ejército en la jornada que hizo para este efecto el año pasado de 1641. Madrid, 1642, folio.

Opúsculo anónimo escrito por el P. Alonso de Ovalle, i reproducido en las páginas 391 i siguientes de su «Histórica relacion del reino de Chile.» Roma, 1646.

412.—Relation abrégée concernant la republique que les religieux nommés Jesuites, des provinces de Portugal et d'Espagne ont établie dans les pays et domaines d'outremer de ces deux monarchies, et de la guerre qu'ils ont excitée et soutenue contre les armées Espagnoles et Portugaises. Paris, 1758, 1 v. 8.º

Este libro fué escrito orijinalmente en portugues, i se atribuye al marqués de Pombal. El traductor francés fué Pierre Olivier Pinault, abogado del parlamento de Paris muerto en 1790, i autor o traductor de varias otras obras contra los jesuitas.

Con el título de *La République des jesuites renversée*, fué reimpresso el mismo año el libro de Pombal en Amsterdam i en La Haya.

413.—Relation de ce qui s'est passé dans les isles et terre ferme de l'Amérique pendant la dernière guerre avec l'Angleterre et depuis en execution du

trinité de Breda, etc., etc. Par J. C. S. D. V. Paris, 1671, 2 v. 12.º

Libro raro, avaluado en 200 francos por Leclerc («Bibliotheca americana,» Paris, 1878), i atribuido jeneralmente a Jean Clodoré, secrétaire des vaisseaux, título que esplicaría las iniciales que dejamos copiaditas. Clodoré fué gobernador de la Martinica, i tomó parte en la guerra de 1666 i 1667, que es el asunto de una gran parte de este libro.

414.—Relation de divers voyages dans l'Afrique, l'Amérique et aux Indes orientales. Avec la description du royaume de Juda. Paris, 1718, 1 v. 12.º

Hay ejemplares que tienen un cambio de portada con la fecha de 1726. Compilacion mediocre de noticias de viajes, hecha por Drahé de Grand Pierre, que firma la dedicatoria al conde de Tolosa.

415.—Relation de la déportation et de l'exil a Cayenne d'un jeune français sous le consulat de Buonaparte, en 1802. Paris, 1816, 1 v. 8.º

Por Ferragus de Gelone. V. el núm. 311.

416.—Relation de l'état actuel de la Nouvelle Ecosse. Traduit de l'anglais par F. Soulès. Paris, 1787, 1 v. 8.º

Traduccion francesa de una obra anónima publicada en Edimburgo en 1786 con el título de «An account of the present state of Nova Scotia,» i reimpressa allí mismo con notables agregaciones en 1787, con el título de «The present state of Nova Scotia.» El autor de ella es S. Hollingsworth. V. Watt «Bibliotheca Britannica,» p. 506 f. V. el núm. 6.

417.—Relation du Groenland. Paris, 1647, 1 v. 8.º

Libro curioso, varias veces reimpresso, insertado en el «Recueil de voyages au Nord» i traducido al aleman en 1674 por Hendrich Sivers. Fué escrito por Isaac de la Peyrère, célebre erudito frances del siglo XVII, que recibió los materiales para este libro, i para una «Relation de l'Islande,» publicada en 1692, durante su residencia en Dinamarca, como empleado de la legacion de Francia.

- 418.—Remembrancer (The); or Impartial repository of public events, from 1775, to 1784. London, 17 v. 8.º

Esta compilacion periódica contiene una gran cantidad de documentos concernientes a la historia de la revolucion norte-americana, de tal suerte que se la considera una de las mejores fuentes para estudiar aquellos sucesos. Fué publicada por John Aimon, escritor, editor i librero de Lóndres, muerto en 1805.

- 419.—Repertorio Americano (El), Lóndres, 1826, 4 v. 8.º

Periódico trimestral que comenzó a publicarse en Lóndres en octubre de 1826, i que solo dió a luz cuatro números o tomos de mas de 300 páginas cada uno, con sus índices respectivos. Fueron sus directores don Andres Bello i don Juan García del Rio, cuyas iniciales puestas al pié de algunos de los artículos sirven para dar a conocer a sus autores. Entre sus colaboradores se contó don Vicente Salvá, cuyos artículos bibliográficos están firmados con sus iniciales.

Este periódico publicó documentos i noticias muy importantes para la historia i la jeografía de América. Pero los trabajos mas notables que contiene son los artículos de critica literaria escritos por don Andrés Bello. En este periódico (tome II pájs. 21-45) dió a luz su célebre estudio sobre el origen de la rima asonante, tantas veces citado por insignes eruditos, i plajado mas tarde por un escritor español que gozó de cierta reputacion.

- 420.—Réponse à la déclaration du Congrès américain. Traduite de l'anglais par F. J. Freville. London, 1777, 1 v. 8.º

Es la traduccion del núm. 351, obra escrita en ingles por Jonathan Lind.

- 421.—Réponse aux principales questions qui peuvent être faites sur les Etats-Unis de l'Amérique, par un habitant de la Pennsylvanie. Lausanne, 1788, 2 v. 8.º

Por J. E. Bonnet, i destinada a servir de informe a los emigrantes a

1
Los Estados Unidos. Reimpresa en la misma ciudad en 1795, igualmente bajo el anónimo; pero publicada en París en 1802 con el nombre del autor i bajo este título «Etats Unis de l'Amérique à la fin du XVIII^e siècle.» 2 v. 8.^o

- 422.—Researches on America; being an attempt to settle some points relative to the aborigines of America. By an officer of the United States' army. Baltimore, 1816, 1 v. 8.^o

Este libro es el primer bosquejo de una obra mas estensa que su autor, James H. C. Mac Culloh, dió a luz el año siguiente en Baltimore con el mismo título. El historiador norte americano Prescott, hablando de este libro en la disertacion final de su «Historia de la conquista de Méjico,» dice lo que sigue. «El Dr. Mac Culloh en este pequeño volumen, ha reunido una masa mayor de materiales para ilustrar la historia de los aborígenes del continente que ningún otro escritor de nuestra lengua.» En el primer libro de la «Historia de la conquista del Perú,» dice «No puede hallarse una autoridad mejor acerca de las antigüedades americanas.»

- 423.—Reseña histórica de la campaña del Perú de 1838 i 1839 i XI aniversario de la batalla de Yungai, Santiago, 1851, en 8.^o

Relacion sumaria i compendiosa de la campaña contra la confederacion Perú-boliviana, escrita por don Miguel de la Barra, que sirvió en la secretaría de ejército. La parte histórica de este opúsculo nocons. ta mas que de 18 pájinas.

- 424.—Reveries of a bachelor; or a book of the heart. By Ik Marvel, New York, 1850, 1 v. 12.^o

Novela interesante, muchas veces reimpresa, i traducida al frances. Su autor es Donald Grant Mitchell, fecundo escritor norte-americano, mas conocido con el seudónimo de Ik Marvel con que ha suscrito el mayor número de sus obras. Esta corta advertencia nos exime de anotar aquí los otros libros anónimos de este mismo autor.

- 425.—Review (A) of captain Basil Hall's travels in North America, in the years 1827 and 1828, by an American. New York, 1830, 1 v. 8.^o

Es un análisis crítico de los viajes del capitán Basil Hall a los Estados Unidos de América, cuyas apreciaciones sobre ciertos puntos habian irritado la opinion, i dieron lugar a muchos artículos de diario i de revista. El libro que motiva esta nota, i que solo consta de 149 páginas, fué escrito por un distinguido historiador, juriscónsulto i estadista de Filadelfia llamado Richard Biddie. V. el núm. 317.

426.—Roman politique sur l'état présent des affaires de l'Amérique, ou lettres sur les moyens d'établir une paix solide. Amsterdam (Paris), 1756, 1 v. 12.º

Consideraciones políticas acerca de la guerra entre Francia i la Gran Bretaña, por Saintard, síndico de la compañía francesa de las Indias. V. su nombre en el índice alfabético de autores.

427.—Rosecrans' campaign with the fourteenth army corps. By W. D. B., correspondent of «The Cincinnati Commercial.» Cincinnati, 1863, 1 v. 12.º

Historia de una de las campañas de la guerra civil de los Estados Unidos, escrita por William D. Bickham, corresponsal de un diario de Cincinnati.

428.—Saggio dell'astronomia cronologica e mitologia degli antiche Messicani, opera de D. Antonio Leon e Gama, tradotta dallo spagnnolo. Roma, 1804, 1 v. 8.º

La dedicatoria de la traduccion a la ciudad de Méjico está firmada Pietro Giuseppe. Es éste el jesuita mejicano Pedro José Márquez, espulsado con todos los relijiosos de su órden en 1767, autor de muchas obras publicadas en Italia i en lengua italiana, i muerto en Méjico, adonde habia regresado con motivo del restablecimiento en 1816 de la Compañía de Jesus en los dominios del rei de España.

429.—Scènes et paysages dans les Andes par Paul Marcoy. Paris, 1861, 2 v. 12.º

Recuerdos de viajes en la América meridional, de poco valor jeográfico. El verdadero nombre de su autor es Laurent Saint Croix.

Véase la lista alfabética de autores.

430.—Secret history: or the horrors of Santo Domingo, in a series of letters, written by a lady at Cape François to colonel Burr, principally during the command of General Rochambeau. Philadelphia, 1808, 1 v. 12.º

Libro interesante para conocer la historia de los horrores cometidos por los franceses durante su campaña en Santo Domingo bajo los jenerales Leclerc i Rochambeau. Su autor es una señora norte-americana, Miss Hassall.

431.—Sir Henry Morgan, the buccancer. London, 1842, 3 v. 8.º

Novela fundada en la historia de los filibusteros de las Antillas, i reimpresa en varias ocasiones. Su autor es Edward Howard, escritor ingles, novelista popular, muerto en 1842.

432.—Six months in the West Indies in 1825. London, 1826, 1 v. 8.º

Libro curioso i útil, traducido al holandés i varias veces reimpresso en Inglaterra. La tercera edicion inglesa, de 1832, lleva el nombre del autor. Es éste Henry Nelson Coleridge, escritor de talento i de instruccion, muerto en 1843, que hizo este viaje acompañando a un tío suyo, obispo de Barbada.

433.—Sixteen years in Chili and Peru, from 1822 to 1839. By the retired governor of Juan Fernandez. London, 1841, 1 v. 8.º

Con retratos, mapas i láminas litografiadas. Aunque este libro aparece como anónimo en algunas bibliografías, porque en efecto el nombre del autor no figura en su portada, basta recorrer algunas páginas o siquiera leer la dedicatoria para saber que fué escrito por Thomas Sutcliffe, oficial ingles al servicio de Chile. Es una modesta narracion de sus recuerdos personales, de los sucesos ocurridos en Chile en esos años i en la campaña al Perú de 1837, completada con la traduccion de algunos documentos o de fragmentos de periódicos.

Gobernador de la isla de Juan Fernández en 1835, cuando ocurrió el terremoto que arruinó a Concepcion i a otros pueblos de Chile, Sutcliffe

comunicó al gobierno de Chile las observaciones que le sufrió esa catástrofe; i mas tarde escribió la historia de esas islas con el título siguiente: «Crusoniána; or the history of the island of Juan Fernandez,» Manchester, 1843, 1 v. 8.º Sutchiffé, ademas, habia publicado en Londres los dos opúsculos siguientes: «Account of the Earthquake that occurred on the island of Juan Fernandez» 1839, con 5 láminas; e «Information of all connected with the Rep. of Chili, comprising the financial history of that country, from 1822-29,» 1840, en 8.º

434.—Soirées bermudiennes, ou entretiens sur les événemens qui ont opéré la ruine de la partie française de Saint Domingue. Par T. C****, un de ces précédens colons. Bordeaux. 1802. 8.º

Por Félix Carteaux. V. el núm. 215.

435.—Solemnes exequias de D. Manuel Ignacio Gonzalez del Campillo, obispo de la Puebla de los Angeles. Méjico, 1814, 1 v. en 4.º

Por D. L. de Mendizábal i Fr. P. Vasquez.

436.—Souvenirs des Antilles: Voyage en 1815 et 1816 aux Etats Unis et dans l'archipel caraïbe. Par M... Paris, 1818, 2 v. 8.º

Libro superficial i casi insignificante escrito por el baron de Montlezun, oscuro escritor frances. Para otra obra tambien anónima del mismo autor, V. el núm. 487.

437.—Souvenirs d'un mutilé, récits de chasse dans le Nouveau Monde, par Paul Marcoy. Paris, 1862, 1 v. 12.º

Recuerdos de viajes en el Perú, de escasisimo valor jeográfico, i con accidentes de pura imaginacion.

El verdadero nombre de su autor es Laurent Saint-Cricq. Véase el índice alfabético de autores.

438.—Spectateur (Le) américain, ou remarques générales sur l'Amérique septentrionale. Amsterdam, 1784, 1 v. 8.º

Libro curioso varias veces reimpresso, i seguido de una memoria de 91 pájinas, con portada i foliacion diferentes i con este titulo: «Recherches philosophiques sur la découverte de l'Amérique, ou discours sur cette question, proposée par l'Académie des sciences de Lyon. «La découverte de l'Amérique a-t-elle été utile ou nuisible au genre-humain?»

En ella, el autor se empeña en probar que el descubrimiento de la América ha sido tan funesto para ésta como para la Europa. Fué escrito por Joseph Madrillon, literato frances que habia viajado en América, i que habiéndose afiliado en el partido constitucional durante la revolucion francesa, fué acusado de mantener correspondencia con el duque de Brunswick, i decapitado el 7 de enero de 1794.

Madrillon es ademas autor de otro libro anónimo, V. «Précis sur l'Amérique Septentrionale,» núm. 391, i traductor del «Voyageur américain» de Cluny, núm. 500.

439.—Storia dell'America, in continuazione del compendio della storia universale del Sig. Conte di Segur, opera originale italiana. Milano, 1820-23, 29 v. 18.^o

En 1818, el editor Stella, de Milan, emprendió la publicacion de una historia de todos los países, tomando por base la historia universal del conde de Segur, i completándola con historias originales o traducidas de los otros países. La publicacion se terminó en 1829, con 182 pequeños volúmenes en 18.^o, de los cuales solo 58 son traduccion del conde de Segur. La jeneralidad de las historias complementarias es mediocre, pero hai algunas traducidas de otros idiomas que son obras de mérito. Sin embargo, esta coleccion, ahora casi olvidada, tuvo grande éxito a la época de su publicacion.

Un erudito distinguido, Guiseppe Compagnoni, escribió para esta vasta compilacion las historias de Rusia i de América. Esta última, publicada sin el nombre del autor, forma 29 pequeños volúmenes i contiene la descripcion jeográfica de todos los países de América, i la historia de su conquista i colonizacion. El último tomo, que comprende el indice jeneral de la obra, dá a conocer el nombre del autor. Es una obra bien escrita, fundada en los libros corrientes sobre la historia de cada país; i aunque la investigacion histórica deja que desear, aun tomando en cuenta la época en que se escribió, fué muy bien recibida dentro i fuera de Italia.

440.—Summarie and true discourse of Sir Francis Drakes

West Indian voyage. Wherein weretaken the townes of Saint Jago, Sancto Domingo, Cariage-na and Saint Augustine. London, 1589. 1 v. 8.º

Opúsculo de 52 páginas sumamente raro, i por el cual se ha pagado 5 libras esterlinas 15 chelines. Escrito por Thomas Cates, cuyo nombre no hemos encontrado en el «Dictionary of authors» de Allibone.

441.—Summary (A) account of the present flourishing state of the respectable colony of Tobago in the British West Indies. Illustrated with a map and a plan. London, 1774, 1 v. 8.º

Pequeño volumen reimpresso en 1777, escrito por John Fowler.

442.—Summary (A) view of America: comprising a description of the face of the country and of several cities. London, 1824, 1 v. 8.º

Por Isaac Candler, viajero inglés. Se refiere esclusivamente a los Estados Unidos.

443.—Sur les finances, le commerce, la marine et les colonies. Paris, 1802, 2 v. 8.º

Por Charles E. Micoud d'Umous, administrador i escritor frances, muerto en 1817.

444.—Sur Saint Domingue. et des moyens de le rétablir par T. B. Paris, 1814, 1 v. 8.º

Escrito por T. B. Desmaulants, segun «La France litteraire» de Qué-rard.

445.—Tableau de Cayenne ou de la Guiane française, contenant des renseignements exacts sur son climat, ses productions, les naturels du pays, les différents ressources que l'on y trouve. Paris, 1799, 1 v. 8.º

Por el visconde de Galard Terraube, que hizo tres viajes a la Gua-

yana francesa para rectificar las cartas marinas, i que conoció perfectamente ese país.

446.—Tableau de la Grande Bretagne, de l'Irlande et des possessions anglaises dans les quatre parties du monde. Paris, 1800, 4 v. 8.º

Por Alexandre B. T. baron de Baer, escritor frances muerto en 1825. Esta obra contiene muchas noticias sobre las colonias inglesas i francesas en América.

447.—Tableau (Le) de l'île de Tabago, ou de la Nouvelle Oualchre, l'une des îles Antilles de l'Amérique. Leyde, 1665, 1 v. 12.º

Por Charles de Rochefort. Reimpreso el año siguiente en París con el apellido del autor. V. el núm. 232.

448.—Tales and sketches. By a country school master. New York, 1829, 1 v. 12.º

Cuentos de lectura popular por William Leggett.

449.—Travels through the interior parts of America. In a series of letters. By an officer. London, 1789, 2 v. 8.º con mapas i láminas.

Este libro, aunque de escaso mérito, i en parte un simple plajo de la relacion de la campaña del jeneral Burgoyne, a cuyas órdenes sirvió el autor, fué reimpreso en 1790 i 1792, dos veces traducido al frances, i una al aleman. La tercera edicion inglesa lleva el nombre del autor, Thomas Amburey, oficial ingles que hizo la guerra contra los norte-americanos. Su relacion tiene todo el sello de las pasiones de la lucha.

450.—Trip (A) to Mexico; or recollections of a ten-months' ramble in 1849-50. By a barrister. London, 1851, 1 v. 8.º

Escrito por Forbes, abogado ingles.

451.—Trois lettres adressées a Messieurs les rédacteurs du Courrier des Pays-Bas. Paris, 1829, 8.º

Opúsculo referente a la guerra de la independencia de la América española, por don Manuel Eduardo de Gorostiza, escritor i poeta mejicano, i cónsul jeneral de Méjico en París en esa época.

452.—Universal History by Peter Parley. New York, 1850, 2 v. 12.º

Por Samuel Griswold Goodrich, fecundo escritor norte-americano, autor de una larga série de libros elementales de historia, de jeografía, de biografía i de ciencia, publicados bajo el seudónimo de Peter Parley. Esta indicacion nos ahorra de hacer la larga lista de esas publicaciones. Debe advertirse, sin embargo, que, a causa de la popularidad de estas obras, se ha revestido con el mismo seudónimo a algunos escritos que no son de Goodrich. El catálogo completo de las obras de éste se halla en Allibone, «Dictionary of authors.»

453.—Venida (La) del Mesías en gloria i majestad. Por Juan Josafat Ben-Ezra. Paris, 1825, 5 v. 8.º

Parece inútil decir que esta es la obra del jesuita chileno Manuel Lacunza, i mucho mas anotar su libro como anónimo cuando hai ediciones que llevan su nombre i hasta su retrato. Sin embargo, es frecuente hallar bibliografías en que se vé que sus autores desconocieron el nombre de Lacunza. V. por ejemplo, el «Diccionario jeneral de bibliografía española» por don Dionisio Hidalgo; tomo III, páj. 457.

La «Nouvelle biographie générale,» tomo XVI, páj. 887, trae un pequeño artículo sobre Juan Josafat Ben Ezra, en que dice lo que sigue: «Seudónimo del autor desconocido de «La Venida del Mesías.» Se cree que este autor era americano, i que vivía a mediados del siglo XVIII.» Sin embargo, en el tomo XXVIII, páj. 626 de la misma obra, hai un artículo sobre don Manuel Lacunza en que se le señala como autor de aquel libro i se hace un análisis de éste, contradiccion natural en las obras trabajadas con la colaboracion de muchas personas.

454.—Verdad (La) desnuda, periódico político i literario. Guayaquil, 1839-1840, 2 v. 8.º

Este periódico, comenzado a publicar el 1.º de junio de 1839 i terminado el 21 de mayo de 1840, consta de 28 números de 16 páginas, divididos en dos tomos con su índice respectivo. Mas que simple periódico, debe considerarse como una importante coleccion de documentos i noticias sobre la Confederacion Perú-Boliviana (1836-1839) del mas alto

interés para la historia de esa administración i de la guerra que le puso término. Su autor fué don Antonio José de Irisarri. V. este nombre en el índice alfabético de autores.

455.—Verloren Arbeyt ofte klaar en korthondigh ver-
toogh van in de Lantstreeke Guyana aan de vas-
te kuste van Amerika op de river Wiapoca ge-
legen colonie. Amsterdam. 1678, 1 v. 4.^o

Clara i concisa relacion de la colonia situada en el rio Wiapoca en Guayana, en la costa de América. Escrito sumamente raro, e interesante para la historia de las colonias holandesas en Guayana. Su autor fué Gerardus de Myst.

456.—Viajero universal (El), o noticia del mundo antiguo i nuevo. Obra compuesta en frances por Mr. de Laporte, i traducida al castellano, corregido el orijinal, e ilustrado con notas. Por D. P. E. P. Madrid, 1795-1801, 48 v. 8.^o

El verdadero autor de este libro es don Pedro Estala, presbítero, traductor en verso del «Edipo» de Sófocles i del «Pluto» de Aristófanes. Fué protegido del príncipe de la Paz, quien le dedica recuerdos favorables en sus «Memorias,» señalando sus obras literarias (tomo II, página 266). Don Leopoldo Augusto de Cueto, en la pág. CXVII, de su excelente «Bosquejo histórico-crítico de la poesía castellana en el siglo XVIII,» puesto como introducción al tomo 61 de la «Biblioteca de autores españoles» de Rivadeneyra, ha dado una noticia biográfica del presbítero Estala.

Los seis primeros tomos son traducidos del frances. Desde el 7.^o para adelante, la obra se titula: «El viajero universal, o noticias del mundo antiguo i nuevo. Obra recopilada de los mejores viajeros,» por D. P. E. P. En esta parte, Estala ha aprovechado largamente los escritos españoles de mediados i de fines del siglo pasado, particularmente los de algunos jesuitas contemporáneos de la espulsion. La seccion relativa a Chile, que comienza en el tomo XIV i ocupa todo el tomo XV, es casi una transcripción completa del abate Molina.

Habiéndose reimpresso el primer tomo de esta obra en 1796, algunos bibliógrafos (i entre ellos Salvá) la dan equivocadamente por publicada en los años 1796-1801.

Las láminas que acompañan a algunos ejemplares son de otra obra «Colección general de trajes que usan las naciones del mundo descubiertas» publicada en España en esos años en 6 vols. en 8.º

Sobre la popularidad de que gozó la obra de Estala, véase lo que dice el príncipe de la Paz en la página citada, nota

Los «Anales de voyages» tomo XVI, págs. 27-102 i 145-163, publicaron una traducción francesa por M. P. (Pisaj) de la parte correspondiente a las costumbres de los araucanos, la que, sin sospecharlo el traductor, ha sido tomada de Molina, como dijimos.

457.—Viajes de Enrique Wanton a las tierras incógnitas australes, i al país de las Monas; en donde se espresan las costumbres, carácter, ciencias i policía de estos extraordinarios habitantes. Traducidos del inglés al italiano i de éste al español por D. Joaquin de Guzman i Manrique. Con láminas. Madrid, 1778, 2 v. en 4.º menor.—Reimpresos en la misma ciudad i completados en 1781-1785, en 4 v. 4.º menor.

Este libro no tiene nada de americano; i solo se le ha dado cabida en estas notas para desvanecer un error bibliográfico.

D. Pablo Herrera, erudito autor de un «Ensayo sobre la historia de la literatura ecuatoriana» publicado en Quito, hablando de don Ignacio Flores, natural de Latacunga, profesor en el colegio de nobles de Madrid, i mas tarde presidente de Chárreas, añade lo siguiente en la pág. 111: «Se dice que entónces (hallándose en Madrid) escribió la ingeniosa novela titulada «Viajes de Enrique Wanton, etc.» que contiene una delicada sátira contra las costumbres i policía de Inglaterra, Francia i España. No existe es verdad un comprobante que acredite que Flores hubiese sido el autor; pero ésta es la creencia de nuestros literatos desde que ella se publicó, esto es, desde fines del siglo pasado.»

Don Pedro Moucayo, analizando la obra de Herrera, dice en la pág. 466 del tomo V de la «Revista del Pacífico» lo que sigue: «No queremos hablar de una producción picante e ingeniosa («Los viajes de E. Wanton») atribuida a don Ignacio Flores, porque no tenemos bastantes datos para sostener tal asercion.»

Vamos a hacer en pocas palabras la historia de este libro para desterrar todas las dudas, que hemos visto consignadas ademas por otros bibliógrafos.

El libro de que se trata es realmente de origen italiano. Fué publicado en Venecia en 1764, con el título de «Viaggi di Enrico Wanton al regni delle scimmie e del cincocephalo» 4 vols. en 8.º con láminas. Es considerado por los críticos la primera novela italiana del género filosófico, imitación en la forma del célebre libro de Swift, i como él, crítica ingeniosa de las costumbres, de los sabios i de los médicos de su tiempo. Su autor fué un escritor veneciano, hijo de padres armenios, Zacarias Seriman (1708-1784). Parece que después de la publicación de los dos primeros volúmenes, la obra fué suspendida por la autoridad por haberse conocido que no era la traducción de una obra inglesa, sino una sátira original de muchas instituciones i de personajes conocidos: i que a consecuencia de esto, los dos últimos tomos se publicaron bajo el anónimo i dando a Berna por lugar de impresión. La edición que conozco es la de Venecia, 1824-1826, 6 vols. en 12.º, i ésta lleva el nombre de Seriman.

Un abogado español, llamado don Gutierre Joaquín Vaca de Guzman i Manrique, que después fué oidor de la audiencia de Granada, tradujo al español los dos primeros tomos, i los firmó con su nombre abreviado, Joaquín de Guzman i Manrique, lo que ha podido dar origen a que se crea que es obra anónima; pero las iniciales con que firma los prólogos no dejan lugar a duda sobre la identidad de la persona.

Alentado con el éxito de la obra, se determinó a darle fin con una conclusión original suya: i éste fué el origen de la segunda edición, en 4 tomos, hecha en 1781-1784. En la advertencia o prólogo del tercer tomo, firma como autor de la continuación Rireguet (anagrama de Gutierre) Boicocephalo (cabeza de vaca, en griego).

Después de esta esposición, no se puede poner en duda que el autor de este libro no es el escritor quiteño don Ignacio Flores. Pero a mayor abundamiento vamos a citar la opinión irrecusable de un contemporáneo muy conocedor de la literatura española de ese siglo. Don Juan Sempere i Guarinos en su «Ensayo de una biblioteca de escritores del reinado de Carlos III,» dice espresamente en el tomo VI, pág. 112, que el autor del libro español (cuya primera mitad es traducción del italiano) fué don Gutierre Joaquín Vaca de Guzman i Manrique.

El nombre de este escritor es conocido además en la bibliografía por ser autor de otra obra publicada en Granada en 1779, i por ser hermano de un poeta de cierta distinción. Véase D. L. A. de Cueto, pág. 148, de la estensa introducción puesta al tomo 91 de la «Biblioteca de autores españoles» de Rivadeneyra.

458.—Viajes de órden suprema, por Fidel. Años de 1856.
54 i 55. Méjico, 1856, 1 v. 4.º

Por don Guillermo Prieto, poeta i economista mejicano.

- 459.—Vie de Grégoire Lopez dans la Nouvelle Espagne, por François Sossa. Traduite nouvellement en français par un père de la Compagnie de Jésus. Paris, 1644, 1 v. 12.º

El traductor es el P. Louis Conard, jesuita frances (1592-1648), muerto en las Antillas.

- 460.—Vie du vénérable don Jean de Palafox, évêque d'Angépolis, et ensuite évêque d'Osme, dédiée á sa majesté catholique. Cologne, 1767, 1 v. 8.º

Muchos ejemplares tienen una portada con fecha 1772.

Es la historia del célebre obispo de Puebla, don Juan de Palafox i Mendoza, i de sus famosas querelias con los jesuitas. Esta obra fué escrita primitivamente por el jesuita frances Pierre Champion, i comenzó a publicarse en 1688. Solo se imprimieron siete pliegos, i la publicacion fué interrumpida por cuanto el padre Champion se pronunciaba en favor del obispo i ea contra de sus hermanos en relijion.

El doctor Arnaud se sirvió de esos siete pliegos impresos para la historia del obispo Palafox, que forma el 4.º tomo de la *Morale pratique des Jésuites*.

En 1767, el abate Joseph Antoine Toussaint Dinouart, en posesion del manuscrito original de P. Champion, que existia en la biblioteca de los jesuitas de Paris, escribió este libro modificando el estilo del antiguo manuscrito, i utilizando ámpliamente la obra del doctor Arnaud e insertando algunos documentos interesantes.

Este libro no posee un gran mérito literario, i no es mas que una revision modificada de una obra anterior. Pero es útil para conocer la historia de las famosas querelias que han dado tanta celebridad a este obispo, i que han impedido su canonizacion.

- 461.—Vie (la), les aventures, et le voyage de Groenland du Rév. P. Cordelier Pierre de Mesange. Avec une relation bien circonstañciée de l'origine, de l'histoire, des mœurs et du paradis des habitants du Pôle Arctique. Amsterdam, 1720, 2 v. 12.º

Aunque algunos bibliógrafos han clasificado este libro entre las obras descriptivas sobre la América, es simplemente un viaje imaginario escrito por Simon Tyssot de Patot, profesor de matemáticas en Deventer (Holanda) i autor de poesías i de otras obras de imaginacion.

- 462.—View of the valley of Mississippi; or the emigrant's and traveller's guide on the west. Philadelphia, 1834, 1 v. 8.º Con 15 mapas.

Por el capitán Richard Bache, con cuyas iniciales está firmado el prólogo. V. el núm. 358.

- 463.—Visit (A) to the falls of Niagara in 1800. London, 1826, 1 v. 8.º

Relacion de un viaje a los Estados Unidos, por John Maude, escritor ingles, formada por las notas de su libro de memorias, sin orden i sin consideraciones jenerales.

- 464.—Voyage à la Guiane et à Cayenne, fait en 1789 et années suivantes, par L. M. B., armateur. Paris, 1788, 1 v. 8.º

El autor de este libro es Pierre J. B. Nougaret, fecundo escritor frances, muerto en 1823. Es un viaje supuesto, destinado a suministrar noticias acerca de la Guayana francesa para el uso de los emigrantes i trasportados. El libro no tiene la forma de la relacion de un viajero sino de una descripcion histórica i jeográfica del país, formada sobre las noticias que se hallan ordinariamente en los jeógrafos i viajeros. Nougaret no habia estado nunca en la Guayana, i no hace mas que extractar lo que encontraba en los libros que habia consultado.

Al reverso de la ante-portada se leen estas palabras: «Je poursuivrai le contre facteur, L. Prudhomme.» M. Victor Nouvion, en la bibliografía de la Guayana que acompaña a sus «Extraits des auteurs et voyageurs qui ont écrit sur la Guyane,» lo cataloga equivocadamente bajo el núm. 193 con el nombre de Prudhomme como autor.

- 465.—Voyage à la Louisiane, et sur le continent de l'Amérique septentrionale, fait dans les années 1794 à 1798, par B*** D***. Paris, 1802, 1 v. 8.º

El autor de este libro es Louis Narcisse Baudry des Lozières, como él mismo lo declara en su «*Second voyage à la Louisiana, faisant suite au premier,*» Paris, 1803, 2 vol. 8.º En la dedicatoria de esta segunda obra hai bastantes noticias biográficas del autor. Abogado i cultivador en Santo Domingo, sirvió en el ejército frances contra la insurreccion de los negros; i triunfante ésta se estableció en la Luisiana. Vuelto a Francia en 1802, fué historiógrafo de marina, publicó diversas obras i murió en Paris en 1841 a la edad de ochenta años.

Las dos obras que hemos citado son importantes por el gran caudal de noticias jeográficas e históricas que contienen acerca de la Luisiana.

- 466.—Voyage à la Martinique, contenant diverses observations sur la physique, l'histoire naturelle, etc., faites en 1751 et années suivantes. Paris, 1763, 1 v. 4.º

Relacion muy estimada, leída en 1761 en la academia de ciencias de Paris, de que el autor, Jean B. Thibault de Chanvalou, era miembro correspondiente.

- 467.—Voyage à la mer du Sud, fait par quelques officiers commandans le vaisseau le Wager. Pour faire suite aux Voyages de George Anson. Traduit de l'anglais. Lyon, 1756, 1 v. 4.º

Existe ademas de este libro otra edicion hecha el mismo año en Lyon en 1 v. en 12.º Estaban destinadas a completar las dos ediciones francesas de los viajes de Anson. No es una traduccion del ingles, sino una abreviacion de cuatro relaciones inglesas publicadas poco ántes por los oficiales del Wager, naufragado en las costas occidentales de la Patagonia. Despues de los acontecimientos mas dramáticos, los náufragos se dispersaron por diversos lados i algunos de ellos volvieron a Europa. Las cuatro relaciones, a las cuales habria que agregar la del almirante Byron, que solo se publicó en 1768, i que por tanto no pudo conocer el abreviador frances, se completan unas a otras.

La relacion que motiva esta nota, resúmen, como hemos dicho, de cuatro relaciones inglesas, fué escrita por el abate Rivers, i revisada por el abate Mac. Antoine Langier, que gozaba en esa época de una alta posicion literaria en Lyon.

- 468.—Voyage à travers l'Amérique du Sud de l'Océan

Pacifique à l'Océan Atlantique, par Paul Marcoy.
 Illustré de 626 vues par E. Rion, et accompagné
 de 20 cartes. Paris, 1869, 2 v. 4.º

Libro hermoso por su edición i por sus grabados, pero de escaso valor científico i jeográfico i sembrado de ficciones como narracion de viajes. La imaginacion en el texto i en los dibujos, desempeña mas papel que la seriedad de los estudios. El nombre de Paul Marcoy que aparece al frente de este libro es simplemente un pseudónimo. Su verdadero nombre es Laurent Saint-Fricq, escritor frances que viajó en esos paises como asociado a la célebre expedicion de Castelnau. La mayor parte de los grabados de sus libros son dibujados sobre las acuarelas pintadas por el autor.

Esta relacion fué publicada primero en la revista de viajes titulada *Le tour du monde*, donde el autor dió a luz en 1872 otros estudios de viajes. V. su nombre en la lista alfabética de autores.

469.—Voyage en Chili, au Pérou et au Mexique pendant les années 1820, 1821 et 1822, par le capitaine B. (asil) Hall, officier de la marine royale; entrepris par ordre du gouvernement anglais. Orné de la carte de ces pays. Paris, 1825, 2 v. 8.º

Esta traduccion fué dirigida i revisada por Louis Saturnin Brissot-Thivars librero de Paris, i ejecutada por uno de sus dependientes apellidado Leroy. Brissot Thivars ha firmado con sus iniciales la nota preliminar del editor.

La librería Arthus Bertrand, que dió a luz esta primera edicion, publicó una segunda en 1834. En 1835, esta traduccion fué reimpressa en La Haya, en 2 vol. 8.º

De esta obra, justamente estimada, existen ocho ediciones inglesas, tres de ellas hechas en el solo año de 1824, i una traduccion alemana.

470.—Voyage au pôle Arctique, dans la baie de Baffin; fait en 1818 par le capitaine Ross et lieutenant Parry. Paris, 1819, 1 v. 8.º

Traducido del ingles por J. B. Defaucompret. V. el núm. 194.

471.—Voyage autour du monde, fait dans les années 1740,
 41, 42, 43 et 44 par George Anson. Orné de car-

tes et de figures en taille douce. Traduit de l'anglais. Amsterdam, 1749, 1 v. 4.º

Traducción francesa de la obra anotada bajo el núm. 492. Traducida por Elie de Joncourt, fecundo escritor frances nacido en Holanda. ~~Este libro ha sido reimpresso muchas veces. El abate de Gua de Malves revisó la traducción para la edicion de Paris, 1750, 4 yol. 12.~~

472.—Voyage autour du monde, fait en 1764 et 1765, sur le vaisseau de guerre Le Dauphin, commandé par le chef d'escadre Byron; dans lequel on trouve une notice exacte du détroit de Magellan, et des géans appellés Patagons. Traduit de l'anglais par M. R^{ois}. Paris, 1767, 1 v. 12.º

Traducido por J. B. Ant. Suard, célebre literato frances, muerto en 1817, traductor de los viajes de Cook i de las obras mas importantes del historiador Robertson.

473.—Voyage autour du monde, par la frégate du roi La Boudeuse, et la flûte L'Etoile, en 1766, 1768 et 1769. Paris, 1771, 1 v. 4.º

Reimpresso con algunas adiciones en 1772, en 3 v. 8.º Esta es la relacion del célebre viaje de L. de Bougainville, que firma la dedicatoria a Luis XV.

474.—Voyage chez les peuples sauvages, ou l'homme de la nature; histoire morale des peuples sauvages des deux continents et des naturels des îles de la mer du Sud, par F. Babié; d'après les Mémoires du citoyen R... Paris, 1801, 3 v. 8.º

Reimpresso en 1803 en tres volúmenes i con láminas, como la primera edicion. Es la obra del abate Geróme Richard, erudito i naturalista distinguido, miembro del Instituto Nacional de Francia en la seccion de zoología.

475.—Voyage dans l'Amérique Méridionale, à l'intérieur de la Cote-Ferme, et aux îles de Cuba et de Ja-

maique depuis 1808 jusqu'en 1819, par Julien M^{ooo}. Agen, 1823, 1 v. 8.º

Hai una segunda edicion hecha en Paris en 1824. Algunos ejemplares tienen un nuevo título en que se lee el nombre del autor. Por lo demas, basta recorrer el libro para hallar ese nombre en muchas de sus pájinas.

Era éste un negociante frances llamado Jullien Mellet, que recorrió una parte de la América del Sur, Montevideo, el Paraguai, las provincias Argentinas, Chile, el Perú, Guayaquil, Quito, Nueva Granada, Jamaica i Cuba. Aunque observador poco atento, i al parecer de mui escasa instruccion, ha consignado algunas noticias útiles para la historia de la revolucion hispano-americana. Con frecuencia, el lector americano tiene que hacer un esfuerzo para interpretar los nombres propios, que están allí horriblemente estropeados. Nos bastará citar un ejemplo. En la páj. 111 el almirante argentino don Guillermo Brown es llamado Miguel Bruno.

476.—Voyage dans l'Amérique méridionale, commençant par Buenos Ayres et Potosí jusqu' a Lima. Par Ant. Zacarie Helms. Traduit de l'anglais, par M. B. B. de V. Paris, 1802. 1 v. 8.º

El viaje de Helms, célebre mineralojista aleman que residió en América a fines del siglo pasado, fué publicado en ese idioma en Dresde en 1798. En 1806 fué traducido al ingles, abreviado, e impreso en Lóndrea con un apéndice que contiene otras noticias de esos paises tomadas de Alcedo i de Ulloa. La version francesa, hecha sobre esta traduccion, fué ejecutada por Bertrand Barrere de Vienzac, fecundo escritor i traductor frances.

• 477.—Voyage dans la Haute Pennsylvanie et dans l'état de New York, par un membre adoptif de la nation Oneida. Traduit et publié par l'auteur des «Lettres d'un cultivateur américain.» Paris, 1801, 3 v. 8.º

Obra interesante por los detalles que contiene sobre los indjenas de la América del Norte. Escrita en frances por J. Hector Saint John Crevecoeur, antiguo cónsul de Francia en Nueva York, muerto en 1813.

478.—Voyage dans les Etats-Unis de l'Amérique fait en

1784: contenant une description de sa situation présente, de sa population, agriculture, commerce, coutumes et moeurs de ses habitants; des nations indiennes, avec quelques anecdotes sur plusieurs membres du congrès et officiers généraux. Traduit de l'anglais de J. F. D. Smith par M. de B... Paris, 1791, 2 v. 8.º

En el título de esta traducción hai un error. El viaje de Smith no fué hecho en 1784 sino en los años anteriores. Ese año fué impreso en Londres. El traductor fué el visconde L. de Barentin de Montehal, escritor frances muerto en 1824.

479.—Voyages dans les parties intérieures de l'Amérique pendant le cours de la dernière guerre, par un officier de l'armée royale. Traduit de l'anglois. Paris, 1790, 2 v. 8.º

Traducción anónima de la obra anónima de Thomas Amburey (V. el núm. 449) hecha por P. L. Lebas, traductor de muchas otras obras inglesas. Existe además otra traducción francesa de este libro con el nombre del traductor Noel, i con el título de «Journal d'un voyage fait dans l'intérieur de l'Amérique septentrionale,» Paris, 1793, que tampoco dá el nombre del autor.

480.—Voyage dans les parties intérieures de l'Amérique septentrionale, pendant les années 1766, 67 et 68. (par John Carver). Traduit sur la troisième édition anglaise par M. de C... avec de remarques et quelques additions du traducteur. Paris, 1784, 1 v. 8.º

Libro importante sobre los indijenas i las lenguas de la América septentrional. El traductor frances es Jean Etienne Montucla, sabio ilustre, autor de una famosa historia de las matemáticas, i conocedor de algunas rejiones de América donde habia viajado como secretario del gobernador de Cayena, i como astrónomo.

481.—Voyage de l'Amérique, contenant ce qui s'est passé de plus remarquable dans l'Amérique septentrio-

nale, depuis 1534 jusqu' à présent. Amsterdam.
1723, 4 v. 12.º

En 1722 se publicó en Paris, con el título de «Histoire de l'Amérique septentrionale» una obra referente al Canadá por Bacquerie de la Poterie, natural de la Guadalupe, historia de escasa investigación i de pobre literatura, cuyo mérito consiste en lo que el autor cuenta como testigo. El viaje anónimo a que se refiere esta nota es el mismo libro, i la misma edicion a la cual se le ha cambiado solo la portada.

Algunos bibliógrafos muy distinguidos, i entre ellos Meuzel, en el tomo tercero de su «Bibliotheca historica» se han dejado engañar por la diversidad de títulos, i han señalado la misma obra de Bacquerie de la Poterie como dos libros diferentes.

482.—Voyage de découvertes, à l'océan Pacifique du nord, et autour du monde; dans lequel la côte nord-ouest de l'Amérique a été relevée; ordonné par le roi d'Angleterre, pour constater s'il existe un passage de l'océan Pacifique du nord à l'océan Atlantique septentrional, exécuté en 1790 à 1795 par le capitain Vancouver. Traduit de l'anglais. Paris. 1799-1800, 3 v, 4.º, et un Atlas in folio.

Magnífica edicion de una obra notable. Los traductores franceses fueron J. Nicolas Demeunier, escritor i político frances, muerto en 1814, i el abate André Morellet, fecundo escritor frances muerto en 1819, economista, filósofo i crítico, i autor de un gran número de traducciones de obras inglesas.

Existe otra traducción francesa de la obra de Vancouver, publicada con el nombre del traductor P. F. Henry, Paris, 1802, 6 v. 8.º

483.—Voyage (Le) de l'illustre seigneur et chevalier François Drach, admiral d'Angleterre, á l'entour du monde. Paris, 1627, 1 v. 12.º

Esta relacion traducida de la obra inglesa de Fr. Pretty, fué publicada por primera vez (pero solo la primera parte) en 1613, i reimpressa completa dos veces mas, e insertada por fin por M. Edouard Charton en el tomo IV de sus «Voyageurs anciens et modernes.» El traductor frances fué F. de Louvencourt, señor de Vauchelles.

484.—Voyage de Marseille a Lima et dans les autres lieux des Indes Occidentales par le sieur D^{***}. Paris, 1720, 1 v. en 12.^o

La dedicatoria de este libro lleva la firma verdadera del autor, Durret. Como éste no habia viajado en América, supone que él no hace mas que revisar i dar a la estampa el manuscrito de un cirujano nombrado Bachelier, que se embarcó en Marsella en diciembre de 1707, en el mismo buque en que hizo su viaje el célebre franciscano Feuillée, i cuya obra habia sido publicada en 1714-15. Toda la primera parte del libro de Durret hasta la salida de Lima, es simplemente un extracto de la obra del padre Feuillée, de la cual ha suprimido todo lo que se refiere a observaciones astronómicas.

La segunda parte, que comprende la vuelta del viajero por el cabo de Hornos, describiendo de paso a Panamá i Porto Bello, i luego por el Brasil, las Antillas i Madagascar, está tomado de varios viajeros i contiene los mas curiosos errores jeográficos.

El padre dominicano Labat, en el prefacio de su «Nouveau voyage aux isles de l'Amérique,» (Paris, 1722), señala muchos de los errores i plajios del libro de Durret, que no es, sobre todo en su segunda parte, mas que un viaje de pura invencion, una verdadera superchería literaria.

485.—Voyages du capitaine Robert Lade en différentes parties de l'Afrique, de l'Asie et de l'Amérique: contenant l'histoire de sa fortune, et ses observations sur les colonies et le commerce des Espagnols, des Anglais, des Hollandais. Traduit de l'anglais. Paris, 1744, 2 v. 12.^o

Reimpreso en 1810 en Paris, en 1 v. 8.^o Ordinariamente se clasifica este libro entre los viajes serios, i se dá por traductor el abate Prévost d'Exiles (V. el núm. 227, Hist. générale des voyages), i en este carácter está colocado en las bibliotecas. Sin embargo, nunca he visto el original ingles, ni lo encuentro mencionado en las grandes compilaciones bibliográficas del Dr. Watt i de Allibone. Sin atreverme a sostenerlo, sospecho que los viajes del capitán Roberto Lade son una novela jeográfica escrita por un hombre instruido e inteligente como lo era el abate Prévost.

486.—Voyage du tour du monde, traduit de l'italien de

Gemelli-Carreri. Par M. L. N. Paris, 1719, 6 v. 16.º

Traducción atribuida a Eustache Le Noble, i reimpresa en 1727. La traducción es imperfecta, i las láminas de la edición francesa son inferiores a las del orijinal italiano.

En el siglo pasado, este viaje fué el objeto de crítica i de burlas. Se dijo que Gemelli-Carreri no habia salido de Nápoles, i que su libro era un tejido de invenciones urdidas sobre la base de las relaciones de otros viajeros. El historiador Clavijero i el baron de Humboldt han demostrado despues que en cuanto se refiere a Méjico, la obra del viajero italiano es digna de fé, i que sus descripciones no han podido ser escritas mas que por un testigo de vista.

Aunque muchos bibliógrafos, De Bure entre otros, dan por traductor de este libro a Le Noble, Barbier en su «Dict. des anonymes» lo atribuye a Dubois de St. Genois. Barbier destina una estensa nota a demostrar que la traducción no puede ser la obra de Le Noble.

487.—Voyage fait dans les années 1816 et 1817 de New York à la Nouvelle-Orléans et de l'Orénoque au Mississippi par les petites et les grandes Antilles. Par l'auteur des «Souvenirs des Antilles.» Paris, 1818, 2 v. 8.º

Libro ligero i superficial por el baron de Montlezun. Véase el núm. 436.

488.—Voyage (A) from the United States to South America, performed during the year 1821, 1822 i 1823. Embracing a description of the city of Rio Janeiro, of every port importance in Chili, of several in lower Peru. Newburyport, 1823, 1 v. 8.º

Opúsculo de 80 pájinas, de que se hicieron dos ediciones en el mismo año. Nosotros describimos la segunda. Su autor fué Washington Chase, de quien no conocemos otros escritos ni tenemos mas noticias.

489.—Voyage historique de l'Amérique Méridionale fait par ordre du roi d' Espagne par don George Juan et don Antoine de Ulloa; ouvrage qui contient une histoire des incás du Perou, et les ob-

servations astronomiques et physiques, faites pour déterminer la figure de la Terre. Amsterdam, 1752, 2 v. 4.º

Esta traduccion fué hecha por Eléazar Mauvillon, literato frances, historiador i gramático, muerto en 1779. La edicion es esmerada i de lujo, adornada de mapas i de numerosas láminas. Las que se refieren a la historia de los incas, son las mismas que habian servido para la edicion de Garcilaso, de que hemos hablado en otra parte. (V. el núm. 237.

490.—Voyage pittoresque autour du monde, résumé général des voyages de découvertes de Byron, etc., rédigé par une société de voyageurs et d'hommes de lettres sous la direction de M. Dumont d'Urville, Paris, 1833, 2 v. gr. en 8.º

El autor de este libro es M. Louis Reybaud. V. el número que sigue.

491.—Voyage pittoresque dans les deux Amériques, résumé général de tous les voyages de Colomb, etc., etc., par les redacteurs du Voyage pittoresque autour du monde, publié sous la direction de M. Alcide D'Orbigny, Paris, 1836, 1 v. gr. en 8.º

El autor de este libro es M. Louis Reybaud, viajero i escritor que adquirió mas tarde una gran nombradía como economista i como autor de «Gerôme Paturot.» D'Orbigny no hizo mas que dar su nombre a una empresa de librería, como Dumont D'Urville lo habia dado para otra obra análoga, de que tambien fué autor M. Louis Reybaud.

492.—Voyage (A) round the world in the years 1740, 41, 42, 43 i 44. By George Anson esq. commander-in chief of a squadron of his Majesty's ships, sent upon an expedition to the South Seas. Compiled from papers and other materials of the R. H. George Lord Anson, and published under his direction by Richard Walter, M. A., chaplain of the Centurion; in that expedition, London, 1748, 1 v. 4.º

Este célebre libro, muchas veces reimpresso i traducido al alemán, al francés, al holandés, al italiano i al español, ha sido escrito por el ilustre matemático Benjamin Robins, sobre los papeles i apuntes que le proporcionó el capellan de la expedicion, cuyo nombre circula jeneralmente como el de su autor.

La traduccion francesa publicada anóaima en 1749, Amsterdam, 4.º, i reimpresa en Paris, 1750, 4 vols. 12.º, fué hecha por Elie de Joncourt.

- 493.—Voyage (A) to Mexico and Havana with some observations on the United States. By an italian. New York, 1841, 1 v. 8.º

Por Charles Barinetti.

- 494.—Voyage (A) to Peru, in the years 1745, 1746, 1747, 1748 and 1749, written by the chaplain. To which is added an appendix, containing the present state of the spanish affairs in America in respect to mines, trade and discoveries, London, 1752, 1 v. 12.º

Este librito, mui interesante por la descripcion del pais despues del terremoto de 1745, i por las numerosas noticias que contiene, es la traduccion del «Nouveau voyage fait au Pérou» publicado el año anterior en Paris por el abate Courte de la Blanchardière, capellan del buque «Condé».

- 495.—Voyage to South America, with an account of a shipwreck in the River La Plata, in the year 1817. By the sole survivor. Boston, 1826, 1 v. 12.º

Este pequeño volúmen, que cuenta la historia de un naufragio desastroso i trájico, fué escrito por George Fraeker.

- 496.—Voyages (The) and adventures of capt. Robert Boyle, in several parts of the world. To which is added the voyage of Richard Castleman, with a description of the city of Philadelphia and the country of Pennsylvania. London, 1726, 1 v. 8.º

Libro muchas veces reimpresso i traducido a varios idiomas. Los via-

jes de Boyle son una simple ficción, i como tal han sido incluidos por Garnier en su coleccion de «Voyages imaginaires,» pero parece que la relacion de Castleman es auténtica. El autor de este volúmen es William Rufus Chetwood, librero de Lóndres, autor de otros escritos, muerto en la pobreza en 1766.

497.—Voyages dans les vallées des quinquinas, Bas-Pérou, 1849-1861, par Paul Marcoy. Paris, 1871-1872.

Relacion pintoresca de viajes al interior del Perú, publicada en la revista de viajes titulada «Le tour du Monde.» El verdadero nombre de su autor es Laurent Saint-Cricq. Véase la lista alfabética de autores.

498.—Voyages d' un philosophe, ou observations sur les mœurs et les arts des peuples de l'Afrique, de l'Asie et de l'Amérique. Iverdon, 1763, 1 v. 12.º

Es una coleccion de fragmentos sacados de los manuscritos de Pierre Poivre, célebre viajero i filósofo francés, muerto en 1786, que se ocupó principalmente en propagar el cultivo de varias plantas útiles en algunas colonias francesas, i en suavizar la suerte de los esclavos. Estos fragmentos, reimpresos muchas veces con el nombre del autor, revelan el talento de un verdadero observador i el alma de un filántropo.

499.—Voyages interessants dans différentes colonies françaises, espagnoles, anglaises, etc., contenant des observations relatives à ces contrées; et une mémoire sur les maladies les plus communes à Saint Domingue. Avec des anecdotes singulières. Le tout rédigé et mis au jour d'après un grand nombre de manuscrits par M. N... Paris (sin fecha) 1 v. 8.º

Por Pierre J. B. Nougaret, autor del «Voyage à la Guiane» et de la «Hist. de la guerre civile» de que hemos hablado en los núms. 304 i 464 Nougaret dice que este libro está basado sobre los papeles de su tío M. B*** (Bourgeois), secretario de la cámara de agricultura del Cabo.» Probablemente éste es el autor del poema anónimo «Christophe Colomb» descrito bajo el núm. 91.

El libro de Nougaret es una pobre compilación, mui descuidada i sin ningun interés. Algunos bibliógrafos han catalogado este libro bajo el nombre de Bourgeois, que aparece allí como autor de una memoria so-

bre las enfermedades reinantes en Santo Domingo i que ocupa cerca de cien pájinas del libro.

500.—Voyageur (Le) américain, ou observations sur l'état actuel, la culture, le commerce des colonies britanniques en Amérique. Traduit de l'anglais par M. J. M... Amsterdam, 1782. 1 v. 8.º

Traducción de la obra de Alexander Cluny. V. el núm. 19. El traductor frances es Joseph Mandrillon. V. el núm. 438.

501.—Vue de la colonie espagnole du Mississipi, ou des provinces de Louisiane et Floride Occidentale en l'année 1802, par un observateur résident sur les lieux. Paris, 1803, 1 v. 8.º

El autor de este libro es Berquin Du Vallon, natural de Santo Domingo, i establecido en la Luisiana despues de la revolucion en la parte francesa de aquella isla. En la portada del libro el autor se designa así: «B... Duvallon, editeur.»

Esta obra es un cuadro descriptivo de la Luisiania occidental bajo el réjimen español escrito con dureza pero no sin interés.

Berquin Du Vallon es autor de algunas poesías i de algunos escritos sobre Santo Domingo publicados con su nombre.

502.—Washington: a biography personal, military, and political. New York, 1856-1860, 3 v. 8.º

Historia popular e ilustrada, comenzada por Rufus Wilncot Griswold, erudito i fecundo escritor norte-americano, editor de importantes compilaciones de poetas i prosadores de los Estados Unidos. Habiendo fallecido en 1857 sin dejar concluida su vida de Washington, otro escritor norte-americano, Benson J. Lossing la terminó. Este último es autor de una gran cantidad de libros ilustrados sobre la historia de los Estados Unidos, todos los cuales han prestado un gran servicio a la difusion de los conocimientos útiles.

503.—Washington and the generals of the american revolution. Philadelphia, 1847, 2 v. 12.º

Libro de lectura popular, retirado de la circulacion despues de un proceso seguido por J. T. Headly, autor de una obra con el mismo tí-

tulo. Fué escrita por Rufus W. Griswold, autor de la obra anotada en el número anterior.

504.—West Indian (the): a comedy. London, 1771, 1 v. 8.º

Comedia de Richard Cumberland, llamado por Goldsmith «el Terencio de la Inglaterra.» En las ediciones posteriores lleva el nombre del autor. Esta comedia ha sido traducida al frances, al danes i al aleman. Andrieux la imitó con el título de «Le jeune créole.»

505.—White (The) slave; or memoirs of a fugitive. Boston, 1852, 1 v. 12.º

Interesante novela anti-esclavista, muchas veces reimpressa en Estados Unidos i en Inglaterra con pequeñas modificaciones de título, i de la cual existen tres traducciones diversas al frances i varias ediciones en este idioma. Su autor es Richard Hildreth, notable escritor norte-americano i autor de una valiosa historia de los Estados Unidos.

506.—Youth (The) of Jefferson; or a chronicle of college Serapes. New York, 1854, 1 v. 12.º

Por John Esten Cooke, novelista, poeta i biógrafo norte americano, nacido en 1830.

507.—Zuloe, ou la religieuse reine, épouse et mère, sans être coupable; histoire contenant des details inconnus jusqu' à ce jour sur l'existence du dernier Inca du Pérou et de sa famille, dont les descendants portent l'illustre nom de Montezuma, par M. R. M. Paris, 1816, 3 v. 12.º

Basta copiar el título de esta novela para suponer lo que debe ser. Su autor es Raoul Marcé, poeta i novelista frances, cuyas obras están completamente olvidadas, i cuyo nombre es casi del todo desconocido, apesar de haber compuesto entre otras obras dos odas referentes a la consagracion de Carlos X i un poema en catorce cantos titulado «La Solitude.»

INDICE ALFABETICO DE AUTORES.

NOTA.—Los títulos de las obras están abreviados. El número que sigue a cada uno de ellos servirá para buscar la nota bibliográfica que le corresponde.

A

- Abbot, Jacob, Memoranda, etc., 334.—New England and her institutions, núm. 354.
Abelín, J. F., Neue Welt, 356.
Adams, W. I., Brave Old Sadlt, 69.—Fighting Joe, 177.
Alberdi, D. Juan Bautista, Biogr. del J. Bálnes, 61.—Peregrinacion de Luz del Dia, 389.
Alencar, José Martiniano, Cartas, 84.
Alfaro i Piña, D. L., Relacion descriptiva, 410.
Almodovar, Duque de, Historia política, 250.
Almop, Johu, Remembrancer, 418.
Alsop, Richard, Geographical, nat. and civil hist. of Chili, 186 i 187.
Alvarez de Toledo, D. José, Manifiesto, 310.
Ames, Fisher, Influence of democracy, 277.
Amburey, Thomas, Travels, 449.—Voyages, 479.
Anderson, Adam, Historical and chronological, 254.
Anderson, Johann, Hist. naturelle de l' Islande, 229.
André, J. F., Hist. des filibustiers, 216.
Angelis, Pedro, Ensayo histórico, 152.—Noticias biográficas, 364.
Anghiera, Petrus Martyr, Histoire of the West Indies, 251.
Arcos, Don Antonio de, Atlas histórico, 45.—Historia dos estados d' America, 246.
Arnauld, Antoine, Hist. de Palafox, 195.
Avezac, Arnaud Pascal d', Martin Hyiacomilus, 312.

B

- Bache, Richard, Notes on Colombia, 358.—View of Mississippi, 462.
Bachelet, A. J. M., Flore de Terre Neuve, 179.
Baquerie de la Poterie, Voyage de l' Amérique, 481.
Baert, Alexandre, Tableau de la Grande Bretagne, 446.

- Baneroft, Edward, Essay, 163.
- Barbé Marbois, Comte Fr., Complot d' Arnold, 109.—Journal d' un deporté, 283.—Reflexions sur Saint Domingue, 404.
- Barbeau, Dubourg. Lettres d' un fermier, 297.
- Barbosa Baceios, Antonio, Relação diaria, 405.
- Barrin, Andres Gonzalez de, Ensayo cronológico, 150.
- Barinet, Charles, Voyage to Mexico, 493.
- Baron, Hist. de la fondation des colonies, 203.
- Barra, Don Miguel de la, Reseña histórica, 423.
- Barrière, de Vieuzac, Voyage dans l' Amérique, 476.
- Barrow, John, Chronological Abridgment, 92.
- Baskett, James, Hist. of St. Domingo, 263.
- Baudry des Lozières, L. N., Voyage à la Louisiana, 465.
- Beaumont de Brivazac, Europe et ses colonies, 168.
- Behrens, Carl. Fridr. de, Hist. de l' expedition, 211.
- Bello, D. Andres, Biblioteca Americana, 53.—Repertorio americano 419.
- Benzoni, Girolamo, Recentes novi orbis historiae, 397.
- Beretario, Sebastian, Compendio de la vida del P. Anchieta, 107.
- Bernard, Fr., Analyse de l' histoire des deux Indes, 29.
- Berquin du Vallon, Vue de la colonie du Mississippi, 501.
- Beverley, Robert, History of Virginia, 257.
- Bickhan, William, Rosecran' s' campaign, 427.
- Biddle, Richard, Memoir of S. Cabot, 317.—Review, 425.
- Biggs, James, History of Miranda' s expedition, 256.
- Blauey, cap., Excursion through the U. S., 170.
- Blouquet, Simon, Beaux traits de l' histoire, 49.—Jeune voyageur, 282.
—Nouvel abrégé du voyageur, 366.
- Blome, Richard, Amérique. 23.—Description des isles, 127.
- Blosseville, Vicomte de, Mémoires du général Morillo, 321.
- Boadman, James, America and the Americans, 13.
- Boesnier, Mexique, Le, conquis, 246.
- Bolland, Williams, Colonie anglicanae, 100.
- Bom Retiro' Visconde do, Imperio do Brazil, 273.
- Bonnet, J. E., Réponse aux principales questions, 421.
- Bonneville, C, Amérique, De l', et des Americains, 26.
- Borges de Barros, Domingos, Merecimento das mulheres, 345.
- Borland, Francis, Memoirs of Darien, 331.
- Bos, Lambert Van Der, Leven en daren, 301, 302.
- Boucher, Pierre, Histoire veritable, 235.
- Bougainville, Louis de, Voyage autour du monde, 473.
- Bourgeois, Christophe Colomb, 91.
- Bourgoing, J. F., Histoire des fibustiers, 217.
- Bowel, A, Naval monument, 353.
- Bowen, D., History of Philadelphia, 262.
- Breznec; Alfred, Histoires d' amour, 236.
- Briamont, Alexis Henri, Le corp belge, 120.
- Brizard, Gabriel, Fragment de Xenophon, 181.
- Broé, Bon André comte de, Hist. de la conquête du Perou, 197.—Hist. de la Floride, 200.—Hist. de la conq. du Mexique, 201.
- Brosses, Charles de, Hist. des navigations, 219.
- Bullich, Thomas, Boy inventor, 68.
- Burgess, George, Pages, 279.

- Burke, Edmund, Account, An, 4.—Hist. des colonies, 214.
 Burriel, P. Andres, Hist. nat. de la Californie, 230.—Noticia de la California, 363.
 Butel Dumont, George M., Conduite des français 113.—Hist. des Antilles, 223.—Hist. des colonies, 224.

C

- Caldas Barbosa, Domingo, Doença, 139.
 Calderon de la Barca, Madama, Life in Mexico, 305.
 Callender, James T., American register, 18.—Hist. of the U. S., 267.—Political progress, 389.
 Campbell, John, Compleat history, 108.—Concise history, 110.
 Campbell, Thomas, Annals of Great Britain, 33.
 Campe, J. Hendrick, Descubrimiento i conquista de la América, 131.
 Candler, Isaac, Summary view of America, 449:
 Canto, Francisco, Arte i vocabulario, 43.
 Carpenter, Stephen C., Memoirs of Th. Jefferson, 333.
 Carteaux, Félix, Hist. des desastres, 215.—Soirées bermudiennes, 434.
 Castro, don Ignacio, Luocencia justificada, 278.
 Cates, Thomas, Summarie discourse, 440.
 Catineau de la Roche, P. M. S., De la Guyane française, 125.
 Cayet, Victor Palma, Chronologie septenaire, 92.
 Caze, A. de, Excursions dans l'Amérique, 171.
 Cerisier, A. M., Destin de l'Amérique, 132.—Hist. de la fondation, 203.
 Chabanou, M. P. G. de, Plan de constitution, 384.
 Chambon, Commerce de l'Amérique, 103.
 Champion, Richard, Considerations, 115.
 Chanvalon, J. B. Thibault de, Voyage à la Martinique, 466.
 Chardon, Daniel, Essai sur Sainte Lucie, 160.
 Chase, Washington, Voyage to South America, 488.
 Chasepol, François de, Hist. des Amazones, 234.
 Chauventon, Urbain, Recentes novi orbis historiae, 397.
 Chetwood, William Rufus, Voyages of cap Boyle, 496.
 Chevrier, F. Antoine, L'Acadiade, 2.
 Child, Lydia Maria, First settlers, 178.—Hobomok, 270.—Rebels, 397.
 Clodré, Jean, Relation, 413.
 Cluny, Alexandre, American traveller, 19.—Voyageur américain, 500.
 Cobden, Richard, England and America, 146.
 Cockings, George, American war, 20.
 Coffin, J. F., Journal of a residence in Chili, 286.
 Coffin, Robert S., Life of the Boston bard, 307.—Oriental harp, 376.
 Coleridge, Henry Nilson, Six months in the West Indies, 452.
 Colton, Calvin, Americans, 21.
 Compagnoni, Guiseppe, Storia dell' America, 439.
 Conard, P. Louis, Vie de Grégoire Lopez, 459.
 Conde, Pedro Garcia, Ensayo estadístico, 151.
 Condie, Thomas, Biographical Memoirs, 64.
 Cooke, John E., Youth of Jefferson, 506.
 Cooley, W. D., History of maritime discovery, 260.
 Costauso, D. Miguel, Diario histórico, 133.
 Courte de la Blanchière, abate, Voyage to Pérou, 424.

- Courtet, F., *Lives of St. Francis Solano, etc.*, 398.
 Covarrúbias, D. José de, *Memorias históricas*, 310.
 Coyer, Gabriel Fr., *Lettre sur les Patagons*, 293.
 Crevecoeur, J. Hector Saint John, *Voyage dans Pennsylvania*, 477.
 Croach, Nathaniel, *English empire*, 147.—*English heroes*, 148.
 Cullion, F. Val de, *Exámen de l'esclavage*, 169.
 Cumberland, Richard, *West India*, 504.
 Cunha Barbosa, *Januario da, Garimpeiros*, 183.

D

- Dalibard, François, *Hist. des Incas*, 218.
 Dalrymple, Alexander, *Account of the discoveries*, 3.
 Dalrymple, Sir John, *Droits de la Grande Bretagne*, 141.
 Dapper; Olivier, *Die Unbekante Neve Welt*, 136.
 Davie, John C., *Letters from Buencos Aires and Chili*, 292.
 Davity, Pierre, *Les estats, empires et principautés*, 166.
 Daurand, Paul, *Hist. générale des voyages*, 223.
 Defautcompret, J. B., *Hist. chronologique*, 194.—*Voyages au pole Arctique*, 470.
 Delacroix, Jacques Vincent, *Mémoires d' un américain*, 329.
 Demeunier, J. Niclas, *Nouvelles découvertes*, 368.—*Voyage de découverte*, 483.
 Deperthes, Jean L. H. S., *Histoire des naufrages*, 220.
 Desailles, Pierre, *Annales du conseil de la Martinique*, 32.
 Desmaulants, J. B., *Sur Saint Domingue*, 444.
 Desroches de Parthenay, J. B., *Descriptions du Groenland*, 129.
 Detroyat, Leonce, *Cour de Rome et Maximilien*, 122.—*Intervention française au Mexique*, 279.
 Diaz, José Domingo, *Recuerdos sobre la rebelion*, 403.
 Dickinson, John, *Lettres d' un fermier*, 297.
 Dinouart, J. A. T., *Vie de Palafox*, 460.
 Dubois de St. Genois, *Voyage du tour du monde*, 486.
 Dubuisson, Paul Ulric, *Abregé*, 1.—*Lettres critiques*, 295.—*Nouvelles considerations*, 367.
 Duflot de Mofras, Eugene, *Notice sur le Chili*, 362.
 Durazzo, Marques Hippolite, *Elcgi di C. Colombo*, 143.
 Durret, *Voyage de Marseille à Lima*, 484.
 Duyckinck, Evert A., *Irvingiana*, 280.

E

- Edwards, Bryan, *Account of the proceedings*, 7.
 Egaña, Don Juan, *Cartas pehuenches*, 83.
 Eidous, Marc. Ant., *Hist. de la nouvelle York*, 208.—*Hist. des colonies*, 214.—*Hist. naturelle*, 230.
 Engel, Samuel, *Essai sur cette question*, 159.—*Mémoire*, 320.—*Mémoires*, 322.
 Esmangard, Charles *Colonies françaises*, 102.
 Erondelle, Pierre, *Nova Francia*, 369.
 Espeje, Don Jerónimo, *Memoria*, 343.

- Estala, Don Pedro, Viajero univeasal, 456.
 Esteva, D. J. J., Guía de hacienda, 191.
 Eustace, John Skey, Lettres, 300.
 Everett, Alexander H., América, o exámen jeneral, 14.

F

- Faillon, Abbé, Histoire du Canada, 199.
 Falkner, Thomas, Description des terres Magellaniques, 28.
 Faming, Nathaniel, Narrative of the adventures, 350.
 Farmer, John, Catechism of the history, 87.
 Fergus, Henry, History of the western world, 269.
 Fernin, Philippe, Historical and political view, 256.
 Fernandez Cuesta, Don Nemecio, Hist. de la conq. del Perú, 240.
 Fischer, A, Bibliotheca mejicana, 59, 60.
 Fitch, John, Annals of the army, 34.
 Flagg, Edmund, Fart West, 172.
 Fleet, William Henry, How leame to be governor, 271.
 Fleming, John, Political annals, 387.
 Flores, Don Ignacio, Viajes de Enrique Wanton [no es su autor], 457.
 Flynt, Timothy, Francis Berrian, 182.
 Foigny, Gabriel, Aventures de Jacques Sadeur, 48.
 Forbes, Trip to Mexico, 450.
 Forsyth, John, Observaciones, 374.
 Fowler, John, Summary account, 441.
 Fox, Charles Barnard, Record of the services, 401.
 Fracker, George, Voyage to South America, 495.
 Franklin, Benjamin, Affaires de l' Angleterre, 8.
 Frejeiro, D. Clemente L., Compendio de la hist. Arjentina, 104.
 French, Benjamin Franklin, Biographia americana, 63.
 Frontignière, de, Histoire des filibustiers, 213.

G

- Galarid Terraube, viconte de, Tableau de Cayenne, 445.
 Galiano, Don Dionisio Alcalá, Relacion del viaje, 403.
 Galliffet, marquis de, Bivouacs de Vera Cruz à Mexique, 66.
 Galloway, Joseph, Historical and political reflections, 255.
 Gama e Castro, José, Federalista, 175.—Memoria, 336.—Novo carapuceiro, 371.—Novo principe, 372.
 García del Río, don Juan, Biblioteca Americana, 53.—Biografia del jeneral San Martin, 62.—Museo de Ambas Américas, 349.—Repertorio americano, 419.
 Gelone, Feragus de, Manuel guide, 311.—Rel. de la deportacion, 415.
 Gibelin, Jacques, Mémoires de Franklin, 328.
 Gilmore, James R., Among the guerrillas, 27.
 Gleg, George Robert, Narrative of the campaign, 351.
 Glen, James, Description of South Carolina, 130.
 Goadry, Robert, Apology for the life, 36.
 Goens, Ryklof Michel van, Brieven, 73.—Politik Vertog, 390.
 Gomez, don Valentin, Elojio fun. de D. Man. Belgrano, 144.

- Gonzaga, Thomas Antonio de, *Cartas chilenas*, 82.
 Gonzales, Don A., *Fastos de la dictadura*, 174.
 Goodrich, Samuel G., *Universal history*, 452.
 Gorostiza, Don Manuel Eduardo, *Trois lettres*, 451.
 Grand Pierre, Drahé de, *Relation de divers voyages*, 414.
 Graydon, Alexander, *Memoirs of a life*, 330.
 Green, John, *New collection of voyages*, 355.
 Griffiths, Mathie, *Autobiography of a female slave*, 46.
 Griswold, Rufus W., *Washington, a biography*, 502.—*Washington and the generals*, 503.
 Grossourdy, René de, *Médico botánico criollo*, 314.
 Gueullette, Th. S., *Mille et une heures*, 347.—*Peruvian tales*, 382.

H

- Hale, Salma, *History of the U. S.*, 266.
 Haliburton, Thomas Chandler, *Americans at home*, 22.—*Bubbles of Canada*, 75.—*Clock-maker*, 94.—*Englihs in America*, 149.
 Halket, John, *Précis touchant la colonie de Lord Selkirk*, 392.
 Hall, Joseph, *Discovery of the New World*, 138.
 Hamilton, Thomas, *Men and manners in America*, 344.
 Hardinge, *Mitress Belle*, Belle Boyd, 50.
 Harlein, J. D., *Beschrijvinge van Zurinamie*, 51.
 Harrise, Henry, *Bibliotheca Americana*, 55.—*Id. id. Additions*, 56.—*Brief disquisitions*, 72.—*Don Fernando Colon*, 140.—*Fernaud Colomb*, 176.—*Notes on Columbus*, 359.—*Notes pour servir a la bibliographie*, 360.
 Hassell, Miss, *Secret history*, 430.
 Hawks, Francis Lister, *Early history of the southern states*, 142.—*History of the U. S.*, 268.
 Helps, Arthur, *Conquerors of the New World*, 114.
 Hennepin, P., *Nouvelle decouverte*, 237.
 Henry, David, *Historical account of all voyages*, 252.
 Hewalt, Alexander, *Historical of S. Carolina and Georgia*, 253.
 Hickeriugill, Edmond, *Jamaica viewed*, 281.
 Hickman, George H., *Life of general Cass*, 306.
 Hildreth, Richard, *White slave*, 505.
 Hillard, George S., *Memorial of Daniel Webster*, 337.
 Hillard D'Auberteuil, Michel René, *Considerations sur Saint Dominique*, 116 — *Histoire de l'administration de Lord North*, 196.
 Hollingworth, S., *Account of Nova Scotia*, 6.—*Relation de la N. Ecosse*, 416.
 Hornot, Antoine, *Anecdotes américaines*, 30.
 Hormanden, Daniel, *Journal of the proceedings*, 287.
 Howard, Edward, *Sir Henry Morgan*, 431.
 Hunt, Freeman, *American anecdotes*, 17.—*Letters*, 289.
 Huntington, Jedediah Vincent, *Alban, a tale*, 10.
 Huntley, Sir Henry V., *California*, 77.
 Husband, Harmoud, *Impartial relation*, 272.
 Hutchinson, Thomas, *Collection of original papers*, 98.
 Huttich, J., *Novus orbis*, 373.
 Hurlbut, William Henry, *Gau Eden, or pictures of Cuba*, 184.

I

- Ibañez de Echeverri, D. Bernardo, Histoire du Paraguay, 222.
 Irisarri, D. Antonio José de, Carta al Observador de Londres, 78.—
 Censor americano, 89.—Historia del Epanimondas del Cauca,
 243.—Verdad desnuda, 454.
 Isassi, D. José Domingo, Memorias de lo acontecido en Córdoba, 339.

J

- Jarvis, Russell, Biographical notice, 65.
 Jefferson, Thomas, Observations sur la Virginie, 375.
 Jefferys, Thomas, Atlas américain, 44.—Conduite des français, 113.
 Johnson, Charles, History of the lives, 265.
 Johnson, Edward, History of New England, 261.
 Joinville, Prince de, Guerre d'Amérique, 190.
 Jonama, S. de, Lettres á M. l'abbé de Pradt, 294.
 Jøncourt, Elie de, Voyage autour du monde, 471.
 Jones, Life and adventures, 304.

K

- Kalm, Peter, Histoire de la Pensylvanie, 233.
 Kane, P., Les indiens de la baie d'Hudson, 274.
 Kennett, White, Bibliothèque américaine primordia, 58.
 Keye, O., Beschrijvinge, etc., 51.
 Kimball, Richard Burleigh, Cuba and the cubans, 124.
 Knox, William, Controversy, 119.

L

- La Croix de Chevières, Jean Baptiste, État present, 165.
 Lacunza, D. Manuel, La venida del Mesías, 453.
 Ladd, Joseph Brown, Poems of Arouet, 385.
 Lafond de Lurey, Gabriel, Etudes sur l'Amérique, 167.
 Lafragua, D. José María, Hist. de la revolucion de Méjico, 241.
 Lagrange de Chessieux, G. A., La conduite des français justifié, 112.
 La Harpe, Bernard de, Journal historique, 285.
 Laing, David, Catalogue, 86.
 Lamman, Charles, Letters from a painter, 291.
 Langeac, N. de l'Espinasse de, Anecdotes anglaises et americains, 31.
 Langworthy, Edward, Memoirs of Charles Lee, 332.
 La Terrière, Pierre de S., Political account of Lower Canada, 286.
 La Tour, Bertrand de, Mémoires de M. de Laval, 227.
 Laumier, Charles Lazare, Histoire de la révolution, 210.
 Laureau, Pierre, L'Amérique découverte, 24.
 Lawrence, William Beach, History of Louisiana, 259.
 Lebas, P. L., Voyages, 479.
 Leboucher, Odet-Julien, Histoire de la dernière guerre, 202.
 Lechailleur, Brief discours et histoire, 71.—Discours de l'histoire, 137.

- Lechevalier, Jules, Note sur la Guyane, 357.
 Lee, Arthur, Political detection, 288.
 Lefort, Histoire de la revolution, 299.
 Leggett, William, Tales and sketches, 448.
 Le Noble, Eustache?, Voyage du tour du monde, 486.
 Leroy, Voyage au Chili, 469.
 Lescarbot, Marc, Nova Francia, 369.
 Leslie, Charles, New account of Jamaica, 353.
 Letts, J. M., Pictorial view of California, 383.
 Leverett, Ch. Edward, Memoir biographical, 316.
 Lind, Jonathan, Answer, 35.—Réponse, 420.
 Lizardi, D. Joaquin Fernández de, Periquillo Sarniento, 381.
 Locke, John, Hist. de la navigation, 207.
 Long, George, Geography of America, 188.
 Longchamp, Pierre de, Hist. impartiale, 228.
 Longstreet, Augustus B., Georgia, scenes, 189.
 Lonicer, Jean Adam, America tercia pars, 16.
 Louvencourt, F. de, Voyage de F. Drach, 483.
 Lozao, P. Pedro, Individual i verdadera relacion, 276.

M

- Mac Afee, Robert B., History of the late war, 264.
 Macaulay, Zachary, Haiti, 192.
 Mac Culloc, John, Concise history, 111.
 Mac Culloh, James R., Researches on America, 422.
 Mac Guire, John P., Diary of a southern refugee, 135.
 Madan, Cristobal, Llamamiento de la isla de Cuba, 309.
 Malo, Charles, Histoire de Saint Domingue, 212.
 Mandrillon, Joseph, Précis sur l'Amérique Septentrionale, 391.—Spé-
 ciateur américain, 438.—Voyageur américain, 500.
 Marce, Raoul, Zulœ ou la religieuse, 507.
 Margry, Pierre, Origines transatlantiques, 377.
 Marquez, Pedro José, Saggio, 428.
 Martin, Fr., De Montcalm en Canada, 126.
 Martin, R. Montgomery, Colonial policy, 101.
 Martínez de Lejarza, D. J. J., Análisis estadístico, 28.
 Marure, D. Alejandro, Memorias para la historia, 342.
 Mascrier, Jean B. le, Mémoires historiques, 324.
 Mason, John, Recollections, 400.
 Maubert de Gouvest, Jean Henri, Lettres iroquoises, 299.
 Maude, John, Visit to Niagara, 463.
 Mauvillon, Eléazar, Voyage historique de l'Amérique, 489.
 Mazzei, Filippo, Recherches historiques, 398.
 Medeiros Correa, João, Breve relação, 70.—Relação verdadeira, 406.
 Mellet, Jullien, Voyage dans l'Amérique, 475.
 Mendizabal, D. L. de, Solemnes exequias, 435.
 Micoud d'Urmons, Charles E., Sur les finances, 443.
 Mier Noriega i Guerra, D. José Servando Teresa de, Carta de un ame-
 ricano al Español de Londres, 80.—Hist. de la revolucion de
 la la Nueva España, 242.
 Mitchell, Donald Grant, Reveries of a bachelor, 424.

- Mitchell, John, Contest in America, 118.—Present state, 393.
 Molina, don Felipe, Coup d'oeil sur Costa Rica, 121.
 Molina, D. Juan Ignacio, Compendio della Storia, 106.—Kuzgefaste, 288.
 Montalbeddo, Antonio Franzano de, Paesi novamente ritrovati, 378.
 Montchal, Vicomte L. de Barentin de, Voyage dans les E. U., 478.
 Montenegro Colon, D. Feliciano, Compendio de la historia, 105.—Geografía jeneral, 185.
 Montelezun, Baron de, Souvenirs des Antilles, 436.—Voyage, 487.
 Montnignon, Jean B., Choix de lettres édifiants, 90.
 Montucla, Jean E., Voyage dans l'Amérique, 480.
 Moreau, Jacob Nicolas, Mémoire, 318.
 Morellet, André, Observations, 375.—Voyage de découverte, 482.
 Moxó, Don Luis de, Entretenimientos de un prisionero, 155.
 Muriel, Don Domingo, Fasti novi orbis, 173.—Historia paraguajensis, 249.
 Myst, Gerardus de, Verloren, 455.

N

- Nassy, D. de la, Essai historique, 158.
 Navarrete, Don Martin Fernandez de, Relacion del viaje, 408.
 Nougaret, Pierre J. B., Histoire de la guerre civile, 204.—Voyage à la Guiana, 464.—Voyages interessants, 499.
 Nicolson, P., Essai sur l'hist. nat. de Saint Domingue, 162.

O

- Obert, Mémoire sur Guatemala, 319.
 Oelsner, Notice sur Joel Barlow, 361.
 Oldmixon, John, British Empire, 74.—Het Britannische Ryk, 193.
 Olive, Don Pedro Maria de, Ensayo político, 154.
 Ovalle, P. Alonso de, Relacion verdadera, 411.
 Oviedo i Valdes, Gonzalo Fernandez de, Histoire naturelle, 231.

P

- Palacio i Fajardo, Don Manuel, Esquisse de la révolution, 157.
 Pascual, Don Antonio Diodoro de, Apuntes para la historia, 39.
 Pauw, Cornelius de, Recherches philosophiques, 399.
 Payno, D. Manuel, Coleccion de leyes, 97.
 Pereyra da Costa, Francisco, Historia da guerra, 238.
 Peyrère, Isaac de, Relation du Groenland, 417.
 Philippé, Etienne André, Mémoires sur l' Afrique et l' Amérique, 326.
 Pichon, Thomas, Lettres et mémoires, 298.
 Pinault, Pierre Olivier, Relation abregée, 412.
 Piso, G., Historia naturalis, 248.
 Placencia, Don Antonio, Diario militar, 134.
 Plantius, Gasparus, Nova typis transacta navigatio, 370.
 Poivre, Pierre, Voyages d' un philosophe, 498.
 Poleur, Jean, Histoire naturelle, 231.
 Pombal, Marques de, Relation abregée, 412.

- Poncein de la Roche Tillac, Charles, Almanach américain, 11.
 Poulin de Lumina, E. Joseph, Histoire, 205.
 Pradelle Baudouin, J., Hist. des Incas, 237.
 Prévost d' Exiles, Ant. François, Histoire générale des voyages, 227.—
 Voyages de Robert Lade, 485.
 Prieto, Don Guillermo, Viajes, 458.

Q

- Quiros Millau, Don José, Carta de un ex-diputado, 81.

R

- Raulin, Histoire de la Jamaica, 206.
 Renjifo, D. Ramon, Memoria biográfica, 555.
 Restrepo, D. Juan de Dios, Emiro Kastos, 145.
 Reybaud, Louis, Voyage autour du monde, 490.—Voyage dans les deux
 Amériques, 491.
 Richard, Gerôme, Voyage chez les sauvages, 474.
 Richalet, P., Histoire de la conquête, 257.
 Riva Agüero, D. José, Memorias para la historia del Perú, 341.
 Rivers, Abbé, Voyage à la mer du sud, 467.
 Robins, Benjamin, Voyage round the world, 492.
 Rocafuerte, Don Vicente, Bosquejo lijerísimo, 67.—Ensayo político,
 153.
 Rocha, Don Dardo, Rasgos biográficos, 395.
 Rochefort, Charles de, Hist. naturelle, 232.—Tableau de l' ile de Ta-
 bago, 447.
 Rodriguez, Don Simon, Libertador de América, 303.
 Roubaud, Pierre J. A., Hist. générale de l' Amérique, 225.
 Rousselot de Surgy, J. Ph., Histoire naturelle, 229.—Hist. de la Pen-
 sylvania, 233.—Mélanges, 315.—Mémoires géographiques, 323.
 Rozas, D. José Maria, Consulta a los sabios, 117.
 Ruiz de Conejares, Don F. Al., Maravillosa aparicion, 313.

S

- Saintard, Essai sur les colonies, 161.—Lettres d' un citoyen, 296.—Ro-
 man politique, 426.
 Saint Cricq, Laurent, Scènes et paysages, 429.—Souvenirs d' un muti-
 lé, 437.—Voyage à travers l' Amérique, 468.—Voyages dans
 les vallées, 497.
 Saint Valier, Estat present, 165.
 Sand, Robert Charles, Historia de Méjico, 244.
 Sarmiento, D. Domingo F., Arjirópolis, 4.—Recuerdos de provincia,
 402.
 Seriman, Zacarias, Viajes de Enrique Wanton, 457.
 Serviez, Alfred Em. Roergas de, Aide de camp, 9.
 Shippen, Edward, Letters and papers, 290.
 Sportono, Gio-Batista, Codice diplomatico, 95 i 96.

Suard, J. B. Ant., Hist. de l'Amérique, 198.—Voyage autour du monde, 472.

Sutcliffe, Thomas, Sixteen years in Chili, 433.

T

Teixeira de Macedo, Joaquin, Historia do Brazil, 245.

Ternaux, Charles, Aventures de don Juan de Vargas, 47.

Tickell, Richard, Cassete verte, 85.

Ticknor, George, Hist. de Lafayette, 221.

Turneau de la Morandière, Appel des étrangers, 37.

Tyssot de Patot, Simon, Vie et voyage de Groenland, 461.

U

Urcullu, D. Manuel Maria, Apuntes para la historia, 38.

Urizar Garfias, Don Fernando, Estadística de Chile, 164.

V

Vadillo, Don José Manuel, Apuntes, 40.

Valverde, Don Antonio Sanchez, América vindicada, 15.

Valette Laudun, Joseph de la, Journal d'un voyage, 284.

Vargas Ponce, Don José, Relacion del último viaje, 409.

Varnhagen, Francisco Adolpho de, Amador Bueno, 12.—Caça no Brazil, 76.—Carta de C. Colon, 79.—Epicos brasileiros, 156.—Florilejio, 180.—Historia das lutas, 239.—Historia geral do Brazil, 247.—Indios bravos, 275.—Memorial organico, 338.—Primera epístola, 394.

Vasconcellos, P. Simon de, Noticias curiosas, 365.

Vergara, P., Causa criminal, 88.

Villebrune, J. B. Lefebvre de, Mémoires philosophiques. 325.

W

Walker, Alexander, Colombia, 99.

Warden, David B., Art de verifier les dates, 42.—Bibliotheca americana, 54.—Bibliotheca americana septentrionalis, 57.

Webstein, R. G., Het Britannische Ryk in America, 193.

Wright, Francisco Agustin ?, Montevideo. Apuntes históricos, 348.

Z

Zañartu, Don Miguel, Cuadro histórico, 123.

Zárate, Agustin de?, Relacion de lo sucedido en el Perú, 407.